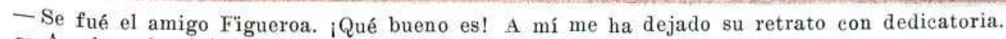
CARAS Y CARETAS

Año XIV — BUENOS AIRES, 7 DE ENERO DE 1911 — N.º 640

REGALOS DE AÑO NUEVO



—Se fué el amigo Figueroa. ¡Qué bueno es! A mí me ha dejado su retrato con dedicatoria.
—A mí me ha dejado un abanico japonés.
—A mí me ha dejado unos anteojos de campaña. ¿Y á usté, señor presidente?
—A mí me ha dejado en paz, y le estoy agradecido


BOLS
Bols es la
GINEBRA
LA MAS FINA
Y AROMATICA
Su color ámbar pálido
comprueba su vejez

TEATROS

Escenarios bonaerenses.—Al iniciarse los calores quedaba todavía en pie un número de compañías teatrales muy superior al que buenamente podía soportar tan mala estación para las salas de espectáculos, pero ya al empezar enero, varias han comprendido la inutilidad de la lucha y han tomado otros rumbos, reduciéndose en estos días el movimiento teatral á proporciones mínimas. Sin embargo, parece que siempre hay quien tiene confianza en el público de verano: se ven por ahí anuncios y retratos de una compañía de opereta española que debe debutar en el Buenos Aires, y aparecen como "estrellas" de esa compañía modestas tiples de género chico que hace muy poco han trabajado aquí, sin dejar entrever condiciones para un trabajo de más aliento. Y como es natural, tratándose de compañía de opereta, anuncia las mismas obras que han estado representando las compañías de Marchetti, Vitale, Lahoz, etc.



Shakespeare en París. — Escena de «Las alegres comadres de Windsor», traducida al francés por C. de Sainte Croix y que se representa en el teatro «Fémina»

Escena de «Sueño de una noche de verano», traducida por el mismo

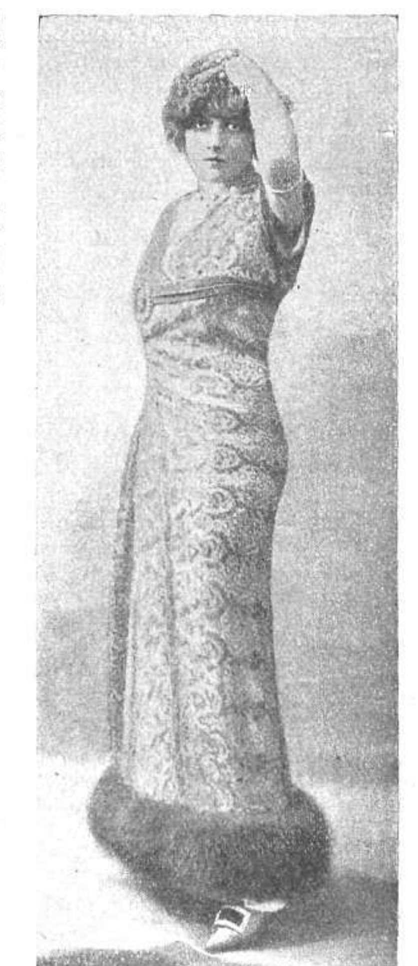
—El concurso de zarzuelas del Nacional está dando más de lo que en su principio podía esperarse. Por lo pronto ha conseguido que se interese una buena cantidad de público, y que salvo una, resulten aceptables las obras que se han venido estrenando.

De otras partes.—Máximo Gorki ha terminado recientemente un nuevo drama titulado "Wassia Schelenoswa". No aparece en él el movimiento revolucionario ruso, ni el ambiente en que se desarrollaban las obras anteriores de Gorki.

—Zenatello y María Gay han sufrido una gran derrota cantando "Carmen" en el Real de Madrid. El público del teatro madrileño ha venido á confirmar el juicio del público bonaerense.



Caricatura de Ricardo Strauss, hecha por el tenor Caruso



La actriz Mme. Lantelme en «Le marchand de bonheur», comedia de Henry Kistemaeckers, estrenada con éxito en el teatro «Vaudeville»

Casino

En la actualidad el teatro Casino ofrece al público un nutrido programa de espectáculos interesantes. Cerca de veinte números figuran y entre ellos hay algunos verdaderamente notables. Entre los que sobresalen citaremos la troupe Olimpian-Team, compuesta de cinco avezados ciclistas ingleses, los cuales juegan con las bicicletas partidos de foot-ball. Este espectáculo es atrayente y logra entusiasmar cuando llega á su período álgido. La troupe se divide en dos teams, uno argentino y otro británico, actuando de referee uno de los ciclistas. En la escena juegan *un partido de foot-ball usando* las ruedas de la máquina en vez de los pies. La lucha que se establece entre ambos bandos, une á su originalidad una pericia extraordinaria.



Los artistas Ling y Long, que acaban de hacer un brillante debut en el Casino

En la misma escena preséntanse desde hace varios días los excéntricos ingleses Jackley Bros, artistas excelentes que la empresa contrató en Londres. También tiene mucha aceptación el número á cargo de los duetistas italianos Poupée-Antoniani, cuyo repertorio es extenso y variado.

Merece la pena citarse el acto que está á cargo de míster Cinquevalli, que maneja hábilmente un grupo numeroso de perros amaestrados.

Completan el programa diario los contorsionistas Loreto y Laurel, el siluetista Richard, los manipuladores Belling, la troupe Busch, notables acróbatas excéntricos, las hermanas Herodes, balarinas españolas, etc., etc.

El martes debutaron con buen éxito los cómicos musicales Londreys y los artistas Ling y Long, que desempeñan un interesante potpourri con clavas.



Los excéntricos musicales Londreys

Ambos números fueron vivamente aplaudidos por el numeroso público que llenaba la sala.

Según nos lo comunica la empresa, en la próxima semana llegarán de Europa nuevos elementos artísticos procedentes de los principales music halls de París y Londres.

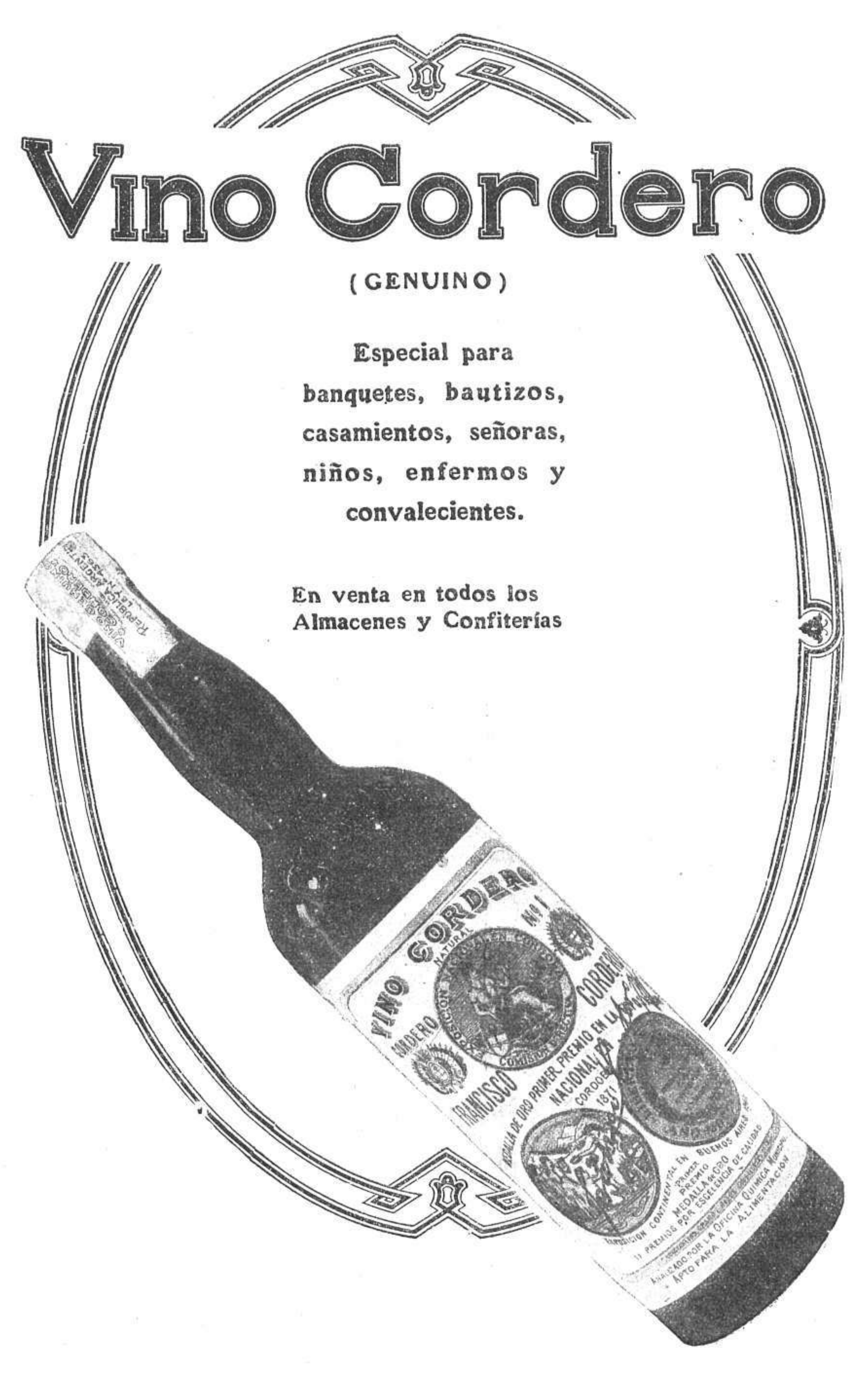
La terraza del Casino se ve muy concurrida todas las noches.

En ella funciona un cinematógrafo que exhibe cintas muy novedosas.

La nombrada terraza es uno de los sitios más apropiados para pasar unas horas en las noches de verano. Se halla situada á una gran altura y ofrece todo género de comodidades para el público.



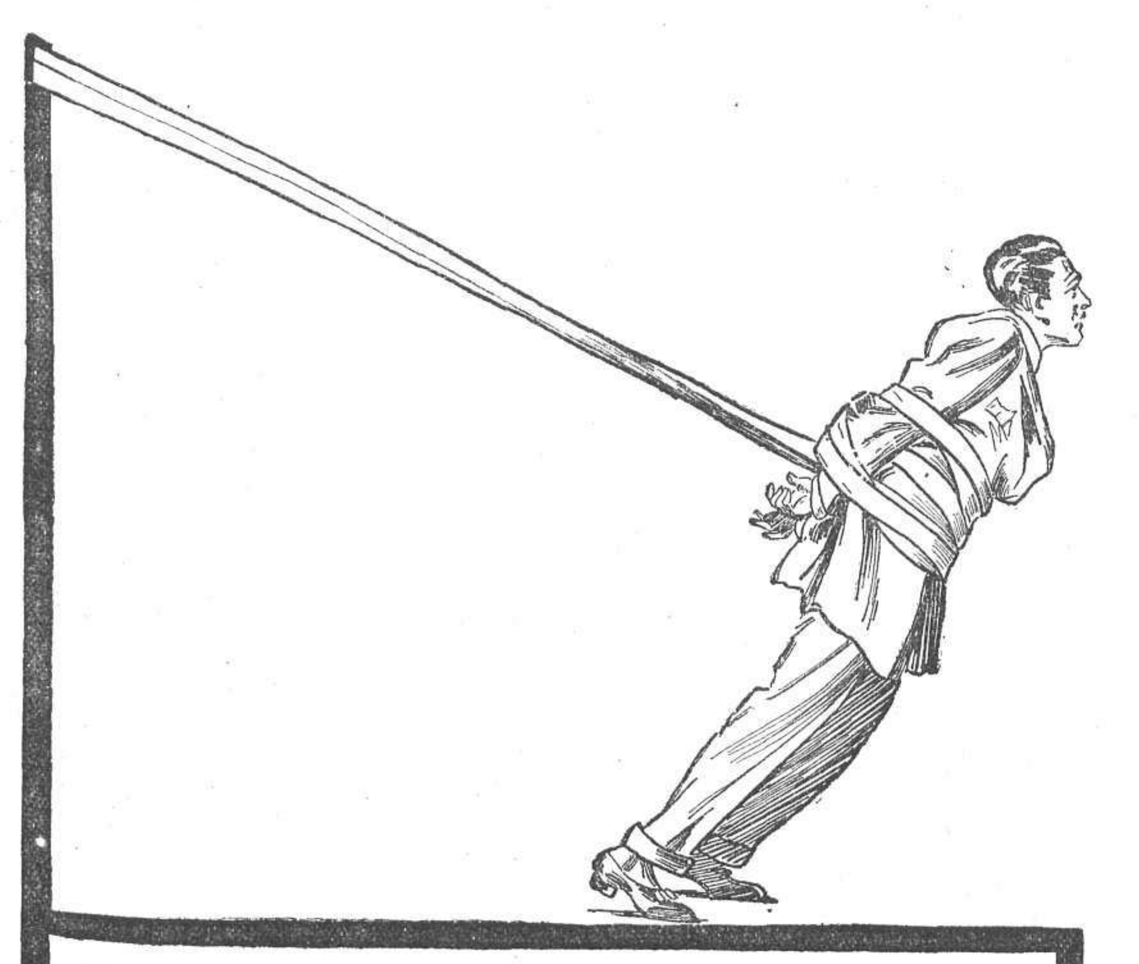
El Olympia Team, notables ciclistas ingleses que actúan en el mismo teatro


Vino Cordero
(GENUINO)
Especial para
banquetes, bautizos,
casamientos, señoras,
niños, enfermos y
convalecientes.
En venta en todos los
Almacenes y Confiterías
VINO CORDERO

De Rusia.—El entierro de Tolstoï



El cadáver de Tolstoï en la estación Astopovo



Para soltar las ligaduras no sirve de nada tirar á viva fuerza; vale más y es más práctico aflojarlas y desatarlas poco á poco.

IPERBIOTINA
MALESCI

va poco á poco librando á los nervios del mal que los oprime, va infiltrándoles salud y fuerza en forma gradual y sin causar al estómago trastornos de ninguna especie. No es un remedio que para curar un órgano enferme otros. Es un preparado absolutamente inofensivo, de efectos rápidos y seguros para la curación de las enfermedades nerviosas y de la sangre.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Unicos concesionarios para Centro y Sud-América: O. MÓNACO y Cía. - Buenos Aires

De Rusia.—El entierro de Tolstoï



El cortejo fúnebre marchando hacia Iasnaia Poliana



ÚLTIMAS NOVEDADES
RELOJES DE ORO
A
De oro 18 kilates, cincelado, 3 tapas, para hombre, marca "Centenario", modelos variados . . . . $ 110.—
B
De oro 18 kilates, 3 tapas, para hombre, marca "Escasany Pek", caja muy fuerte . . . . . . $ 150.—
C
De oro 18 kilates, 3 tapas grabadas, para señora, á pesos . . 30.—
E
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con esmalte y diamantes, pesos. 42.—
F
Juego de reloj de oro, 3 tapas (2 de oro), con diamantes, para señora, con cadena larga, hueca, también de oro . . . . $ 60.—
El mismo juego, oro 18 kts. . 85.—
D
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, con diamantes, máquina superior, pesos . . . . . . 60.—
G
De oro 18 kilates, 3 tapas, para señora, caja muy fuerte, máquina superior . . . . . $ 90.—
CASA ESCASANY
PERÚ esq. RIVADAVIA
SOCIEDAD ANÓNIMA
FLORIDA, 84/88
Soliciten nuestro Catalogo N.° 10
TODO PEDIDO MAYOR DE $ 5.— SE REMITE FRANCO DE PORTE

De Rusia.—El entierro de Tolstoï



La sepultura en el bosque de Afonne, sobre la colina de Yasnaia Poliana



El pueblo orando mientras bajaban el ataúd á la tumba



El último saludo de los pobres, al pie de la encina donde Tolstoï solía recibirles



A precios increíbles

LIQUIDAMOS

todas las Confecciones de la estación

Hacemos presente que todos los modelos que ofrecemos son de última creación, perfectamente confeccionados con géneros y adornos de novedad y los mismos que vendíamos al doble de precio.

Núm. 3499. **VESTIDOS** de brin rayado, forma saco, de moda, adornados con botones, cuello y puños de brin combinado, que valían 21 pesos, ahora, á . . . . $ **10.50**

Núm. 3028. **VESTIDOS** de brin, en lindos colores lisos y rayados, forma saco, adornados con botones y brin combinado, valían 25 pesos, ahora, á . . . . $ **13.90**

Núm. 3089. **VESTIDOS** de rico brin de hilo, en colores lisos, forma saco, de novedad, adornados con bordados, valían 38 pesos, ahora, á . . $ **21.50**

Núm. 3091. **VESTIDOS** de buen brin de puro hilo, gran variedad de modelos, estilo sastre, adornados con magníficos bordados, valían 50 y 60 pesos, ahora, á . . . . $ **25.—**

Núm. 3101. **VESTIDOS** de brin de hilo, clase especial, forma saco ruso de última novedad, adornados con lindos bordados, valían 72 pesos, ahora, á . . . . $ **35.—**

Núm. 3481. **VESTIDOS** de lana casimir, forma saco, de gran moda, adornados con seda y botones, valían 40 pesos, ahora, á . . . . $ **16.50**

Núm. 3576. **VESTIDOS** de lana casimir, muy liviana, en forma saquito, de alta novedad, adornados con seda japonesa, forrados en seda, valían 60 pesos, ahora, á . . . . $ **25.—**

Núm. 3106. **VESTIDOS** de rico tusor y de seda cruda, formas saco, en estilos muy nuevos, adornados con bordados de trencilla, modelos que valían 120 y 130 pesos, ahora, á . . . $ **55.—**

Núm. 3664. **VESTIDOS** de tusor, clase especial y de seda cruda, en formas de gran moda, adornados con trencillas y botones, valían 140 y 150 pesos, ahora, á . . . . $ **60.—**

Núm. 3548. **VESTIDOS** de lana fantasía, formas nuevas, con ricos adornos, gran surtido de colores, valían 50 y 60 pesos, ahora, á . . . $ **25.—**

Núm. 3115. **VESTIDOS** de coliens, lana y seda, hechura fantasía, adornados con galones de novedad, formas de gran moda, que valían 70 y 80 pesos, ahora, á . . . . $ **30.—**

Núm. 3501. **POLLERAS** de brin blanco y rayado, en colores y formas muy nuevas, que valían 10 y 12 pesos, ahora, á . . . . $ **5.90**

Núm. 3286. **POLLERAS** de brin blanco y colores lisos, formas y colores de moda, que valían 17 y 20 pesos, ahora, á . . . . $ **10.—**

Núm. 124. **POLLERAS** de tusor de seda, en todos los colores y de seda cruda, formas de novedad, valían 25 y 30 pesos, ahora, á . . . . $ **12.—**

BLUSAS de sedalina, nansouk y cambray, varios modelos, con embutidos valencianas y bordadas á *mano*, valían 4 y 5 pesos, ahora, á . . $ **1.50**

BLUSAS de encaje de Bruxelas, muy finas, con aplicaciones de Irlanda, valían 10 y 12 pesos, ahora, á . . . . $ **4.50**

Inmenso surtido en Guardapolvos y Tapados para viaje en formas de alta novedad, á precios muy reducidos.

Tienda SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS

De Francia. — Las inundaciones. Conferenciante argentino



El Loira á la altura de Nantes



Brecha abierta en el murallón de la Divatte, por donde las aguas del Loira avanzaron sobre una extensión de 9.000 hectáreas



Doctor Juan Beltrán, que dió una conferencia sobre la instrucción primaria en la Argentina, en Paris



RESULTADO

El escribano señor Claver, con las personas que presenciaron el recuento de los granos

De acuerdo con lo anunciado en el número anterior de "Caras y Caretas", el escribano señor Claver, Victoria, 672, procedió á abrir la botella de vino **El Abuelo** que tenía lacrada en su poder.

Después de hecho el recuento y de acuerdo con las bases anunciadas resultaron premiadas las siguientes personas:

PRIMER PREMIO: Señor Víctor Calle, Luján.

SEGUNDOS PREMIOS:

L. Minoli, Loria, 716;
F. A. Seminario, Perú, 1153;
E. Ghiglieri, San Carlos, 3808;
A. Trentini, Sampacho;
L. S. Correa, Chile, 752 (altos);
O. A. Ibar, Zárate (F. C. O.);
R. Armando Sourrouille, Perú, 1353;
O. Anderson, Ecuador, 407;
P. Garcés, Córdoba, 1619;
P. Eguaras, Córdoba, 1619.

TERCEROS PREMIOS:

J. Fernández, Olavarría, 491;
R. Otero, Rivadavia, 1255;
A. Moreno, Corrientes, 920;
P. Llorens, Tacuarí, 372;
J. Ribas, Rivadavia, 904;
S. Mastrangelo, B. Mitre, 1223;
R. P. Bayá, Cangallo, 2269;
B. S. Casco, Corrientes, 633;
C. Ferri, Rondeau, 1787;
M. Centenari, Pavón, 2475;
R. Falkemberg, Rincón, 1045;
J. Rueda, Cangallo, 1315;
A. Barausse, Suipacha, 649;
F. Rodriguez, Belgrano, 545;
M. Sáenz, Oncativa, 35;
E. Altare, Rio Cuarto;
O. de Arellanos, Perú, 1153;
O. Risso, Rio Cuarto;
S. L. Barro, Belgrano, 2928;
J. M. Rocca, Campana;
C. L. Colombo, Herrera, 26;
A. Maestroni, Chascomús;
G. Riádigos, C. Falcón, 2560 (Flores);
R. Beloso, Estados Unidos, 3117;
J. M. Ronques, Agüero, 253;
J. Gómez, Talleres (F. C. S.);
L. Traversaro, Treinta y Tres, 957;
J. Portela, Rincón, 1032;
R. Aragón, B. Irigoyen, 263, Dep. 16;
M. Luque, Chascomús;
J. Barreiro, San Fernando;
O. Atienza, La Plata;
L. Minoli, Loria, 716;
A. Staricco, C. Falcón, 2560 (Flores);
F. L. Turconi, San Martín y Las Heras (Bahía Blanca);
C. Bondonno, Junín (F. C. P.);
J. R. de Van der Ryn, calle Buenos Aires (Zárate);
F. Sompróu, Pringles, 711;
A. Trentini, Sampacho;
J. Yáñez, Rosales (F. C. P.);
R. T. Ghiglieri, San Carlos, 3808;
L. S. Correa, Chile, 752 (altos);
J. M. da Costa, Curuzú Cuatiá (Corrientes);
A. Trentini, Sampacho;
F. Bonavia, Olavarria, 643;
C. Otálora de la Torre, Zárate;
A. Rivera, Zelanayan, 140 (B. Blanca);
M. R. de Minini, Merlo (F. C. O.);
J. Omar, San Pedro (Buenos Aires);
F. A. Seminario, Perú, 1153.



Las soluciones recibidas



Se inicia la gran venta del año

Chacras en la COLONIA "SAN JOSÉ" provincia de Mendoza

OFRECEMOS

Chacras de 10 hectáreas cada una, ó sean 133.000 varas cuadradas, en la **COLONIA SAN JOSÉ**, provincia de Mendoza, sobre las estaciones Ñacuñan y Arístides Villanueva del Ramal de las Catitas á San Rafael (F. C. P.), por sólo 10 $ al mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

La venta es sin limitaciones de manera que pueden adquirir una ó más chacras. Está en el interés de Vdes. aprovechar esta venta excepcional, adquiriendo el mayor número de chacras para ser los felices propietarios en la mejor región de la provincia de Mendoza. Los títulos se otorgarán perfectos una vez abonadas 25 mensualidades y al recibir la seña de 30 $ m|n. por cada chacra de 10 hectáreas, entregaremos ó remitiremos títulos provisionales, dando la posesión de la tierra una vez abonadas las 25 mensualidades indicadas.

OBRAS DE RIEGO

Para probar la fertilidad de las tierras que forman la **COLONIA SAN JOSÉ**, basta indicar el hecho elocuente de que el Ferrocarril al Pacífico comisionó al ingeniero especialista en irrigación R. G. Kennedy C. I. E. el estudio para el riego de las tierras de esta Colonia y como resultado de estos estudios dicho ingeniero presentó un informe que mereció la aprobación del Directorio del Ferrocarril y actualmente las obras están en vías de ejecución con capitales de la Compañía de Trabajos públicos de Marsella, Banco Francés y Ferrocarril al Pacífico.

Todos sabemos cuán previsoras son estas compañías que cuidan tan celosamente el dividendo de sus accionistas y el hecho que el Directorio del Ferrocarril del Pacífico sea el principal interesado en que **estas obras se hagan, prueba la fe que tienen en la exuberancia y riqueza de la producción de la COLONIA SAN JOSÉ que dará en fletes, al transportar en vagones sus productos, el importe íntegro** del Canal.

La oferta de chacras en la Colonia SAN JOSE

Es excepcional por las garantías que ofrece:

1.° **EL INFORME DEL ESCRIBANO** que tiene en su poder y bajo su responsabilidad los títulos de esta Colonia para otorgar las escrituras cuando los compradores hayan abonado 25 mensualidades.

2.° **LA COLONIA SAN JOSÉ** está ubicada sobre las dos estaciones más importantes del Ramal de San Rafael (F. C. P.).

3.° Tendrá dos estaciones dentro de la **COLONIA SAN JOSÉ** de la línea de Rufino á San Rafael (véase "La Prensa" del día 13 de septiembre de 1910).

4.° La **COLONIA SAN JOSÉ** tiene la tierra más rica de la Provincia de Mendoza y el agua excelente y abundante es superior á la que se bebe en Buenos Aires, según resulta del análisis en nuestro poder hecho por el *eminente químico doctor Meoli.*

5.° **LAS OFICINAS DE LA EMPRESA ARGENTINA DE COLONIZACIÓN ESTÁN INSTALADAS EN SU EDIFICIO PROPIO**, calle Salta esquina Alsina, lo que prueba la seriedad y responsabilidad de la Empresa vendedora de chacras en esta importante Colonia.

6.° y para **QUE SEA REALMENTE EXCEPCIONAL NUESTRA OFERTA**, vendiendo por sólo 10 pesos mensuales, chacras de 10 hectáreas en la **COLONIA SAN JOSÉ**, sobre dos estaciones importantes (Ñacuñan y Arístides Villanueva) faltaba solamente agregar que estas riquísimas tierras tendrán riego abundante con el agua que traerá del Río Diamante el Ramal Ñacuñan (véase el plano en nuestro folleto que remitiremos gratis).

Todos estos documentos pueden verlos en nuestras oficinas, de 8 a. m. á 7 p. m. y los que deseen revisar los títulos pueden hacerlo en la escribanía del señor Suñé, Bartolomé Mitre, 489.

Creemos que no es posible demostrar más acabadamente que esta venta excepcional es sin precedentes por las garantías que ofrece, por sus riquísimas tierras, por sus medios de comunicación y por el porvenir que le está reservado á esta importante colonia.

Medite sobre nuestra oferta, pero no pierda su tiempo y hoy mismo venga ó escríbanos, comprando cuantas chacras sus fuerzas le permitan, que es la mejor inversión para sus ahorros.

Haga á su esposa y á sus hijos este **verdadero regalo de Navidad y año nuevo** y de esta manera usted asegurará su porvenir, pues las chacras de la **COLONIA SAN JOSÉ** constituyen un **Seguro de vida** por el valor que alcanzarán en el futuro y también **aseguran una pensión** para dentro de muy pocos años, pues sin trabajarlas, con sólo alquilarlas les dará una renta mensual de 200 pesos moneda nacional, **lo que realmente constituye una linda pensión.**

Observe detenidamente que todo lo que decimos está probado con documentos (vea en nuestro folleto el informe del escribano señor Suñé, el del químico doctor Meoli, "La Prensa" del día 13 de septiembre de 1910) y observe que estamos instalados con nuestras Oficinas en casa propia, **cuyo valor es de un millón de pesos.**

Pida el folleto que remitimos gratis y vea el plano copiado del original del ingeniero Kennedy C. I. E., donde está claramente indicado el canal de irrigación que cruza la **COLONIA SAN JOSÉ** y si usted viene á nuestras oficinas le mostraremos el folleto impreso por el Directorio del Ferrocarril, lo que le dará más seguridad á Vd. para comprar tantas chacras como pueda en esta importante Colonia; y tenga presente que las libretas se venderán con premio, empezando así á ganar Vd. dinero aun antes de haberlas pagado.

No olvide que por cada chacra que quiera comprar debe remitir 30 pesos, ó sea el importe de 3 mensualidades, por carta certificada, valor declarado, encomienda por ferrocarril, giros postales, cheques bancarios ó de casas comerciales; **no olvide también** que debe comprar tantas chacras como 10 pesos pueda Vd. ahorrar mensualmente, **y no olvide también** que Vd. será tanto más rico cuanto más chacras adquiera en la **COLONIA SAN JOSÉ.**

CORTE ESTE CUPON. — CUPON DE COMPRA

Señor **FEDERICO CUEVAS**, Empresa Argentina de Colonización, Salta, 184, Buenos Aires.

Adjunto .... pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de ...... chacra...... de 10 hectáreas cada una, en la Colonia SAN JOSE, sobre las estaciones Ñacuñan y Arístides Villanueva, provincia de Mendoza, la.... cual..... he comprado á $ 10 mensuales en 120 meses, sin interés ni comisión, debiendo otorgárseme título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE. . . . . DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

. . . .

(ESCRIBASE BIEN CLARO)

Dirigir su correspondencia y giros á:

FEDERICO CUEVAS

Empresa Argentina de Colonización - SALTA, 184 - Bs. Aires

La Elegancia y la Moda



Ahora que han pasado las fiestas de año nuevo, todo el mundo se apresta para partir al campo ó á la playa. Por eso hemos pensado que será útil para nuestras lectoras un conjunto de modelos de los más novedosos sombreros para viaje y sports.

Lo que es más necesario en esos sombreros es que protejan el cabello del viento y de la tierra, condición que reunen casi todos los que publicamos.

Esos sombreros no sufren por el sol ni por la lluvia, son ligeros y confortables; si se les añade un gran velo de gasa, protegen también el rostro.

En el presente número publicamos formas muy variadas para que cada una de nuestras amables lectoras pueda encontrar la forma que mejor le siente, una vez que siempre es bueno unir lo útil á lo agradable.

"PRANA" SPARKLETS

Economía - Higiene - Comodidad



Para facilitar á los favorecedores de los famosos "PRANA" SPARKLETS la adquisición del nuevo Sifón C. de doble tamaño con sus cargas correspondientes y para hacer conocer los

Jugos Cristalizados de Fruta "Prana"

la FARMACIA Y DROGUERÍA GIBSON al recibir el cupón que va al pie de este aviso y $ 10.— m/l. enviará á cualquier punto de la República con porte pago y libre de gastos un cajoncito conteniendo:

Un Sifón C. de doble tamaño "Prana" Sparklet.
Una docena de Cápsulas para el mismo.
Tres tarros de Jugos Cristalizados para refrescos á su elección.
Un sobre con repuestos para el sifón y
Un librito con fórmulas para la preparación de refrescos de todas clases.

SURTIDO DE FRUTAS: Limón, Frambuesa, Frutilla, Grosella, Kola Champagne, Naranja, Fierro-Quina y Pippermint.

Farmacia y Droguería Gibson - Defensa, 192 - Buenos Aires.

Adjunto $ 10.00 (especifique si en efectivo ó giro postal) en ....
en pago del surtido indicado en su aviso.

Prefiero las frutas .... *(indíquese las que desea).*

Nombre .... *Calle* .... *No.* ....

Pueblo ó Ciudad ....

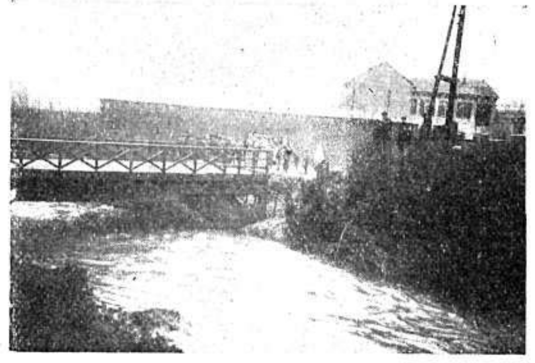
Se ruega escribir claramente el nombre y dirección para evitar demoras.

De Italia.—La crecida de los ríos en la alta Italia

Piacenza.—Casas invadidas por las aguas del Po



El «Casino dei Canottieri», rodeado por las aguas



Puente sobre el Arno, cerca de Gallarate

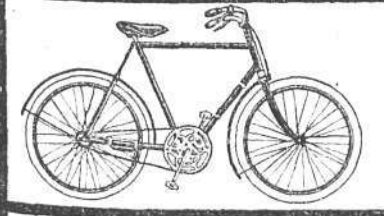


Gallarate.—Los bomberos construyendo barreras para contener la invasión de las aguas

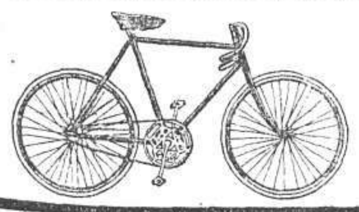


Una barca tumbada por la corriente del Po

PEUGEOT



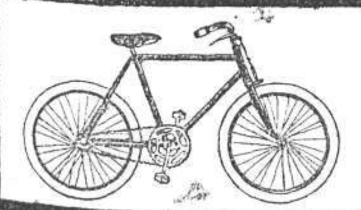
PEUGEOT
TURISTA
$ 16.80
POR MES



PEUGEOT
TOUR DE FRANCE
$ 15.75
POR MES



PEUGEOT
DE SEÑORA
$ 15.75
POR MES



PEUGEOT
DE NIÑO
$ 11.50
POR MES



PEUGEOT
DE NIÑA
$ 11.50
POR MES

Entrega inmediata
Sin fiador.

Por primera vez se ponen al alcance de todos las más afamadas bicicletas del mundo: las bicicletas Peugeot.

El Banco Proveedor sólo interviene en la venta de artículos de primera calidad, ofrecidos directamente por sus propios fabricantes ó sus representantes en el país, sin recargo alguno de precios.

Garantizada así la seriedad y la bondad de la operación, el Banco Proveedor ha convenido con los señores Retch y Lehman, representantes de la Société Anonyme des Automobiles et Cicles Peugeot, Paris, la oferta de la famosa máquina Peugeot pagadera en 10 mensualidades desde el mes siguiente de la entrega.

Los modelos ofrecidos en este aviso, que son los mejores de la fábrica, están en exhibición permanente en los salones de venta de los señores Retch y Lehmann, calle Cangallo N.° 815 (Bs. As)

De cada modelo hay tres tamaños distintos sin alteración de precio.

Siendo limitada la existencia disponible y despachándose los pedidos por turno riguroso, debe hacerse el pedido sin demora para no tener que esperar las nuevas remesas ordenadas á Europa.

Haga su eleccion y su pedido hoy mismo al:

BANCO PROVEEDOR

RECONQUISTA 327. — DEL RIO DE LA PLATA — BUENOS AIRES

Señor Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata. - Calle Reconquista, 327. - Bs. Aires

Sírvase ordenar se me reserve una bicicleta Peugeot, modelo........................ pagadera en 10 mensualidades de $........................ desde el mes siguiente de recibirla.

Nombre: . . . .

Domicilio. . . . .

Ocupación. . . . .

Sírvase escribir con claridad.

Las reliquias de los Reyes Magos



Los restos de los Reyes Magos

La catedral de Colonia, por tantos títulos famosa, lo es entre otras cosas por conservar una reliquia única: los restos de los magos que desde el oriente fueron á Belén para adorar á Cristo. Al menos, por tales tiene la Iglesia tres cráneos ennegrecidos por el tiempo y algunos otros huesos que en dicha catedral se conservan, encerrados en un sarcófago que á su vez se halla contenido en soberbio relicario de plata adornado de piedras preciosas, cuyo valor, juntamente con las lámparas y candelabros que lo rodean, ha calculado un viajero en cerca de diez millones de francos.

Cada uno de los tres cráneos tiene puesta una corona real de oro, cuajada de pedrería, y con sus respectivos nombres: Gaspar, Melchor y Baltasar, en letras de diamantes y rubíes. Los demás huesos, en su mayor parte tibias y fémures, están envueltos en una pieza de seda blanca, á la que el tiempo ha dado cierto matiz amarillento.

Todos los años, desde el día de Navidad al de Reyes, inclusive, estas reliquias se exponen al público; unos cuantos devotos ciudadanos de Colonia hacen la guardia de honor, vestidos á la usanza de la Edad Media, pero armados con excelentes revólvers modernos.

Quiénes eran los reyes. — A propósito de tan venerandos restos hay una curiosa leyenda, ó historia, si se prefiere creerlo así, que hasta hace algunos siglos se refería todos los años á los fieles el día de Reyes, desde el púlpito de la catedral de Colonia. Según ella, los tres magos de oriente, aunque se llamaban Gaspar, Melchor y Baltasar, eran conocidos en griego con los nombres de Galgalat, Malgalat y Sarithin. Galgalat, ó Gaspar, tenía sesenta años y era árabe de nación; Baltasar contaba cuarenta años y era negro, siendo natural de Sabá, y Melchor sólo tenía veinte años y procedía de Tarsis.

Esos tres reyes sabían por el profeta Balaam que una estrella había de venir de Israel, y esperaban su aparición; además, habían sido testigos de milagros sorprendentes. Uno de ellos vió á un

LEA
SI TIENE Vd. TIEMPO

A los fumadores de cigarrillos "SIGLO XX" interesa este aviso.

OBSEQUIO FIN DE AÑO

Gratos los fabricantes de estos cigarrillos á las atenciones de sus estimados favorecedores, tienen el placer de comunicarles haber resuelto acordarles, como obsequio especial, durante el mes de Enero de 1911, exclusivamente, el derecho á obtener una docena de retratos sobre tarjetas postales en cambio

de 40 figuritas y 40 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.20
ó 30 etiquetas vacías de los "Siglo XX" de 0.30.

Las órdenes, que se entregarán en nuestro escritorio, B. MITRE, 2271 y en nuestra sucursal, SAN MARTÍN, 1214, Rosario; á partir del día 12 de Diciembre, servirán para postales de una sola persona y los interesados serán atendidos en las fotografías designadas por la casa, los días hábiles solamente.

GARCÍA Y REGUEIRA.

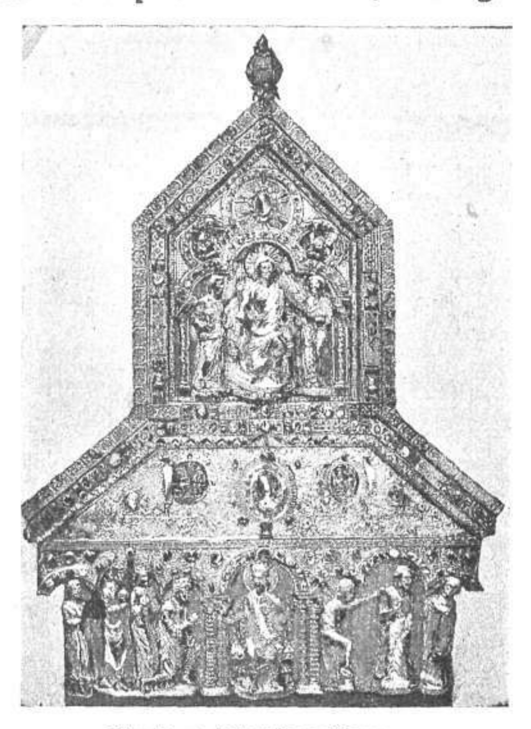
BARTOLOMÉ MITRE, 2271 - Buenos Aires — SAN MARTÍN, 1214 - Rosario

NOTA: Para optar á este obsequio no tendrán valor las marquillas verdes, con relieve que antiguamente usaba esta casa, las que sólo aceptamos para los concursos.

Las reliquias de los Reyes Magos

avestruz empollar un huevo, y salir de éste un león y un cordero. Otro había visto crecer en una vid una flor más bella que una rosa, de entre cuyos pétalos salió volando una paloma que profetizó la venida del Mesías. El tercero tuvo un hijo que apenas nació anunció que el Hijo de Dios iba á bajar al mundo para permanecer en éste tantos años como días viviera él; á los treinta y tres días murió el pequeño profeta.

Como consecuencia de todo esto, los tres magos solían reunirse en un sitio lleno de árboles y de murmuradoras fuentes, junto á una montaña llamada Mons Victorialis, para esperar la estrella y pedir á Dios que se la enviase pronto. Al fin, un día vieron la ansiada luminaria, cuyo brillo era tal, que se podía observar aún en medio del día. Siguiéronla montados en veloces dromedarios y trece días después entraban en Jerusalem y preguntaban á Herodes dónde había nacido el rey de los judíos. Tan pronto como supieron que debían buscar al Niño en Belén, fueron allá y le adoraron, ofreciéndole ricos presentes.
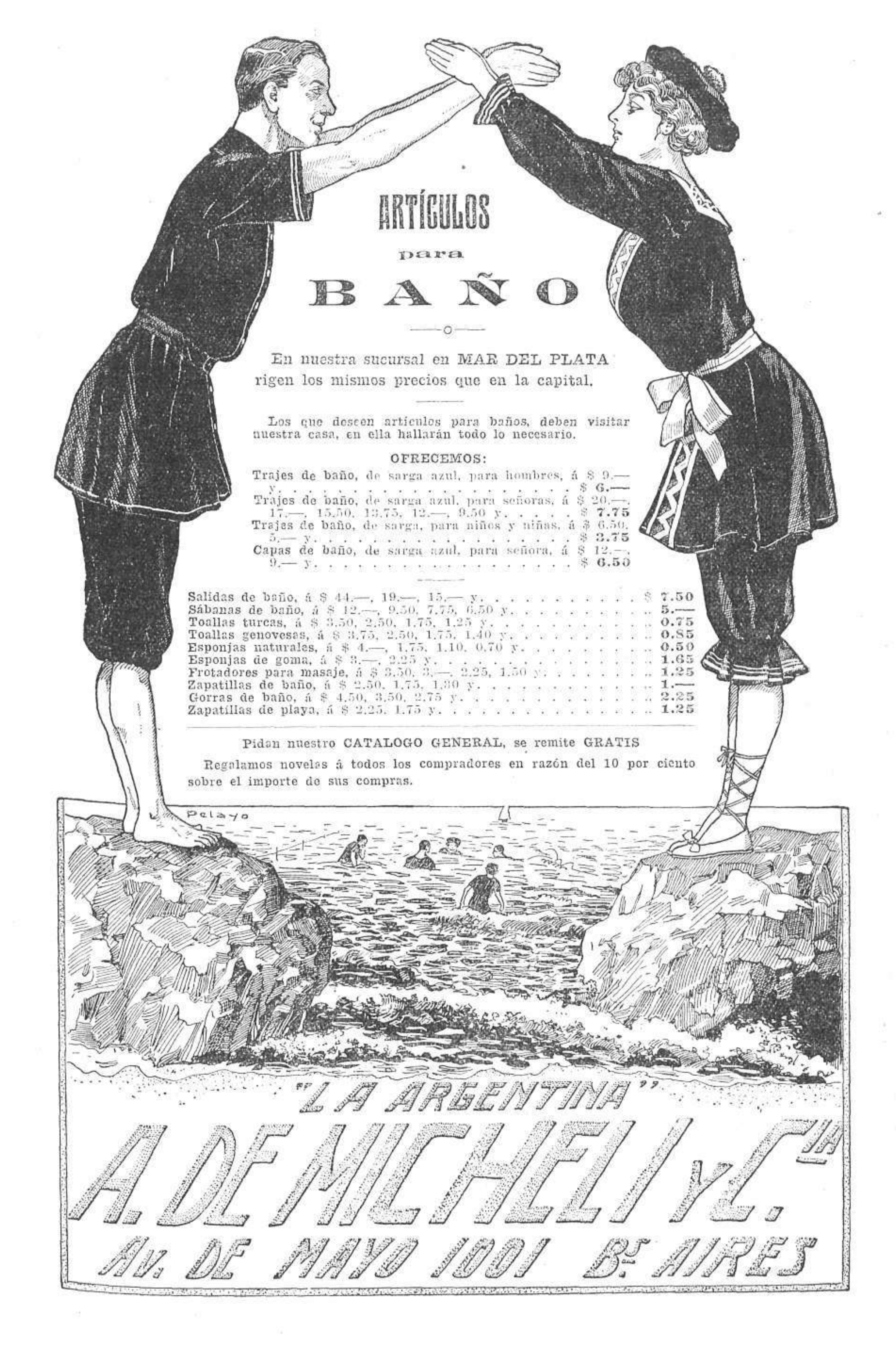


El relicario de los Reyes Magos

Melchor le entregó treinta monedas de oro, las mismas que había hecho Teráh, padre de Abraham, y con las cuales más tarde había pagado José los ingredientes para embalsamar el cuerpo de su padre Jacob, comprados á los sabeos. Estas monedas, según la leyenda, fueron luego llevadas á Salomón por la reina de Saba.

Los otros [illegible] yes magos [illegible] la Virgen [illegible] de seda y á San José con dinero y joyas.

La Virgen, á su vez, les dió, como recuerdo, una de las fajas con que había fajado á su bendito Hijo, y es fama que cuando aquella banda de tela se arrojaba al fuego, tenía la virtud de apagarlo y no quemarse.

Tal es la tradición de los Reyes Magos.



ARTÍCULOS
para
BAÑO
En nuestra sucursal en MAR DEL PLATA rigen los mismos precios que en la capital.
Los que deseen artículos para baños, deben visitar nuestra casa, en ella hallarán todo lo necesario.
OFRECEMOS:
Trajes de baño, de sarga azul, para hombres, á $ 9.— y. . . . . $ 6.—
Trajes de baño, de sarga azul, para señoras, á $ 20.—, 17.—, 15.50, 13.75, 12.—, 9.50 y. . . . . $ 7.75
Trajes de baño, de sarga, para niños y niñas, á $ 6.50, 5.— y. . . . . $ 3.75
Capas de baño, de sarga azul, para señora, á $ 12.—, 9.— y. . . . . $ 6.50
Salidas de baño, á $ 44.—, 19.—, 15.— y. . . . . $ 7.50
Sábanas de baño, á $ 12.—, 9.50, 7.75, 6.50 y. . . . . „ 5.—
Toallas turcas, á $ 3.50, 2.50, 1.75, 1.25 y. . . . . „ 0.75
Toallas genovesas, á $ 3.75, 2.50, 1.75, 1.40 y. . . . . „ 0.85
Esponjas naturales, á $ 4.—, 1.75, 1.10, 0.70 y. . . . . „ 0.50
Esponjas de goma, á $ 3.—, 2.25 y. . . . . „ 1.65
Frotadores para masaje, á $ 3.50, 3.—, 2.25, 1.50 y. . . . . „ 1.25
Zapatillas de baño, á $ 2.50, 1.75, 1.30 y. . . . . „ 1.—
Gorras de baño, á $ 4.50, 3.50, 2.75 y. . . . . „ 2.25
Zapatillas de playa, á $ 2.25, 1.75 y. . . . . „ 1.25
Pidan nuestro CATALOGO GENERAL, se remite GRATIS
Regalamos novelas á todos los compradores en razón del 10 por ciento sobre el importe de sus compras.
Pelayo
"LA ARGENTINA"
A. DE MICHELI y Cᴵᴬ
Av. DE MAYO 1001 Bˢ AIRES

Á 15 cuadras de la Estación LA PAZ MENDOZA

COLONIA EL REGADIO

CON RIEGO y CANAL HECHO

CON UN PEQUEÑO DESEMBOLSO ASEGURARÁ SU PORVENIR PARA SIEMPRE

Vendo chacras de 10 hectáreas, con concesión de riego y canal matriz construído y con toma propia, en la colonia EL REGADÍO, situada á 15 cuadras de la estación de La Paz (Mendoza), F. C. Pacífico, según ubicación, desde $ 15.— por mes la chacra de 10 hectáreas, en 120 meses, sin interés.

SEÑA TRES MENSUALIDADES, ó SEAN $ 45.00 c/l. POR CHACRA, Y EL 2 % DE COMISIÓN, entregándose inmediatamente las escrituras definitivas ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, donde pueden examinarse los títulos así como la ley de la concesión de riego. POSESIÓN INMEDIATA.

Conseguiré el 25 % en los pasajes de ferrocarril hasta La Paz (Mendoza) F. C. Pacífico, donde mi personal facilitará la revisación de la colonia, demostrando á todos los visitantes la verdad de mi oferta.

VISITE PERSONALMENTE LA COLONIA, el viaje es cómodo y barato. Vea por sí mismo la ventaja de comprar una tierra que con el producto que Ud. saque de ella, le recompensará espléndidamente su trabajo.

Los primeros compradores de chacras en la **"COLONIA EL REGADÍO"** están en su mayoría cultivando la tierra comprada. El éxito más completo corona sus esfuerzos. Todos están convencidos que nunca se ha presentado mejor ocasión de labrarse un porvenir seguro. Usted puede hacer lo mismo comprando chacras en esta fértil región.

PRODUCTO DE UNA HECTÁREA EN CAMPO LIMÍTROFE CON EL QUE SE VENDE: Una hectárea, parte de mayor extensión, que posee el senador provincial Dr. Alfredo Ahumada, inmediata á las chacras que se venden, ha producido este año, **cuatrocientos ochenta quintales de uva "Barbera".** Garantizamos el dato.

NOTA: Toda la extensión que esté en cultivo el día 15 de octubre de 1911, **gozará de los beneficios de la ley de riego.** El canal está construído de acuerdo con los planos presentados y aprobados.

Facilitaré gratuitamente por turno de compra á los nuevos compradores, dos motores á nafta con sus correspondientes trenes de discos, los cuales aran cada uno **una hectárea por hora,** al objeto de que puedan poner sus chacras en cultivo rápidamente.

Nunca se le habrá presentado á Ud. mejor ocasión de invertir sus ahorros. El número de chacras á vender es muy limitado. Venga ó escriba hoy mismo.

A. L. LEGRAND & Cía.

SAN MARTÍN, 128. Buenos Aires.

LEA USTED las copias de los documentos oficiales.

LEY DE RIEGO
LEY Núm. 370

Mendoza, octubre 15 de 1906.

POR CUANTO:

El Senado y Cámara de Diputados de la Provincia de Mendoza, sancionan con fuerza de

LEY:

Artículo 1.° Concédese al señor Cornelio Casablanca aprovechamiento eventual de agua del río Tunuyán para el riego de veinte y dos mil setecientas noventa y cuatro hectáreas de terreno de su propiedad, ubicadas en el departamento de "La Paz".

Esta concesión se entenderá que es sin perjuicio de tercero y de derechos adquiridos por concesiones ya acordadas de igual naturaleza, cuya preferencia y prioridad será respetada en todo caso.

Art. 2.° El punto donde deba establecerse la toma del canal á construirse, la determinación de ésta y en general, todos los trabajos necesarios para la provisión del canal, serán sometidos á la aprobación de la Superintendencia General de Irrigación, de conformidad á la ley de aguas vigente.

Art. 3.° El concesionario queda obligado á pagar, desde la promulgación de la presente ley, la prorrata destinada al sostenimiento de la Superintencia de Irrigación, según el presupuesto de esa repartición.

Art. 4.° Si á los cinco años, á contar desde la promulgación de la presente ley, el concesionario no hubiese podido hacer el regadío y cultivo á que se refiere el artículo 1.° por cualquier circunstancia, la concesión de agua se limitará, al expirar ese término, á las hectáreas cultivadas, quedando caduco y extinguido de hecho y sin ulterior instancia, todo el exceso del derecho concedido.

Art. 5.° El concesionario donará á la Provincia, en beneficio público, doscientas hectáreas donde el P. E. las ubique, destinadas á parques y edificios, etc., etc.

Art. 6.° Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dada en la Sala de Sesiones de la H. Legislatura, en Mendoza á doce de octubre de mil novecientos seis.

Conrado Céspedes. — L. Montorun, secretarios del Senado.

J. Mayorga. — G. S. Valroud, secretarios de la C. de D. D.

POR TANTO:

Cúmplase, comuníquese, publíquese y dese al Registro Oficial.

Caligniana Segura. — Arturo A. Jardel.

NOTA: Toda la extensión que esté en cultivo el día 15 de octubre de 1911, gozará de los beneficios de esta ley. El canal está construído de acuerdo con los planos presentados y aprobados.

INFORMES DEL MINISTERIO DE INDUSTRIAS Y OBRAS PÚBLICAS

"La Paz", Mendoza, enero 20 de 1908. Hay un sello. Al señor ministro de Industrias y Obras Públicas, doctor D. S. Peña y Lillo, Mendoza.—Acusando recibo á la nota número 40 de S. S. tengo el honor de expedir el informe pedido en la misma. Tanto al Oeste, Sud y Este de la zona cultivada de este Departamento, existen grandes extensiones de tierras, que por sus calidades y feracidad, son aptas para la agricultura una vez que se puedan dotar de riego, pues son terrenos planos que contienen gruesas capas vegetales, propicias al desarrollo de cualquier cultivo. ADENTRO MISMO DEL CAMPO DE PROPIEDAD DEL SEÑOR CASABLANCA, se encuentran zonas de tierras muy especiales, apreciables y feraces, las que convenientemente irrigadas se aprovecharían ventajosamente en diversos cultivos, que en sus inmediaciones, en igual clase de suelos se producen con asombrosa exuberancia. La clase de vid que con más preferencia se cultiva en esta localidad es la denominada criolla y la de exportar, así como la francesa y la Barbera. (Firmado): **EM. DUBAUCED.**

El número de chacras á vender es muy limitado.

Escriba ó venga hoy mismo

A. L. LEGRAND & Cía.

BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO, Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Bs. Aires.

Los ritos de la muerte



Un cortejo fúnebre en el Spreevald (Prusia)

En el museo de Basilea se admira una serie de estampas en las que el insigne pintor Holbein ha reproducido uno de los asuntos favoritos del arte de antaño: la "Danza macabra". En esa galería figuran todas las edades de la vida y todas las condiciones sociales. Están el viejo, la joven y el niño; el emperador, el guerrero y el potentado; el artesano, el pastor y el fraile; y detrás de cada uno se perfila la Muerte, el esqueleto armado de la guadaña implacable, que se dispone á hacer una nueva víctima.

Esta igualdad de todos ante la ley común pone de manifiesto cómo entre los sentimientos instintivos del corazón humano uno de los más profundos es el respeto que inspira la idea de la muerte.

Aparentemente pocas cosas habrá tan distintas como las costumbres usadas para los funerales; nada



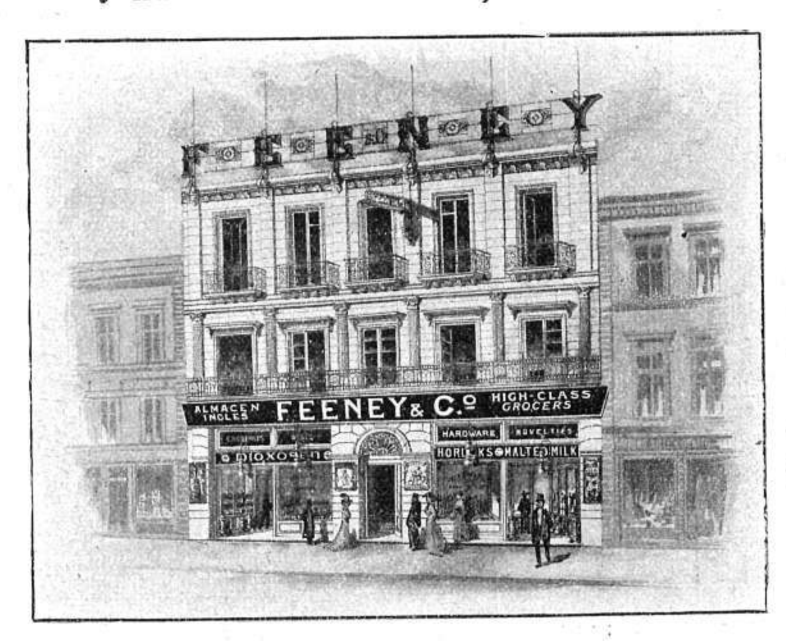
Caballo de un general inglés en el entierro de su amo

GRAN LIQUIDACION DE JUGUETES

Para dar lugar á nuevas novedades en ese departamento de NUESTRA SUCURSAL,

Paseo General Paz
MAR DEL PLATA

y nuestra CASA MATRIZ, Cangallo 537



Pidan Catálogo de Juguetes

FEENEY & Co.

Los ritos de la muerte



Extraño funeral de un piloto norteamericano: las cenizas arrojadas al mar por su sucesor

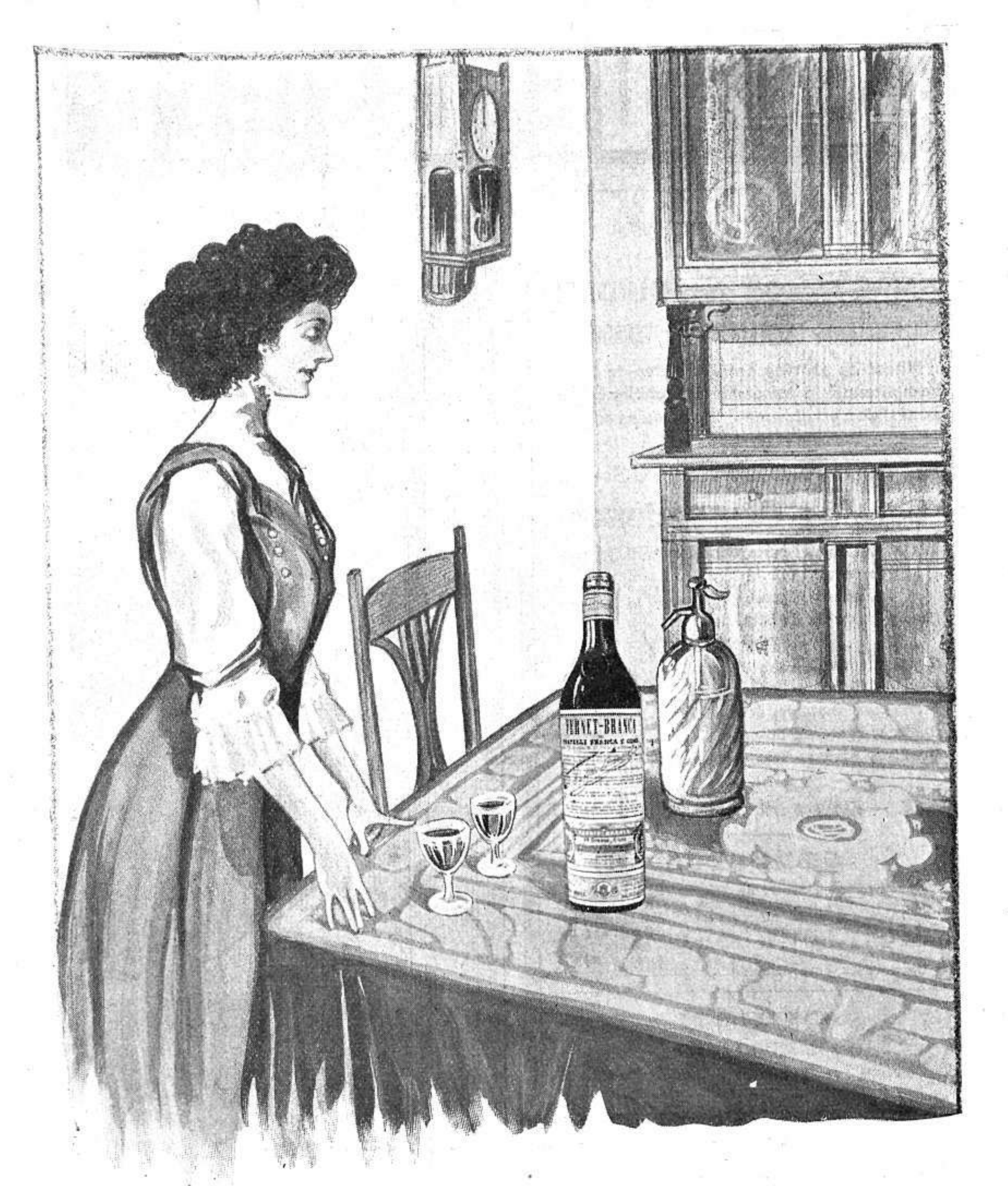
En uno de los más viejos poemas de la antigüedad griega, encontramos ya la narración de funerales suntuosos y sangrientos.

Aquiles tributa los últimos honores á su amigo Patroclo. "El precipitó en las llamas de la gigantesca hoguera cuatro soberbios bridones. El héroe tenía nueve perros de raza, huéspedes á su mesa; degolló á dos y los arrojó á la pira; después tocó el turno á doce valerosos hijos de magnates de Troya, que él mismo inmoló con su espada."

Según se fueron suavizando las costumbres, fuéronse repudiando más extraño y, según nuestras ideas actuales, nada más repulsivo que ciertos ritos que encontramos en las épocas remotas ó en los países bárbaros; pero todos tienen su origen en un mismo sentimiento: el deseo de rendir un último homenaje al que nos abandona para siempre. Su diferencia proviene exclusivamente del concepto que los distintos pueblos se han formado de la muerte y de la vida futuras.



La tumba de un jefe indio (Colombia británica)



PARA COMBATIR LOS MALESTARES DE ESTÓMAGO,
LA FALTA DE APETITO Y LA FIEBRE DEL CUERPO
Tenga Vd. siempre en su casa una botella de

FERNET-BRANCA

TONICO — DIGESTIVO — ANTIFEBRIL

FREISZ & Cía.
Únicos Introductores

RECAGNO Hnos.
Agentes en Rosario

"EL NUEVO SIGLO"

HOY

EMPEZAMOS A LIQUIDAR

NUESTRAS EXISTENCIAS DE VERANO

Nuestros precios están á salvo de toda competencia y nuestras confecciones se confunden con las medidas de otras casas.

NOTA DE PRECIOS

Sección Confecciones

Traje de casimir, pura lana, desde. $	**18.—**
„ de seda, desde. . . . . „	**28.—**
„ de alpaca, desde. . . . . „	**17.—**
Saco y pantalón de brin, desde. . . . „	**7.—**
„ „ „ de franela, desde . „	**9.—**
Guardapolvos de brin, desde. . . . . „	**6.—**
Saco de alpaca ó grano de oro, de „	**6.—**
Pantalones fantasía, desde. . . . . . „	**6.—**
Chalecos fantasía, desde. . . . . . . „	**4.—**
Breeches para montar, brin, desde „	**8.—**

NOTA. — Hacemos trajes para luto en 8 horas.

CRÉDITOS

Con nuestro sistema de **CRÉDITOS**, cualquier empleado puede adquirir la ropa que necesite, sin que tenga que hacer ningún desembolso inmediato. Por los mismos precios de catálogo, entregamos la mercadería á pagar en **10 MENSUALIDADES**.

Envíenos este cupón y le remitiremos: detalles y formularios para solicitud de **CRÉDITOS**.

CUPÓN

Señores B. MURO & Cía.

Sírvanse enviar detalles y formularios al:

Señor ....

Calle ....N.° ....

Ciudad ....

(Escríbase claro).



Nuestros modelos se distinguen siempre por su elegancia y corte irreprochable

GRATIS REMITIMOS CATÁLOGO ILUSTRADO Á QUIENES LO SOLICITEN

B. MURO Y C[IA]

B. MITRE, 701 AL 727

Sucursal en Rosario de Santa Fe: CÓRDOBA, 1288 AL 98



Indígena de Andamán sentado junto al hogar sobre el cual se disecan los huesos de su padre

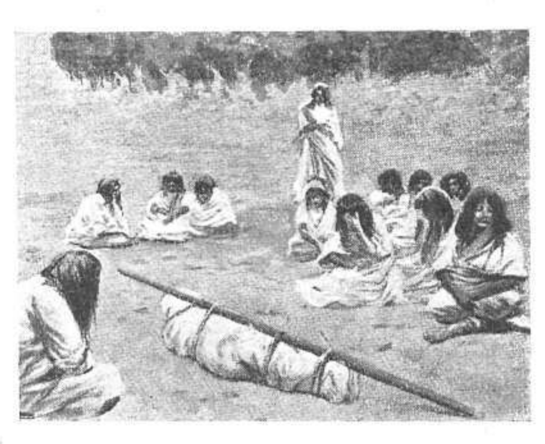
esas costumbres salvajes, y ya Virgilio, en los funerales de un héroe hace figurar su caballo, pero éste no es sacrificado. Esta costumbre perdura aún hoy. En Inglaterra, el caballo de guerra de un general aparece en sus funerales, completamente enjaezado y llevando los estribos de su dueño pendientes de una gualdrapa negra.

En el Malabar y en la costa de Coromandel se creía que las viudas no podían soportar la separación y eran quemadas junto con el cadáver de su esposo.

En el Cambodge, príncipes y grandes señores debían arder con el cuerpo del soberano difunto; y á estos sacrificios voluntarios pueden añadirse las mutilaciones practicadas en señal de duelo. Hay para todos los gustos, según la barbarie del país en que se practican.

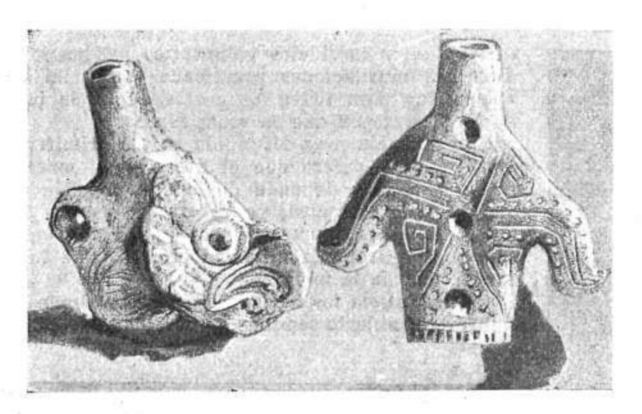
Una creencia muy difundida en las primitivas civilizaciones quiere que el destino del muerto en la otra vida dependa de la conservación de sus despojos mortales; no es otro el secreto del embalsamamiento prescrito por la religión egipcia. Se aseguraba la felicidad eterna en la inalterabilidad de la momia.

En la Malesia los indígenas esparcen alrededor del féretro abierto semillas de plantas trepadoras.



Ceremonia fúnebre entre los indios de Colombia (América del Sud)

El silbato



Vasos silbadores peruanos

No hay instrumento músico más antiguo, más importante ni más universal que el silbato, injustamente relegado hoy á la categoría de juguete, ó cuando más, de aparato de señales. La misma naturaleza ha dado á cada hombre un silbato en sus propios labios, y todos podemos llegar á silbar con sólo poner la boca en determinada posición ó meter en ella los dedos. El silbo ha llegado á ser expresión del pensamiento entre los montañeses canarios, y pueblos salvajes hay, que rezan á sus dioses silbando.

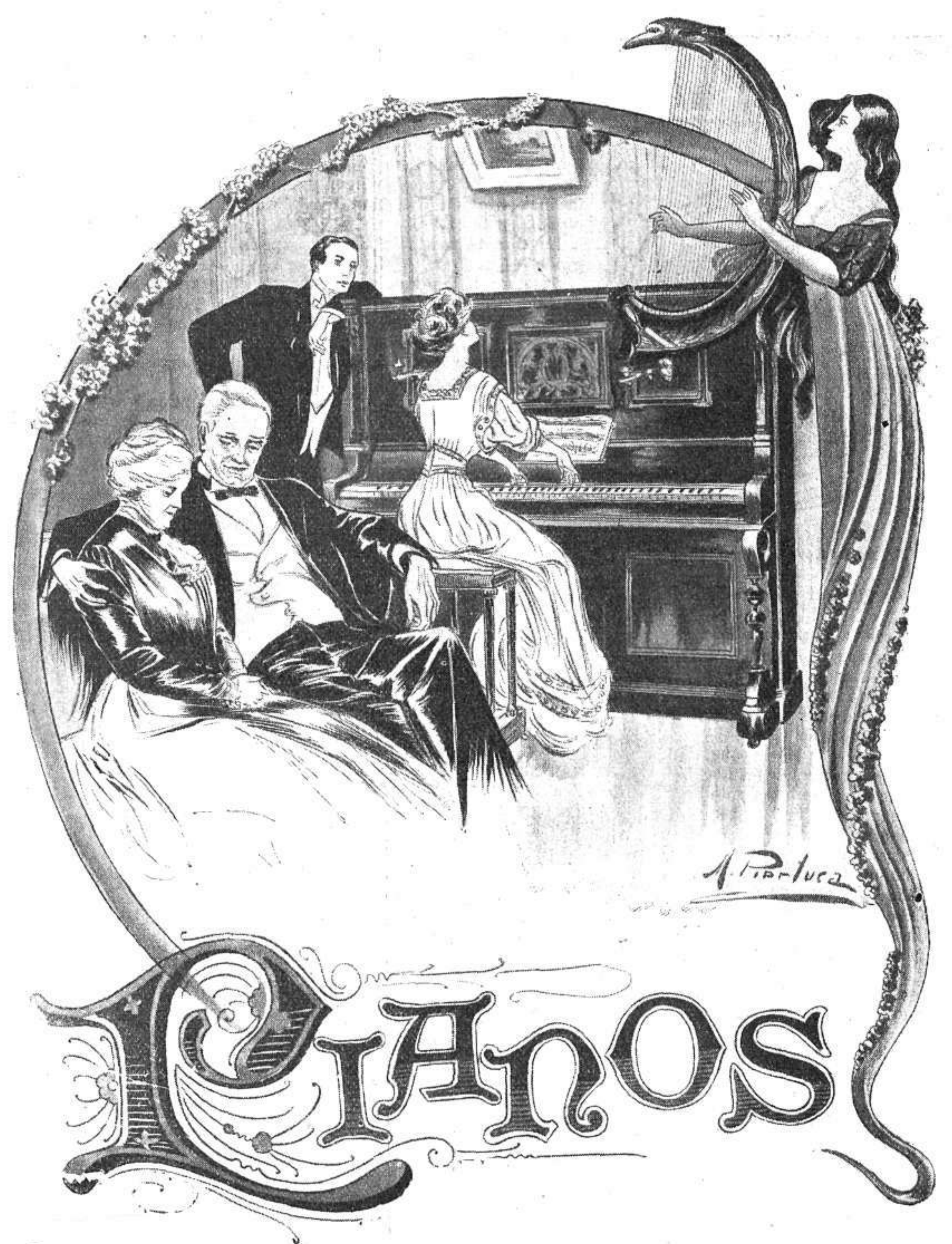
Aun no había aprendido la humanidad á construirse una casa, y ya se hacía, para silbar mejor, pitos de hueso de rengífero. Probablemente, al son de aquellos silbatos primitivos bailó y cantó el hombre por vez primera. La flauta de pan no era, después de todo, sino una combinación de silbatos, y Cervantes aun la llamó silbato al ponerla en labios del castrador de puercos, que á Don Quijote le pareció músico que tocaba en su obsequio.

Que el silbato es el instrumento más fácil de fabricar, lo demostrará cualquier chiquillo en un dos por tres, ahora que estamos en tiempo de albaricoques. El hueso de uno de estos frutos, convenientemente desgastado en uno de sus bordes hasta que en él se forme un agujero, y desprovisto de la almendra, es un silbato excelente. Acaso nuestros antepasados paleolíticos los usaron iguales antes de pensar en perforar una falange de reno; si así fuese, la fabricación de los silbatos de hueso de fruta sería la industria más antigua del mundo.

La facilidad con que pueden variarse las notas del silbato, con sólo cambiar el tamaño y la posición del agujero que da salida al aire, es



Pito sagrado de los Haidaes



BORGARELLO & OBIGLIO

AVENIDA DE MAYO, 839

CINEMATOGRAFIA



Como lo anunciamos en nuestra edición anterior, el 1.º de enero, por la tarde, se llevó á cabo con éxito extraordinario la inauguración del Cine-Opera, antiguo Cinematógrafo Nacional, de la calle Corrientes, 848.

La sala se vió totalmente ocupada por un público distinguido.

Se cumplió un nutrido y variado programa , en el que figuraba la cinta "El velo de la felicidad", drama de Georges Clemenceau, cuya película fué confeccionada por la casa Pathé Frères, de París.

Los artistas que desempeñaron la obra pertenecen todos á la Comedia Francesa.

Actualmente el Cine-Opera ofrece al público varias novedades interesantes, entre ellas la cinta del popular drama de Giacometti, "La Muerte Civil", desempeñado por el gran Ermete Novelli y su compañía.



Ermete Novelli

Merece la pena señalarse la excelencia de los programas diarios del Cine-Opera. A su vastedad, unen la calidad de las películas, todas ellas de la casa Pathé Frères, que es la que más alta perfección ha alcanzado en la industria de la cinematografía. Estas cintas son exclusivas de la casa Lepage, hoy de Max Glusckmann, bajo cuya dirección artística funciona el Cine-Opera.

La orquesta del profesor Cogorno, numerosa y selecta, ameniza los espectáculos con piezas musicales de primer orden.

Dada la forma correctísima de los espectáculos del Cine-Opera y la concurrencia de familias distinguidas que asisten ahora, el Cine-Opera es uno de los salones más propicios para reuniones sociales.

En este teatro las cintas se dan en una sola parte, aunque ellas sean largas como "El velo de la felicidad", que tiene 400 metros, cosa que además de no inflar el programa con primeras, segundas y terceras partes de una sola cinta, como es general hacerlo, no interrumpe el interés de la obra que va pasando ante el espectador hasta su final.

Dentro de breve tiempo se exhibirá una valiosa película de la tragedia "Rey Lebar", interpretada también por Novelli.

UNICOS IMPORTADORES DE

TRAJES PARA NIÑOS

HECHOS EN INGLATERRA







O 24—Traje Man O'War. En sarga fina para verano, en color azul marino.

Años	3	4	5	6	7
$	24	25	26	27	28
Años	8	9	10	11	
$	30	32	34	36	

Pedidos del interior son atendidos con prontitud y esmero.

O 21—Traje Man O'War. En brin blanco satinado y en hilo crudo.

Años	3	4	5	6	7
$	16	17	18	19	20
Años	8	9	10	11	
$	21	22	23	24	

Corras marineras. En sarga azul y crema, á. . . . . $ **4.50**
En brin rayado, hilo crudo y brin blanco, á. . . . . . . $ **3.—**
Sombreros de paja, con ala angosta, á. . . . . $ **5.50**
Con ala ancha, á. . . . . . „ **6.—**

O 2—Traje marinero en sarga fina, para verano. En color azul marino y crema.

Años	3	4	5	6	7
$	19	20	21	22	23
Años	8	9	10	11	
$	25	27	29	31	

O 12—En brin blanco, satinado y en hilo crudo.

Años	3	4	5	6	7
$	13	14	15	16	17
Años	8	9	10	11	
$	18	19	30	31	

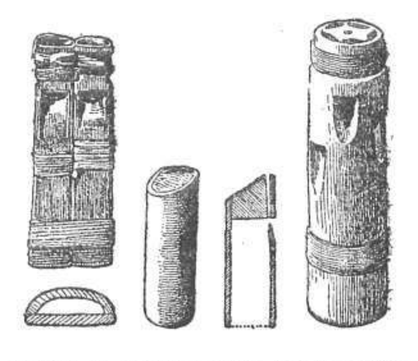
O 14—En brin rayado. Colores: azul y blanco. Verde y blanco. Punzó y blanco. Negro y blanco.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10-11
$	10	11	12

JAMES SMART

Calle Florida esq. Bmé. Mitre	San Martín y Corrientes
BUENOS AIRES	MAR DEL PLATA

asombrosa. El pito en esqueleto que representa nuestro último grabado, sirve admirablemente para observar la influencia de este agujero. Está formado por un conducto de sección rectangular, cuya pared inferios se prolonga encorvándose hacia arriba. Si se sopla por el conducto, así, sin más requisito, será imposible producir silbido alguno, mas si se tapan, con el pulgar y el índice, los lados de la concavidad formada por la parte curvada, se producirá una nota fuerte y aguda.

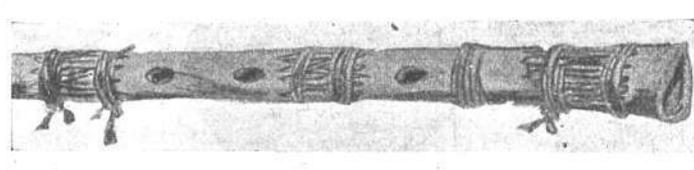


Silbatos de madera y hueso, de los haidaes

El día que el hombre notó que, con sólo ligeras modificaciones, podía el silbato producir distintas notas, debió pensar inmediatamente en modificar el sencillo instrumento, convirtiéndolo en flauta, en caramillo, en trompeta, en todos los instrumentos de viento, en fin. Véase si no tiene el pito una descendencia distinguida, á pesar de que despreciamos las cosas diciendo que no valen "un pito".

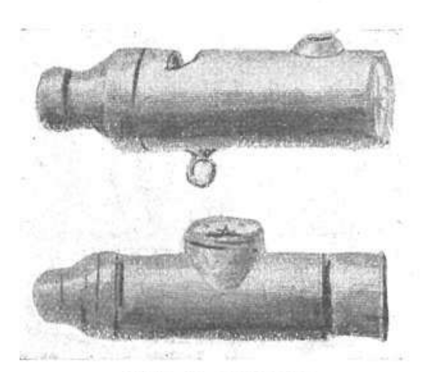
En nuestros días los esquimales y los demás pueblos que viven en las proximidades del círculo polar, son los únicos que no conocen el silbato. El porqué de esto no lo han decidido todavía los etnólogos; pero es casi seguro que el hecho se debe á que el pequeño instrumento sería inútil en aquellas heladas regiones, porque la humedad del aire, congelándose en el interior del silbato, necesariamente habría de obstruirlo.

Fuera de los citados, el silbato se encuentra, y se ha encontrado siempre desde épocas remotísimas, en todos los pueblos de la tierra; pero diríase que América es su verdadera patria, tal es la frecuencia y la infinita variedad de formas con que se le encuentra en las tribus indígenas del Nuevo Mundo. Los antiguos peruanos, sobre todo, fueron maestros en el arte de hacer silbatos. Fabricábanlos de barro cocido, en forma de pequeños botijillos, y no hay colección etnográfica medianamente rica que no posea unos cuantos de estos vasos silbadores, siendo el Museo Arqueológico de Madrid uno de los mejor provistos. Los hay que sólo silban llenándolos de agua, mientras otros pueden sonar estando vacíos. En cuanto á sus formas, varían hasta lo infinito. Siempre representan alguna figura, ya humana, ya de animal, pero generalmente



Silbato de guerra de los comanches

El silbato

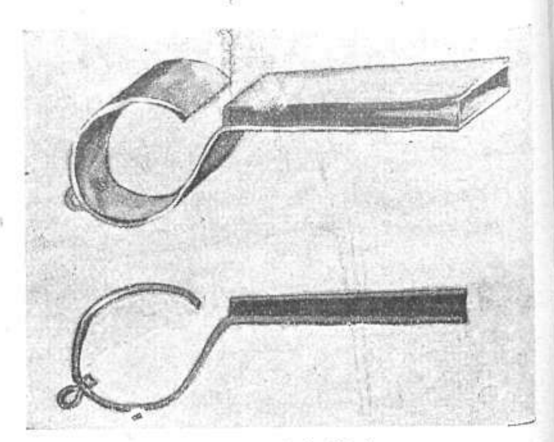


Pitos de explorador

grotesca por su fisonomía. Unas veces, es un hombre panzudo; otras, una cara humana horriblemente taraceada; otras, un llama ó un ave de ganchudo pico. Pasar revista á una serie de estos vasos, es enterarse al detalle de los tipos, costumbres y fauna del Perú durante la época incaica. De las dos muestras de este ramo de la cerámica americana, reproducidas en uno de nuestros grabados, una, la de la derecha, trata de representar la tráquea y los pulmones de un hombre, lo cual está muy en armonía con el uso á que la vasija se destina.

Otro pueblo que fabricaba y sigue fabricando silbatos raros en gran escala, son los haidaes del Noroeste de América, que usan de ellos en sus danzas sagradas para imitar la voz de los espíritus. Estos silbatos, hechos de madera, tienen la forma de una calavera ó de una cabeza humana á medio desollar. Algunas veces emplean también pitos de hueso ó de madera de cedro, simples ó dobles, que á veces pueden producir hasta cinco notas distintas. Otras tribus indias, como los comanches, los siux y demás pueblos de las praderas, emplean el silbato, hecho de hueso con adornos de púas de puerco espín, como instrumento de guerra, para transmitirse órdenes. El sonido de estos silbatos guerreros es muy agudo, y generalmente produce en los caballos de los blancos un espanto indecible.

En los países civilizados, el silbato ha dejado de ser instrumento músico, y se le han dado infinidad de aplicaciones que todos conocen. Sólo citaremos, por lo curiosos, los dos silbatos para viajeros que representa uno de nuestros grabados. Los dos están provistos de una pequeña brújula, y uno de ellos es, además, fosforera.



Esqueleto del silbato

Compre chacras en la Colonia SAN RAFAEL
MENDOZA

Miles de visitantes han revisado la Colonia

Visite usted la Colonia "San Rafael". Vea por sus propios ojos lo que usted va á comprar.

Si así lo hace tendrá ocasión de comprobar las instalaciones de chacras que se están desarrollando, con todo vigor. Entre ellas es notable la del señor Ruggero Quintapace, el cual ha sembrado y está regando con un sencillo motor á leña las 300 hectáreas que compró hace poco tiempo en la sección XIX. 1.923 personas han visitado la colonia "SAN RAFAEL", y todos los entendidos en tierra, han declarado que ésta es de primera calidad. También atestiguan que el agua dulce de su suelo es muy abundante y que se encuentra á una profundidad de 5 á 17 metros. Conviene que compruebe todo lo indicado personalmente no dejándose influenciar por consejeros con segunda intención. Ofrezco el 25 % de rebaja en los pasajes del F. C. Pacífico á todos los visitantes, tanto si compran como no, y facilito personal competente para la inspección de la colonia.

CONVIENE QUE USTED CONOZCA LAS BASES DE VENTA DE LA COLONIA "SAN RAFAEL" (MENDOZA).

OBTENDRÁ GRANDES VENTAJAS LEYENDO LAS CONDICIONES SIGUIENTES:

Vendo las chacras de diez hectáreas cada una ó sean 133.000 varas cuadradas (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la colonia "SAN RAFAEL", provincia de Mendoza, junto á las estaciones LA DORMIDA, TUNUYÁN, PICHI-CIEGO, KILÓMETRO 54 y COMANDANTE SALAS (cinco estaciones), del ferrocarril al Pacífico, á $ 5.— por mes cada chacra de 10 hectáreas, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

La venta es liberal y doy opción, de manera que pueden comprarse una chacra ó todas las que se quieran.

Los títulos se garantizan perfectos y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra y se entregan remiten títulos provisionales al recibir ó pe cibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

Esta propiedad no reconoce gravamen de ninguna especie, de manera que puede escriturarse inmediatamente.

Dirija la correspondencia á

A. L. Legrand & Cía.

Banco Industrial Argentino

San Martín, 128 - Buenos Aires



... objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia "SAN RAFAEL", 50 premios. Consistente cada premio en un plantel completo para la instalación de una Granja-Modelo, compuesto de todo lo siguiente:

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuestas de tres piezas. ALAMBRADO completo de la chacra de 10 hectáreas. UN POZO con su molino correspondiente funcionando. UN ARADO Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Joé y Cía. Dos caballos tiro pesado. Una vaca lechera con cría. Un casal de chanchos de raza. Un plantel de ovejas de raza. Un gallo y dos gallinas de raza. Cien árboles frutales surtidos. Mil sarmientos de viña. Un surtido de semilas de legumbres y hortalizas. Cincuenta kilos semillas de alfalfa.

50 PREMIOS TODOS IGUALES



Corte y llene este cupon

Señores A. L. LEGRAND & Cía., "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, Buenos Aires.

Adjunto. . . . . pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de. . . . . . chacra. . . . . . de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia SAN RAFAEL, provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la. . . . . . cual. . . . . he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensuandades.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

20 LEGUAS CUADRADAS

ó sean 50.000 hectáreas, es el perímetro en que están ubicadas las 4.778 chacras que tengo ya vendidas en la Colonia "SAN RAFAEL".

Esta enorme extensión de tierra subdividida en pequeñas parcelas de DIEZ HECTAREAS, ha sido comprada por 3.233 personas que han tenido fe en mi oferta.

¡Estos modestos agricultores, serán los grandes estancieros de mañana! Los 3.233 pioners de la Colonia "SAN RAFAEL", han duplicado su valor con el solo hecho de su compra. Los cultivadores lo multiplicarán mañana con su enorme producción. **Decídase hoy mismo.**

Regalo lotes de 1.300 varas cuadradas cada uno en Villa Rafaela, rodeada de la colonia "SAN RAFAEL", la cual está junto á las estaciones LA DORMIDA, TUNUYÁN PICHI-CIEGO, KILÓMETRO 54 y COMANDANTE SALAS (cinco estaciones), de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de $ 30.— por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de $ 15.— cada una.

La VILLA RAFAELA será dentro de poco un emporio de riqueza y el centro social de la colonia más importante de la República Argentina. Se están haciendo gestiones para la construcción de un ramal con estación en el centro de la villa, dada la importancia y el gran impulso que tendrá la colonia "SAN RAFAEL".

Nota. — Si usted quiere obtener gratis un lote de terreno en VILLA RAFAELA, remita conjuntamente con el valor de la compra de chacras, la primera cuota de $ 15.— á cuenta de dicho lote. Se regalarán los lotes solamente á los compradores de chacras.

Se regalan lotes solamente á los compradores de chacras y á razón de un lote por cada chacra.

Dirija toda comunicación y giros á

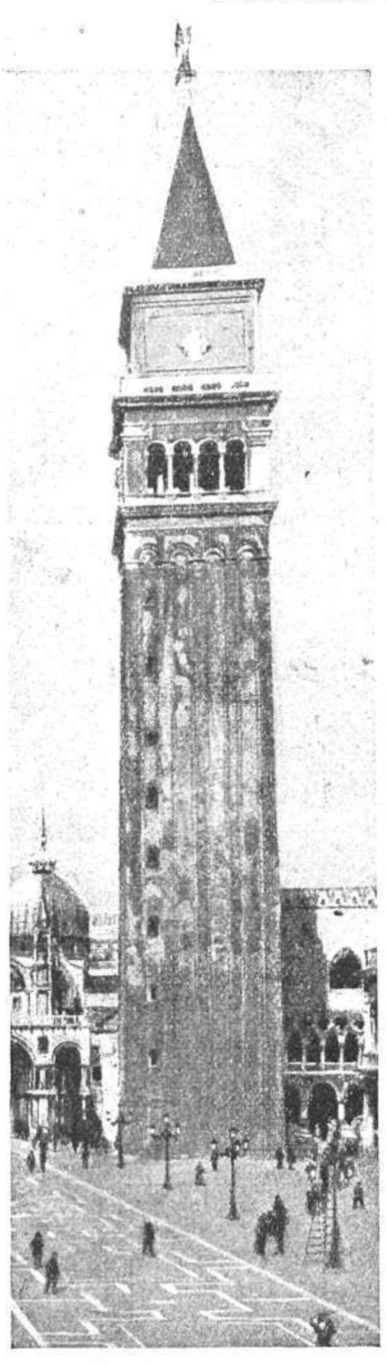
A. L. LEGRAND & Cía.

San Martín, 128 - Buenos Aires

BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO

(Sección Tierras y Colonias)

La resurrección de una maravilla artística



El famoso campanario de San Marcos, construído de 1329 á 1417, tal como se le veía en 1902

Ocho años ha, una madrugada de julio de 1902, el vapor que hace la travesía del Adriático de Trieste á Venecia, fué teatro de una extraña escena. El buque iba lleno de turistas y de extranjeros, gentes que jamás habían visto la Ciudad de los Dux.

Avanzaba bajo un cielo sin nubes, por una mar en calma y se encontraba ya á pocas leguas de su punto de destino.

De pronto un movimiento insólito en la tripulación llamó la atención de los pasajeros, llenándoles de alarma. El piloto mandó llamar al capitán, los marineros corrían por la cubierta y todos interrogaban ansiosamente el horizonte. Se trajeron catalejos, discutíase apasionadamente, y esta discusión sostenida en una lengua extraña, estos signos evidentes de sorpresa é incertidumbre, aparecían á los viajeros como de muy mal augurio.

¿Qué ocurría? ¿Se iba á chocar contra alguna roca? ¿Se habría equivocado el derrotero? Ya muchos pensaban en colocarse el salvavidas y otros en decir el acto de contrición. Pero nunca buque alguno atravesó aquellos parajes más bonanciblemente. A nadie amenazaba el menor peligro. La sola desgracia que ocurriera era una desgracia estética: uno de los más bellos monumentos levantados por la mano del hombre, aca-

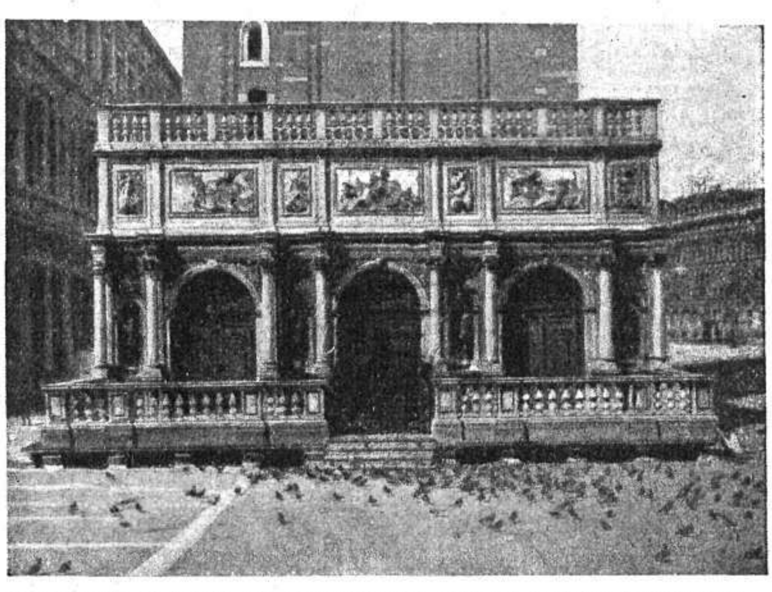

MURCIA
Albacete
Carthagène (Cartagena)
C. de Palos
Con semillas de Anís de Murcia, las mejores del mundo, se produce el
Anís Carabanchel LA TRIGUEÑA
Supera á todos los importados
PURO
AGRADABLE
DE SABOR EXQUISITO
Exíjase la marca: LA TRIGUEÑA
HERWIG Y C.IA
ROSARIO

La resurrección de una maravilla artística

El ángel de oro que coronaba el campanario

Este "Campanile" ó campanario de la iglesia de San Marcos, de 98 metros de alto, agudo y rematado por un ángel gigantesco de alas de oro, levantábase á alguna distancia y á un lado de la basílica, sobre la plaza de San Marcos, cerca del mar: era una torre cuadrababa de desaparecer. La noche antes, el 14 de julio de 1902, el "Campanile" de San Marcos se había derrumbado.

Esta catástrofe se ignoraba en el vapor que había salido de Trieste la víspera. Y los marineros, sorprendidos de no ver, en el horizonte, destacarse hacia el cielo la admirable torre que, desde hacía cuatrocientos ochenta y cinco años, anunciaba á los navegantes la presencia de su patria, no sabían dónde se encontraban... ¡Aquellos marineros venecianos no reconocían á Venecia!



La «loggetta» construída por Sansovino en el siglo XVI al lado del campanario, que era un pequeño museo al aire libre de estatuas y bajo relieves admirables



Nada son dentro de los progresos del hombre, comparados con los obtenidos en el arte de la Muebleria

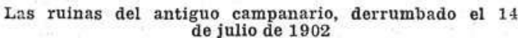
THOMPSON

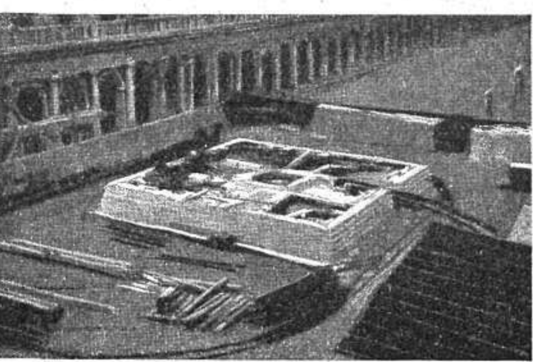
Pidan nuestro Catalogo

C. Pellegrini 380
Buenos Aires

La resurrección de una maravilla artística




Las ruinas del antiguo campanario, derrumbado el 14 de julio de 1902


Los nuevos cimientos

da de doce metros de lado, flanqueada en la base por una delicada construcción, una "loggetta" llena de obras de arte.

El ángel dorado, de cinco metros de alto, databa de 1517, en tanto que los primeros cimientos del "Campanile" se remontaban al siglo IX; la "loggetta", en fin, había sido agregada


Venecia sin el campanario

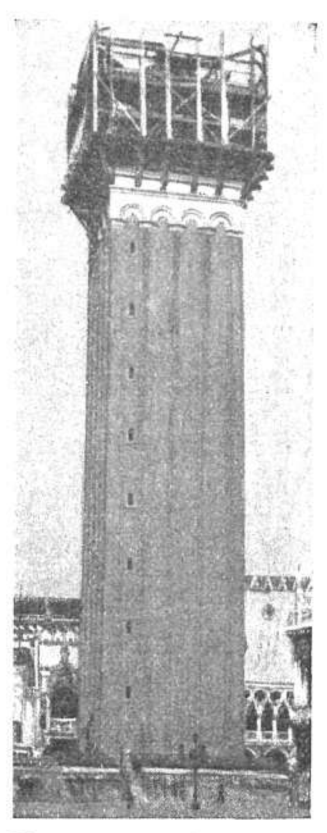
La resurrección de una maravilla artística


La Virgen del campanario, obra maestra de Sansovino, rota en 1.600 pedazos al producirse el derrumbe

en 1540. Y de todo este inmenso edificio, obra del esfuerzo de tantos siglos y de tantos hombres de genio, y admirado por tantos millones de ojos, no quedaba, al anochecer del 15 de julio de 1902, más que una pequeña pirámide de blanco polvo, como el contenido de un colosal salero volcado.

Pero Venecia no podía vivir sin su Campanile, y pronto quedó resuelto que se le reconstruyera según las proporciones primitivas. Trabajo costó echar los nuevos cimientos; una vez vencidas las dificultades técnicas, tomáronse las más minuciosas precauciones para que el aspecto estético fuese reconstituído con toda exactitud.

Los ladrillos empleados en la reconstrucción, un millón justo, han sido cocidos expresamente en Casale, cerca de Treviso; tienen el color de los antiguos y las mismas dimensiones, es decir: 30 centímetros de largo por 15 de ancho y 7 ½ de grueso. Las treinta y seis ventanas que dan luz á la torre son fiel reproducción de las de antes. De manera que todo lo que es visible ó ''estético'', todo lo que impresiona los sentidos, será idéntico á la antigua obra maestra. Las únicas diferencias son diferencias técnicas ó de disposiciones de estructura interior. Disponiendo de medios de construcción que no conocían los antiguos, el hierro en primer lugar, los arquitectos no han dejado de emplearlos, para reducir algo el peso del edificio y prevenir de ese modo la repetición del desastre.


El nuevo campanario, en agosto de 1910

Sombreros y Gorras

Ofrecemos á nuestros distinguidos clientes lo más notable en sombreros y gorras, las calidades mejores, lo más chic y de más actualidad. No falta nada absolutamente en nuestro excepcional surtido.

Es nuestra casa, sin discusión, la que sobresale hoy en este artículo.

SOMBREROS canotier de paja rustique, con forro de seda, almohadilla y tafilete con elástico opresor. . . . . . $ 5.—
SOMBREROS canotier de paja Manila, á $ 9, 6.50 y. . . . . $ 5.—
SOMBREROS canotier de paja de Italia, á $ 12 y. . . . . $ 6.50
SOMBREROS canotier de paja Bangkok negra. . . . . $ 15.—
SOMBREROS canotier de paja Kedah, blanca. . . . . $ 12.—
SOMBREROS canotier de paja Panamá, á $ 20 y. . . . . $ 15.—
SOMBREROS canotier de paja rustique, á $ 2.50, 1.50 y. . . . . $ 0.50
SOMBREROS canotier de paja rustique, muy finos, á $ 9, 7.50 y. . . . . . $ 6.50
ORION de brin, imitando paja Panamá, á. . . . . $ 3.50
CHAMBERGOS de brin, imitando paja Panamá. . . . . $ 2.90
BOLEROS de viruta blanca. . . . . . „ 2.50
BOLEROS de brin, especiales para sport, á. . . . . $ 2.50
CHAMBERGOS de brin blanco para regatas, á $ 1.80 y. . . . . $ 1.20
GALERITAS "Imper", colores fantasía ó negras, á $ 16, 14, 12, 10, 7.90, 5.90 y. . . . . $ 4.90
GALERITAS "Imper", inglesas, forma cuadrada, negras ó de color, á $ 14 y 12.—
GALERAS de felpa de seda extra, á pesos 25 y. . . . . $ 19.—
CLACS de seda negra, á $ 25 y. . . $„ 19.—
SOMBREROS "Bohemio", de castor, colores fantasía ó negro, á $ 20, 14, 12.90, 12, 11, 9.50, 8.50 y. . . . $ 6.90
CHAMBERGOS de castor, colores fantasía ó negros, á $ 10.50, 10, 9.50, 9, 7.50, 6.50, 5.90 y. . . . . $ 2.90
SOMBREROS "Bolero", de castor, colores fantasía ó negros, $ 12, 11, 10.50, 9.50, 7.90 y. . . . . $ 5.90
GORRAS "jockey", gran formato, de alpaca de seda cruda, alpaca, faya, sarga ó brin de hilo, á $ 5.80, 4.90, 4.50, 4, 3.50, 2.90, 2 y. . . . . $ 1.50
GORRAS "almirante", de seda cruda, ó faya. . . . . $ 4.50
GORRAS "chauffeur", de paño, sarga, alpaca ó brin, con ó sin vivos, $ 7.50, 6.50, 5.50 y. . . . . $ 3.—

CHAMBERGOS de alpaca azul, verde ó gris. . . . . $ 3.50
SOMBREROS canotier de paja rustique, negros, á $ 5 y. . . . . $ 3.50
SOMBREROS canotier de paja Manila, negros, á $ 6.50 y. . . . . $ 5.—
SOMBREROS canotier de paja de Italia, colores fantasía. . . . . $ 12.—
SOMBREROS canotier de paja rustique, último modelo. . . . . $ 6.—
SOMBREROS de Panamá legítimos, en cualquier forma que se desee, á $ 250, 200, 150, 125, 100, 75, 65, 55, 45, 35 y. . . . . $ 19.—
SOMBREROS "Orión" de paja de Italia, blancos ó fantasía. . . . . . . $ 9.50
SOMBREROS "Orión" de paja de Italia, negros. . . . . $ 12.—
SOMBRERO "Bohemio" de paja de Italia, blancos ó negros, á $ 18 y. . . $ 12.—
SOMBREROS "Bolero" de paja de Italia, blancos ó negros. . . . . . . $ 6.50
SOMBREROS "Orión" de paja Manila, color crudo. . . . . $ 8.—
SOMBREROS "Bohemio" de paja Manila, blancos ó negros, á $ 8 y. . . $ 6.50
SOMBREROS "Bolero" de paja Manila, blancos ó negros. . . . . $ 6.50
SOMBREROS de paja de Italia, colores novedad. . . . . $ 18.—
SOMBREROS tipo Panamá, de palmiere, á. . . . . $ 12.90
SOMBREROS de paja Manila. . . . . „ 8.—
CHAMBERGOS imitación perfecta del Panamá. . . . . $ 15.—
CHAMBERGOS de paja, especiales para sol, á $ 2.50 y. . . . . $ 1.50
SOMBREROS negligé, de alpaca azul, verde ó gris. . . . . $ 4.50

Pida catálogo y haga sus compras por carta en nuestra casa.

A. Cabezas.

Calle Cuyo 522 al 562 entre Florida y S. Martín - Bs. As.

Solicite crédito á pagar en 10 meses en nuestras oficinas. Cuyo, 562 (altos).



BIBLIOGRAFIA



Minucias gramaticales

Este es el título de un libro original del original escritor correntino Ramón C. Carriegos, uno de los mayores revolucionarios con respecto á las leyes emanadas del templo de los inmortales y protocolizadas en el Diccionario y Gramática de la Corporación oficial que según unos posee el derecho para legislar sobre esta materia, y según otros se abroga indebidamente y sin capacidad para ello la facultad de hacerlo.

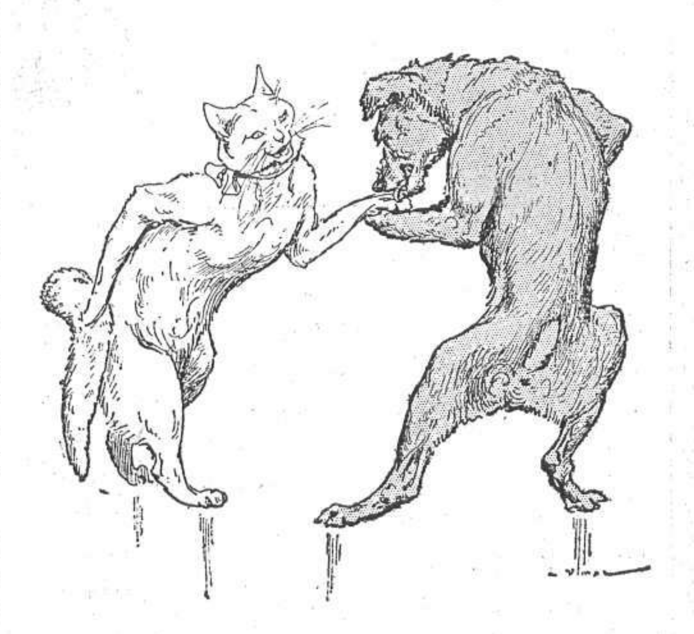
Para comprensión de las ideas en que comulga el autor de "Minucias gramaticales", no podemos sustraernos al deseo de transcribir un párrafo del capítulo "El verdadero uso de la i", que es el primero del libro: "... es sumamente fácil probar que la Academia *no tiene ni sombra de competencia en materia lingüística.* Concedo gustosamente que entre los miembros de la Real Academia hai *algunos oradores, algunos poetas, algunos críticos literarios de sumo mérito;* pero protesto que no hai ningun individuo entre ellos que aún aproximadamente sea capaz de desempeñar una cátedra, no digo de filología comparada, sino de lingüística neo-latina y aun de gramática histórica castellana. El Diccionario de la Real Academia Española trae millares de disparates..."

La crítica del señor Carriegos, no nos recuerda, á veces, el escalpelo, sino la maza que con sus golpes destroza y aniquila. En sus opiniones es absoluto y excesivamente contundente, condición indispensable á todo reformador radical como él pretende serlo. Frecuentemente su audaz criterio le induce á traspasar el límite que marcan las más elementales reglas de la conveniencia, pues consecuente con sus ideas no admite su carácter freno ni su pensamiento modificaciones al ser trasladado de la mente que lo concibe al papel que lo divulga...

Para demostrar nuestra afirmación, véanse estos conceptos extraídos del artículo "Abrasilerarse":

"... Al argentino fanfarrón le decimos que es un *abrasilerado,* porque la fanfarronería es uno de los caracteres típicos del hijo de los Estados Unidos del Brasil. Esta condición brasileña tiene su origen en la ausencia del valor personal (no reza este juicio con los riograndenses que son sanos, fuertes i valientes); i solo tienen el colectivo cuando están bajo las órdenes de un jefe como Osorio. Es fama en la Argentina, Uruguái i Paraguái que los brasileños tienen marcada simpatía por el templo de Adonis más que por el de Cripina. Quizás sea leyenda, pero la fama existe."

Prescindiendo de este modo de expresarse, que constituye un verdadero defecto—que resalta más aún por estar la obra dedicada al ministro de justicia é instrucción pública doctor Garro, cuyo retrato se ostenta en la primera página,—la obra del señor Carriegos es interesante y curiosa en alto grado, cualidades que la han de hacer circular profusamente por manos de eruditos y aficionados, de puristas y renovadores. Podrán ser



tal vez algo osadas ciertas apreciaciones, pero si bien se mira no obedece á otra causa que á la repugnancia que inspira aún hasta á los indiferentes cualquier innovación en cualquier esfera, y á cierto olvido de que sólo la audacia puede romper rutinas que semejan grillos.

Si el señor Carriegos no toma á mal la palabra diremos que la independencia de carácter que de sus escritos se desprende, evidencian de un modo notable que por sus venas corre sangre que viene nutriéndose siglos ha en tierra americana...

Está fuera de duda que "Minucias gramaticales" contiene elementos esenciales para la formación de lo que en más ó menos remota época será el idioma argentino, y muchas de sus opiniones que hoy serán de seguro objeto de apasionadas discusiones y polémicas, con el tiempo puedan tal vez llegar á reglas oficiales.

El autor ha comisionado para la venta de su obra á la conocida "Librería del Colegio", de los señores Cabaut y Cía.

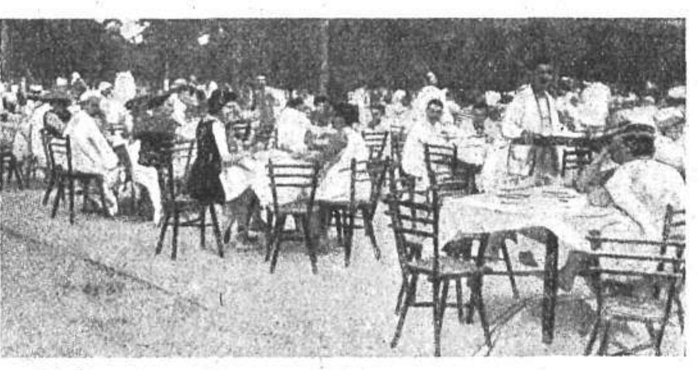
Los baños en el Danubio



Cómo se divierte el público en el baño familiar

La municipalidad de Viena construyó el año pasado en Gaenschaeufel, situado cerca de Viena, á orillas del Danubio, un baño para familias, que desde el primer momento atrajo numerosísima concurrencia.

El éxito logrado aconsejó la conveniencia de ampliar el establecimiento para el año actual.



Restaurant del baño de familias

La casa de baños, está instalada con todo el "confort" moderno, y en ella hay gimnasio, restaurant, paseos, juegos deportivos de distintos géneros, etc., etc.

Es un verdadero baño de mar, sin agua salada, que los vieneses tienen, como quien dice, á la puerta de sus casas, y esto es tanto más de agradecer cuanto que la capital del imperio austrohúngaro se encuentra, á vuelo de pájaro, á más de cuatrocientos kilómetros de Trieste ó de Fiume, puertos ambos sobre el hermoso mar Adriático.

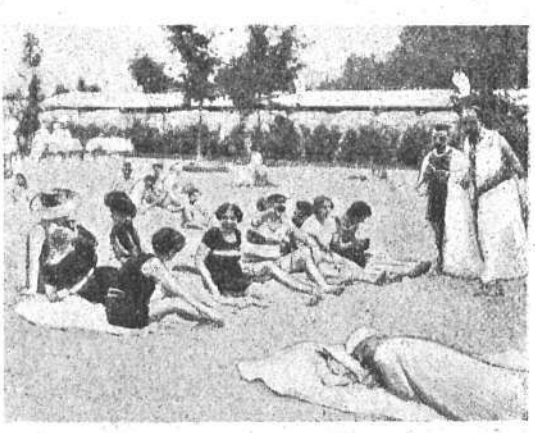
Se comprende bien, dadas estas excepcionales condiciones, que la "playa danubiana" de Gaenschaeufel se haya hecho en muy poco tiempo la preferida por el público.

No es, pues, la gran playa mundana: es la buena playa de familia, en la que se dejan á un lado las fatigas y los cuidados de la existencia.

¡Y á las puertas mismas de la capital!...



Un cotillón improvisado en el agua



La vida á orillas del Danubio



(Un salón de exposición de la Cooperativa. — Altos de Cuyo, 872-878)

Una invitación de actualidad.

¿Visitó Ud. la Exposición de Blanco, Lencería, Layette y Mantelería fina que organizo la Cooperativa?

Si dejó Ud. escapar esa oportunidad, visítela hoy que ha sido reformada.

Le recomendamos:

Nuestros artículos de baño: trajes para señoras, hombres y niños, capas, gorras, zapatillas, sábanas y salidas de baño, toallas turcas, etc., todo última novedad.

El inmenso y variado surtido de manteles, servilletas y ropa de cama que acabamos de recibir.

Los ajuares completos para novia y casamientos; y nuestra gran sección de perfumería.

"Con nuestros precios ganamos amigos, con nuestras calidades los conservamos para siempre."

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

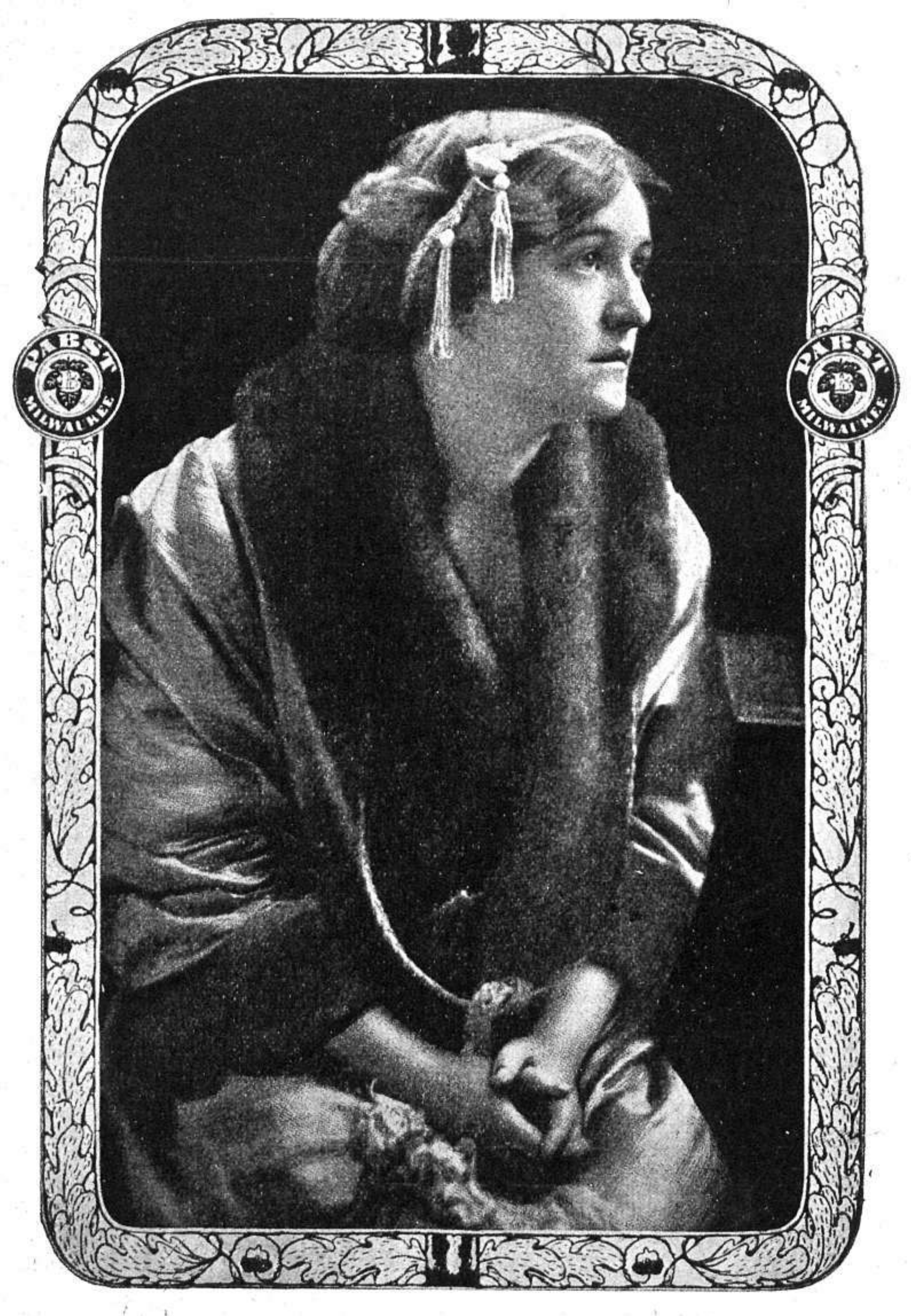
263, SUIPACHA, 275 - BUENOS AIRES

SUCURSALES:

CAPITAL—Lima esquina Humberto I.
LA PLATA—Avenida 7 esquina 54.
AVELLANEDA—General Mitre, 146.

SAN FERNANDO—25 de Mayo esquina Constitución.
ROSARIO—Córdoba esquina Entre Ríos

Extracto de Pabst



El gran fortificante de
las madres que crían.

VENTA EN FARMACIAS Y ALMACENES

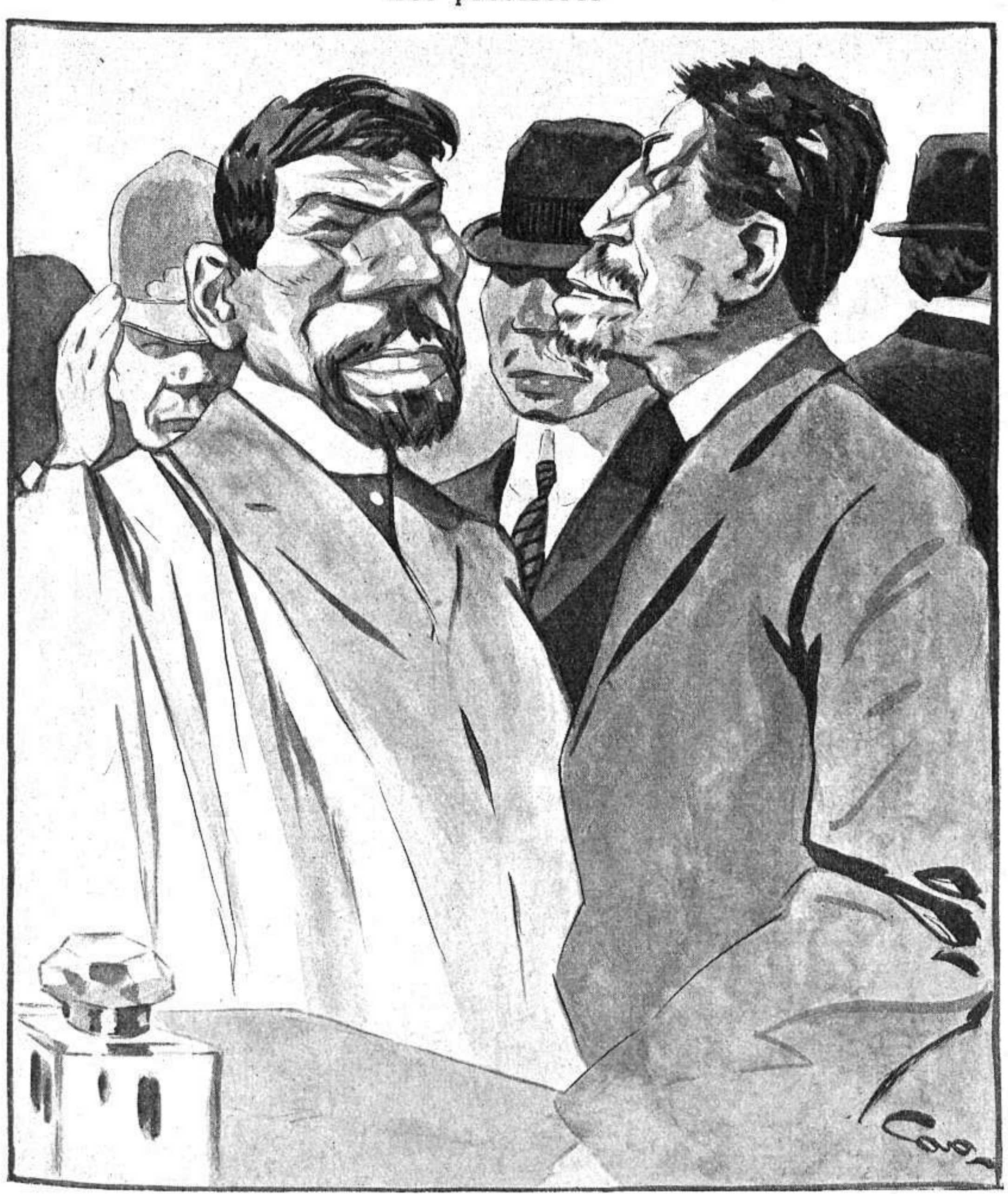
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M.ª CAO DIBUJANTE

Año XIV | BUENOS AIRES, 7 DE ENERO DE 1911 | N.º 640

Los previsores



—¡Por fin se ha cerrado el Congreso! Creí que íbamos á estar dando dinero para escuelas hasta el siglo que viene.

—Pero, hombre ¿á usté qué le importa?

—¡Cómo no me ha de importar! En cuanto aprenda á leer y á escribir, va á poder ser diputado todo el mundo.

Dib. de Cao.

SINFONIA

Coro de vigilantes

Cuando nos miramos,
¡qué alegría enorme!
¡Oh, qué bien estamos
con el uniforme!

Vigilante 1.º

No tienen nada igual
ni Atenas ni Stambul;
¡qué cosa colosal
el uniforme azul!

Vigilante 2.º

Así nos vamos achicharrando
y el sol de enero
nos tuesta el cuero;
pero la estética sale ganando,
¡y es lo primero!

Vigilante 3.º

Cuando empiezo á sudar,
¡Dios mío! empiezo á desteñirme, y soy
un raro calamar,
pues dejo un chorro azul por donde voy.

Vigilante 4.º

Yo voy muy elegante,
con un calor horrible, dispuesto á ser chu-
[rrasco;
mas dudo, compañeros, si soy un vigilante
ó soy un barrendero al cual han puesto
[casco.

Coro de transeuntes

Desgraciadamente,
la calle no es ancha;
huid velozmente,
dejad á ese agente
que ensucia, que mancha.

Un cabo *(Tenor)*

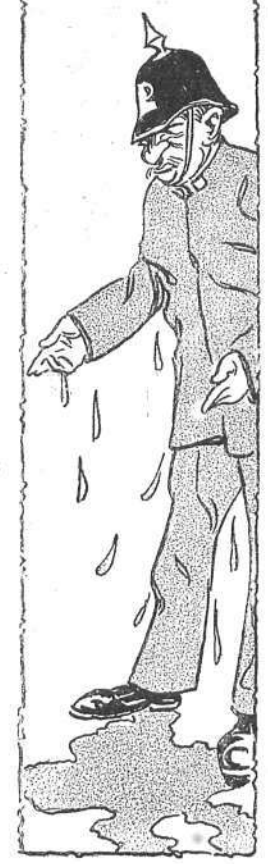
Quien no esté conforme,
proteste.

Coro de vigilantes

No tal.
¡Qué gran uniforme!
¡Qué idea genial!

Un cabo *(Tenor)*

¿Quién de azul nos ha vestido?
¡Quién, el proyecto ha tenido
de que un sol de fuego sane
al enfermo y al herido?



Coro de vigilantes

Dellepiane.

Un cabo *(Tenor)*

¿Quién pudo pensar en eso;
aunque el sol nos turbe el seso
y nos hunda y nos aplane
y nos vuelva puro hueso?

Coro de vigilantes

Dellepiane.

Un cabo *(Tenor)*

¿Quién derrochó tanta ciencia?
¿Quién va á hacerle competencia,
por más que luche y se afane?
¿Quién es nuestra Providencia!

Coro de vigilantes

Dellepiane.

Vigilante 1.º

El que quiera, que lo deje.

Vigilante 2.º

Nada pudo hacer mejor.

Vigilante 3.º

¡Qué buen gusto tiene el jefe!

Coro de vigilantes

Sí, señor.

Vigilante 4.º

Muchachos, basta — de precauciones.

Coro de vigilantes

¡Ahora que vengan — insolaciones!

Un cabo *(Tenor)*

La dicha llena el alma,
el corazón reposa que palpitó anhelante:
azul el cielo puro, azul el mar en calma,
azul el vigilante.

Coro de vigilantes

(Pensando en el cuartel de bomberos)

Se explicarán
nuestra emoción.
Yendo las cosas conforme van:
¡este uniforme, no hará explosión!

Luis GARCÍA.

Dib. de Castro Rivera.

Despedida del año del centenario



Los manifestantes en la Avenida de Mayo, frente á la intendencia municipal, á las 11 p. m. del 31 de diciembre



Los generales Ricchieri y Alvarez, señor Pedro B. Palacios (Almafuerte), doctor J. V. Villafañe y otros caballeros



El público en la plaza de Mayo, durante la ejecución del himno nacional



A las 12 p. m.—La concurrencia



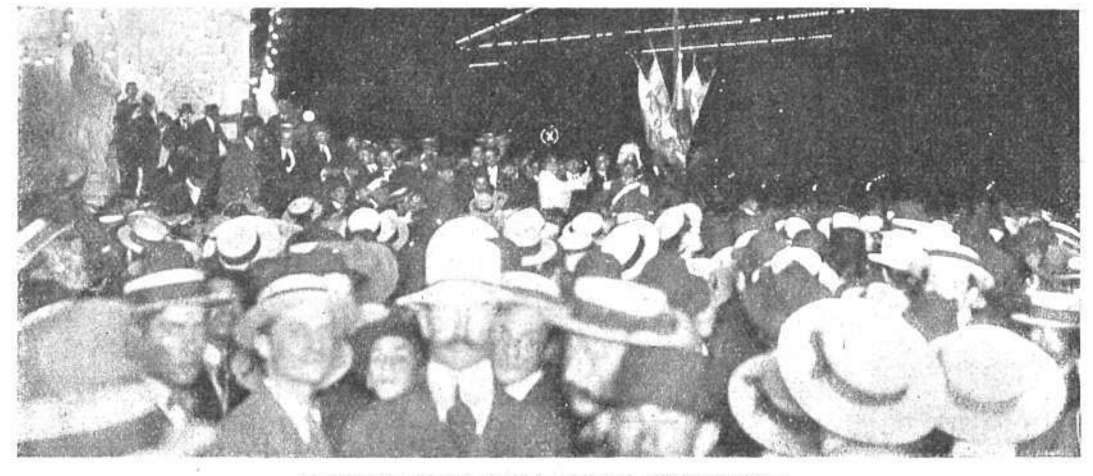
Al pie de la pirámide

Poco después de las 11 p. m. del día 31 de diciembre empezó á congregarse un público numeroso en la esquina Avenida de Mayo y Florida, donde se hallaba la comisión que organizó la despedida del año del centenario. Próxima ya la hora en que debía ejecutarse el himno nacional, la concurrencia se trasladó al pie de la pirámide de Mayo.

Los discursos patrióticos estuvieron á cargo del señor Juan M. Picabea, doctor Julio V. Villafañe, coronel Eduardo Oliveros Escola y Carlos E. Palacios (Almafuerte).

La presencia del poeta Almafuerte en la tribuna fué saludada por la concurrencia con una larga aclamación. Fué muy brillante su oración, destinada á clausurar el acto patriótico.

La iluminación constituyó una de las notas más interesantes de aquella noche. La mayoría de las casas de comercio iluminaron sus fachadas, como asimismo muchos edificios públicos.



El poeta Almafuerte (×) leyendo su oración patriótica

Fot. de Caras y Caretas.

Del camino

Nuestros hermanos...

—¿De qué se ríe usted tanto, marquesita?
—De esta caricatura inglesa.
—¿Tan chistosa es?
—¿No ve usted cómo río?
—Sí; mas ello no me demuestra nada; porque las mujeres que tienen la boca preciosa de usted, ríen con mucha facilidad.
—Cerciórese usted por sí mismo. Son cuatro viñetas. Vea... Este pescador de caña se duerme, resbala y cae al agua. ¡Pobre hombre! ¡Cómo pernea!... Su sombrero y su paraguas flotan sobre el cristal límpido; parecen boyas... Un aficionado á la fotografía ha presenciado el chapuzón, y en vez de socorrer al náufrago le grita, mientras prepara su objetivo: «—¡Eh! Si no se está usted quietecito no voy á poder retratarle!...» ¡Já, já, já!...
Pausa.
—¿Y eso le hace á usted gracia, marquesita?
—¿Y no la tiene?
—Sí, efectivamente...
—¿Entónces?
—¡Pero es tan amarga! Es una gracia humana... ó «demasiado humana», que diría Nietzsche. Ver cómo un semejante se ahoga y pensar en obtener un cliché de su agonía para nuestro álbum, ¿no comprende usted que es algo monstruoso?
—¡Señor cronista, no sea usted tan severo!...
—Como usted guste.
—Se trata de una caricatura...
—¿Y si yo la dijese á usted que la realidad está llena de caricaturas así?...
—A propósito de atrocidades: anoche una amiga que vuelve de Italia me aseguraba no ser cierto que Nerón mandase incendiar á Roma...
—Por mí...
—¿Usted qué opina?
—Que si no lo hizo pudo hacerlo, con cuya afirmación no creo ofender su memoria exageradamente. Yo estoy cierto de que las tres cuartas partes de los hombres que viven «en olor» de bondad es porque la modestia de sus recursos les impide cometer atrocidades. ¿Acaso el caricaturista autor de esas viñetas crueles de que antes hablábamos, y el hijo de Agripina, no merecían ser parientes? ¿No halla usted entre la gracia del uno y las memorables salvajadas del otro concomitancias sospechosas? A mi juicio, las hay. Como en tiempos de Nerón, la humanidad es fría, egoísta, despiadada. Usted, marquesita... y yo mismo, que en estos momentos alardeo de inofensivo... y todos... llevamos un tiranuelo dentro; sólo que no lo decimos. Somos tiranos... fracasados, afortunadamente. Sin embargo, en cuanto podemos sacar la garra... ¿Ha leído usted la prensa de ayer?
—No.
—Publica «un caso» tristísimo que, desgraciadamente, viene en apoyo de mis palabras.
—¿Algún crimen espeluznante?
—No... ó sí... según se considere. En realidad, es un crimen, un crimen «colectivo», tan execrable como el más negro y vitando asesinato de folletín. Usted juzgará. Cerca del Paseo de Colón, en el barrio más pintoresco, aventurero y cosmopolita de Buenos Aires, un individuo ha muerto de hambre...
—¡Qué horror!
—Así...
—¿Le hallaron exánime en su cama, tal vez?
—No, marquesa. El infeliz finó en la calle, bajo las miradas de todo el mundo. La multitud vió cómo un hombre que caminaba trabajosamente agarrándose á los sillares de las casas, se detenía de súbito y caía al suelo. Tendido en la acera el desdichado, que sin duda ya no podía hablar, hacía con la boca y los ojos desesperados visajes, demandando auxilio. Pero los curiosos que le rodeaban no se movían; podía hallarse enfermo de algún mal contagioso... Era preferible, por tanto, dejarle allí hasta que la policía viniese. Y cuando ésta llegó, que fué, como siempre y como en todas partes, un poco tarde, el caído ya no necesitaba nada, porque había muerto.
—Pero, ¿es posible que nadie le socorriera?
—Nadie. Entre tanto hombre... (¿no nos dijeron en la escuela que todos éramos «hermanos»?) Pues bien: entre tanto «hermano» no hubo quien le ayudara á levantarse. ¡Y no se indigne usted, marquesa, porque lo probable es que ante un caso análogo usted, que se escandaliza ahora, y yo, que estoy expuesto á escandalizarme también, hubiésemos hecho lo mismo!... Pues abrazarse al que está caído y forcejear con él para levantarle, es exponernos á descomponer el lazo de nuestra corbata, y á mancharnos los puños de la camisa, y á que los curiosos que observan el trabajo físico que nos cuesta aquella caridad se rían de nosotros...
—Exagera usted. Yo, que no soy una santa, cuando voy por la calle reparto muchas limosnas.
—También yo.
—¿Lo ve usted?
—Pero ese argumento no es decisivo. Porque, seamos francos, ahora que nadie puede oirnos: ¿no es cierto que más de una vez la limosna que dimos no fué dictada por un sentimiento puro y sin mácula de caridad, si no por el egoísmo de que el mendigo que se llegó á importunarnos nos dejase tranquilos?...
—Es posible...
—El amor que nos dedicamos á nosotros mismos es tan grande, que lo invade todo: por egoísmo somos malos, por egoísmo también somos buenos; la bondad causa placer... Pero, ¡ay del «hermano» cuyo bienestar se oponga al nuestro en un ápice!... porque le sacrificaremos. Recuerde usted las palabras sombrías y humorísticas de Schopenhauer: «El hombre es tan egoísta que sería capaz de matar á un semejante para luego, con la grasa del cadáver, lustrarse las botas...»
—Es que los libros de Schopenhauer...
—Son siempre de actualidad, marquesa.

Eduardo ZAMACOIS.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

D. RAMÓN BARROS LUCO, por CAO.

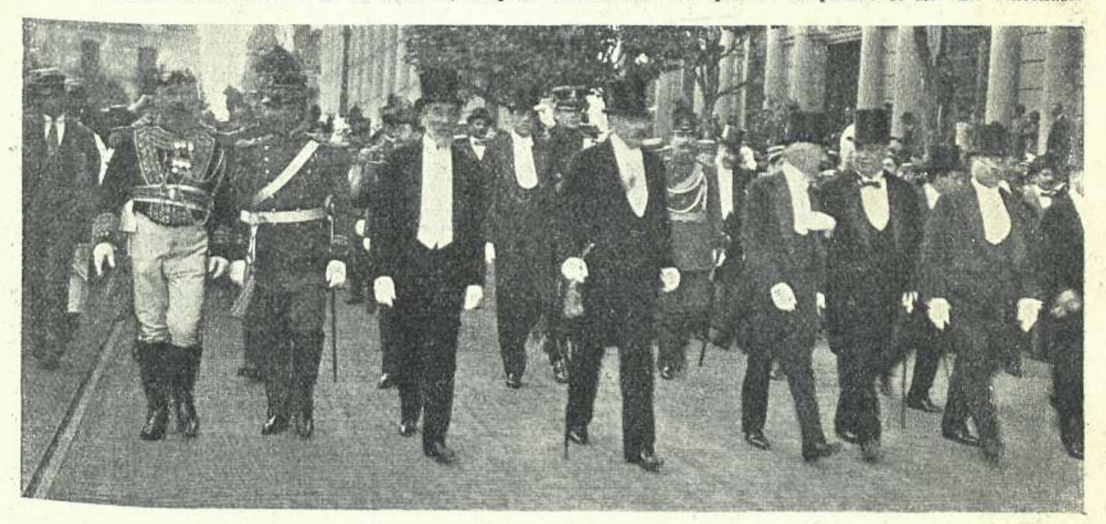


Su calma prodigiosa
es en Chile famosa.
Cuentan que el día que subió al poder
dijo calmosamente:
—¡Hombre! ¿Con que me han hecho presidente?
¡Qué le vamos a hacer!

El Tedéum del 31



El doctor Sáenz Peña saliendo de la catedral, después del Tedéum con que fué despedido el año del centenario



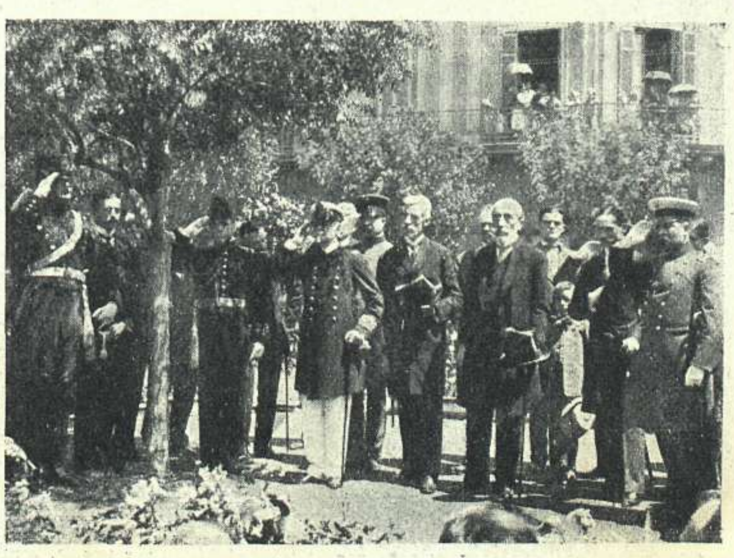
La comitiva oficial, regresando á la Casa Rosada

La estatua de Azcuénaga



La estatua de don Miguel Azcuénaga, erigida en la plaza Primera Junta

Fot. de Caras y Caretas.



La inauguración.—Durante el himno nacional

La novela de tres décimos del millón

Las novelas policiales están de moda. Sherlock Holmes, con sus infantiles deducciones, ha trastornado la cabeza á media humanidad.

Sugestionados por él, nos hemos lanzado á investigar el paradero de tres décimos del millón de Navidad, de los cuales nadie quiere ser dueño. Cada una de las personas á quienes los diarios citaban como poseedoras de esos tres décimos, niegan ser los agraciados. Esta negativa fué la que nos decidió á aplicar el "sistema deductivo" que, como el lector verá más adelante, nos ha dado resultado eficaz. Según los diarios, las revistas y los diceres del barrio, el señor Adolfo J. Cheula, domiciliado en la casa de pensiones Charcas, 1968, habría adquirido dos décimos del número 4949 que obtuvo el premio del millón, regalando uno de ellos á su novia, la señorita Segunda Alline, telefonista de la oficina de la Unión Telefónica, calle Juncal, 1621.

Otro décimo, según los informes recogidos en la administración de la lotería, pertenecía al señor Vicente S. Tamburini, establecido con un taller de herrería que mide 3×4 metros, ubicado junto al tambo de la calle Salta, 1176.

Ahora bien: tanto el señor Cheula, como la señorita Alline y como el señor Tamburini, afirman que ellos no se han sacado nada... Dicen que ha sido un error. El señor Tamburini—que sigue trabajando en su taller—dice que efectivamente él compró y cobró un décimo del millón, pero que era para unos amigos y no para él... Inmediatamente, comenzamos á deducir. Examinamos el piso de la herrería para encontrar las huellas de los amigos del señor Tamburini. Llevamos un perro rastreador para que con el olfato nos condujera al sitio donde estaban los amigos citados. El perro comenzó á oler, á oler... Después, siguió avanzando. Atravesó un patio. Pasó por el tambo. Se metió en una pequeña pieza mal llamada cocina y allí encontró por fin lo que buscaba. ¿Qué era? Un trozo de carne fresca y apetitosa.

Fracasados en el asunto Tamburini, nos fuimos á lo del señor Cheula. Primero nos recibió una señora. Mediante el "sistema deductivo", le dijimos para sorprenderla con nuestra perspicacia:

—*¿Usted es la sirvienta, no es verdad?*

—*Sí, señor. ¿Y cómo lo sabe usted?*

—*Por la deducción, señora... En primer lu-*

La telefonista señorita Segunda Alline, á quien su novio, el señor Adolfo J. Cheula, le regaló un décimo del millón, que ella afirma no haber cobrado

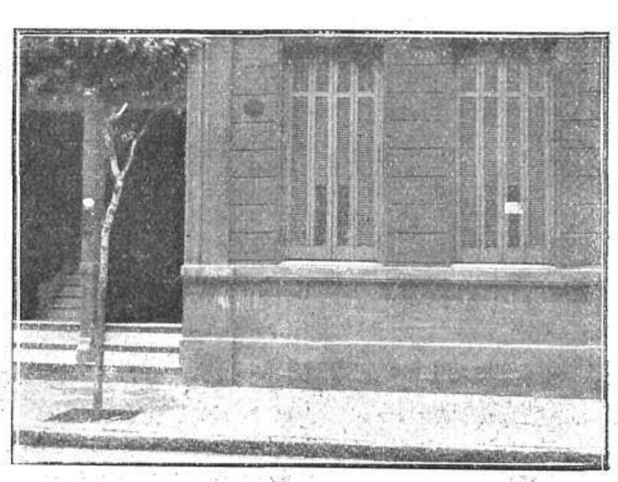


El señor Adolfo J. Cheula, que, según se dice, cobró otro décimo, aunque él lo niega, por lo cual se oponía á dejarse retratar por los periódicos, habiéndolo hecho en su lugar un amigo



Entrada á la casa de departamentos, donde vive la señorita telefonista, calle Paraguay, 4137

Doña Rosa, madre de la señorita Alline, viniendo del almacén con pan dulce y soda para celebrar el año nuevo



La casa Charcas, 1968, en donde cuando se pregunta por el señor Cheula, contestan: «¡Se ha mudao!...»



El herrero y filósofo italiano Vicente S. Tamburini, que cobró otro décimo del millón, y que á pesar de su suerte, sigue trabajando en su pequeño taller de la calle Salta, 1176, pues teme gastarse el dinero si abandona el trabajo...



La esposa de Tamburini, doña María del Pilar, española, lavando las ropas de sus hijos á pesar del millón...

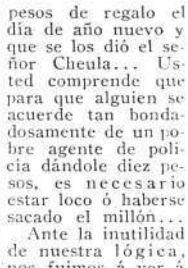
gar, el delantal que usted lleva tiene una mancha roja de sangre, lo cual indica que usted estuvo en la cocina. Además, la yema del dedo meñique de su mano izquierda tiene un color gris obscuro, lo que probaría que usted, para cerciorarse de si el café está caliente, mete el dedo en la taza...

—*¡Admirable!*—nos dijo la sirvienta.—Luego pedimos hablar con el señor Cheula.

—¿Es usted el señor Cheula?—dijimos al ver llegar una persona.

—No, señor. Yo soy la dueña de casa. Pero el señor Cheula no está y dice que él no se ha sacado la grande porque está enfermo y ha salido y en cuanto almuerce se va y ya se ha mudado...

—Dígale que el vigilante de la esquina Rio Bamba y Charcas nos ha confesado en secreto, haber recibido diez



pesos de regalo el día de año nuevo y que se los dió el señor Cheula... Usted comprende que para que alguien se acuerde tan bondadosamente de un pobre agente de policía dándole diez pesos, es necesario estar loco ó haberse sacado el millón...

Ante la inutilidad de nuestra lógica, nos fuimos á ver á la señorita Alline, en su oficina telefónica de la calle Juncal, 1621.

—Venimos á retratarla, señorita...

—¿Por lo del millón? ¡Dios me libre!... Yo no me he sacado nada.

—Pero ¿y el décimo que le regaló el señor Cheula?

—A mí no me ha regalado nada. Me dijo que si se sacaba la grande me daría un décimo. Pero la prueba de que yo no he cobrado nada es que el mismo señor Cheula fué quien cobró los dos décimos... Pregúnteselo á mi mamá. Nos fuimos á preguntárselo á su mamá, Paraguay, 4137. Doña Rosa venía del almacén con un pan dulce y dos sifones. "Yo no sé nada—nos dijo,—pero vamos á comprar un piano y dos casitas..."

Y nada más.

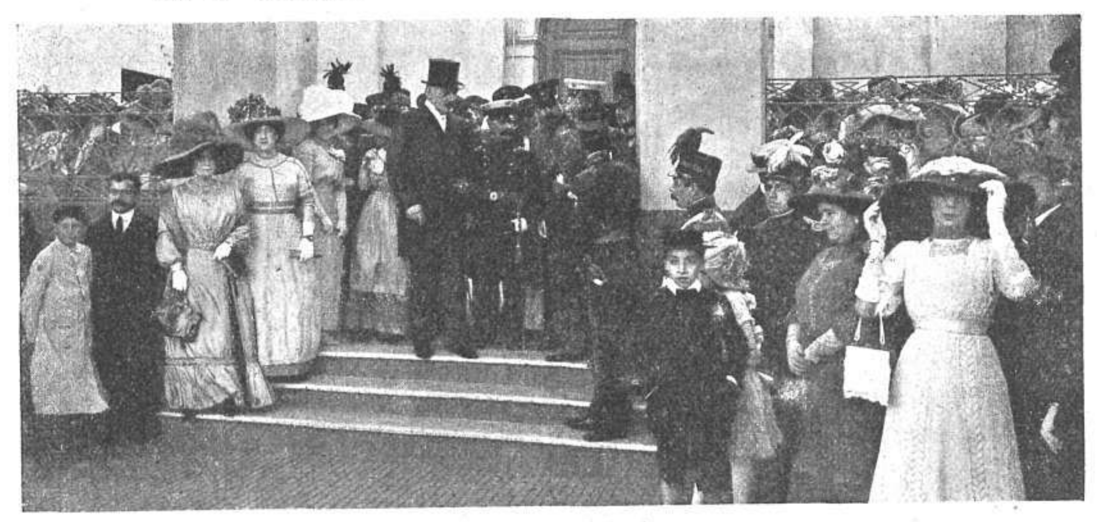


Elvirita Tamburini, leyendo el décimo 4949, antes de ser cobrado

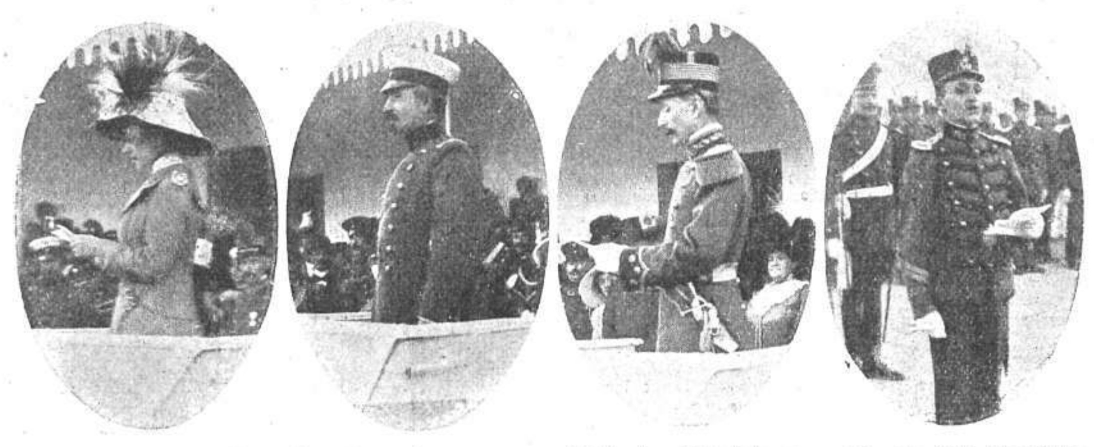


Para la crónica social del porvenir: la familia del señor Vicente S. Tamburini, su señora esposa doña María del Pilar Tamburini, y sus señoritas hijas María, Angelita, Elvira y Arturo Tamburini, el mismo día en que la suerte los protegió

En el colegio militar.—La fiesta de fin de curso



El presidente, presenciando el desfile de los alumnos



La señorita Mercedes Pujato Crespo, leyendo su discurso

El ministro de guerra, general Vélez

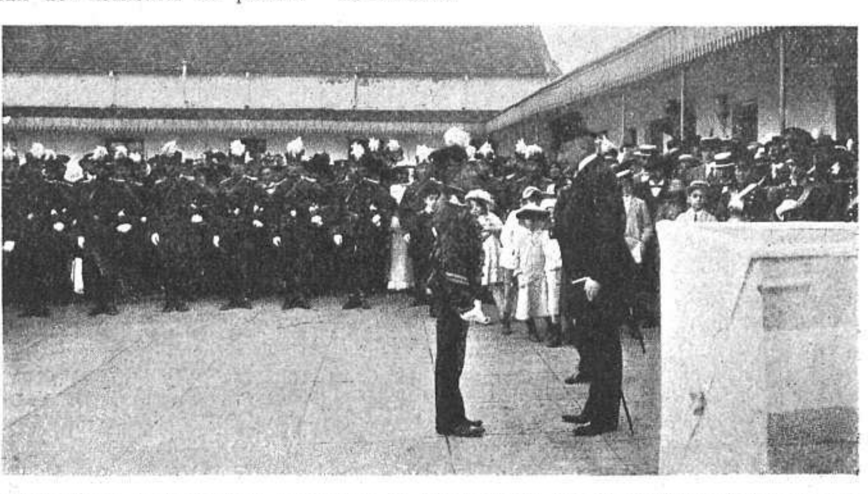
El director del colegio, coronel Gutiérrez

El cabo Julio Sarmiento

El miércoles de la semana anterior se llevó á cabo en la Escuela Militar la ceremonia anual de la entrega de premios á los dos cadetes que con mejores notas egresan del instituto. El premio del ministerio de guerra correspondió al cabo Julio A. Sarmiento, y el de la Asociación Pro Patria de señoritas, el de igual categoría Néstor E. Alvarez.



El cabo Néstor Alvarez, premio de la asociación Pro Patria



El presidente Sáenz Peña en el momento de hacer entrega del premio del ministerio de guerra al cabo Julio Sarmiento

Fot. de Caras y Caretas.

El nuevo ministro de Francia M. Fouques Duparc



El nuevo ministro de Francia, M. Fouques Duparc, dejándose retratar, contra su costumbre, para evitar la publicación de una mala fotografía, única que existía en Buenos Aires



Su secretario, M. Girard, leyéndole un telegrama

El nuevo ministro de Francia, M. Fouques Duparc, se ha hecho cargo ya de la legación en nuestro país. Es un hábil diplomático. Hasta hace poco desempeñó con éxito feliz el consulado general de su patria en Beyruth (Turquía Asiática). Su carrera comenzó en 1884. Actuó con brillo en delicados puestos que le confió el gobierno, habiendo sido miembro de la comisión de los arbitrajes sometidos á Francia por los gobiernos de Colombia y Costa Rica.

Uno de nuestros reporters estuvo á entrevistarle en su residencia de la calle Arenales. El señor Fouques Duparc, es la primera vez que viene á Buenos Aires. Aunque solamente hace diez días que llegó de Europa, se ha vinculado á la sociedad porteña, de la que hace efusivos elogios

Al pedirle autorización para que un fotógrafo de Caras y Caretas lo retratara, se negó de una manera muy modesta:

—"Yo no soy una personalidad importante para que me retraten. Mi modestia me impide acceder á sus deseos. Además, tengo que salir con urgencia. No puedo. Ya me he negado á todos los diarios. Disculpe.."

El reporter insistió. Armado de varios argumentos, quiso vencer la modestia de nuestro ilustre huésped. Pero, todo resultaba inútil... Sin embargo, haciendo un esfuerzo final, le mostró una antigua y mala fotografía, en donde el mismo ministro M. Fouques Duparc aparece con quince años de menos y no muy elegante á causa del cambio de la moda...

—Tendremos que publicar esta fotografía, si usted no nos deja que le hagamos otra, —le dijimos.

—*C'est pas bon, monsieur. C'est pas bon, monsieur...* —nos replicó impaciente examinando su retrato. En seguida, con toda gentileza y mirando al fotógrafo, nos dijo:

—"Bueno... Estoy á su disposición. No tengo inconveniente en retratarme..."

Agradecimos su amabilidad profundamente.



M. Fouques Duparc con el introductor de ministros barón Silvestre de Marchi, después de la recepción en la casa

Colgando los hábitos

Con el ex capellán de San Cristóbal



El señor Miguel Celentano, doctor en teología y ex capellán de San Cristóbal, con vestimenta eclesiástica

"Tribuna" — el diario liberal — publicó en su edición del 28 de diciembre del año pasado, el texto íntegro de la renuncia que, en el mismo día, el capellán de la iglesia de San Cristóbal, don Miguel Celentano, doctor en teología, presentó á monseñor Mariano Antonio Espinosa, arzobispo de Buenos Aires. Al pie de aquélla se leía: *Bolsa de Comercio, casilla 79.*

Ante semejante noticia — no es frecuente que ella ocurra con publicidad en los dominios eclesiásticos de la metrópoli — nos pusimos en campaña. La casilla de correo, nada nos dijo de nuevo, naturalmente. Y dimos con el domicilio del ex capellán: Rodríguez Peña, 60. Casa de pensión.



Marianus Antonius Espinosa, Dei et Apostolicae Sedis Gratia, Archiepiscopus Sanctissimae Trinitatis de Buenos Aires et Pontificio Solio Assistens.

His nostris litteris, omnibus quibus de jure competat, testamur Dr. Michaelem Celentano Sacerdotem e Dioecesi Salernitana in hac nostra Archidioecesi degere ubi munere Capellani in Ecclesia S. Cristhofori fungitur et bonam agendi rationem habere-quum autem licentia sui Ordinarii ut extra propriam dioecesim possit dein permanere, proxime finitura sit ad effectus quos contingat hoc expedimus testimonium.

Bonis Auris 9 Decembris 1910.

Ludovicus Duprat
Vic. Gen.

Reg. Lib. VII
Lic. f. CLXI.

Testimonio de la licencia otorgada al padre Celentano, para ejercer el sacerdocio en esta archidiócesis



El mismo, después de despojarse de la sotana

Iglesia Parroquial
- DE -
SAN CRISTOBAL
JUJUY Y SAN JUAN
CAPITAL

El abajo firmado certifica que el Sr. Pbro. Dn. Miguel Cellentano ha desempeñado el cargo de capellan de esta Iglesia con entera satisfaccion del que suscribe.

Bs. Aires 28 Dicbre. 1910

Francisco Reverter
Cura Rector.

Certificado de buenos servicios, suscrito por el cura rector de San Cristóbal, Francisco Reverter

Don Miguel Celentano es un joven de aspecto simpático, culto. Natural de Italia. Treinta años de edad.

— Ustedes perdonarán — nos dijo. — Tenía que atender á unos ex colegas que vinieron á felicitarme por el paso que acabo de dar. — Y agregó: No era posible continuar... los deberes del cargo y mi conciencia... he luchado... ¡en fin!

— ¿Ha recibido usted muchas felicitaciones, señor Celentano?

— ¡Muchísimas! Lea usted esta. Me la ha enviado el señor Pedro Bréthous, ex sacerdote francés y ex teniente cura de la iglesia de Río Cuarto. Este caballero hace nueve meses que colgó los hábitos.

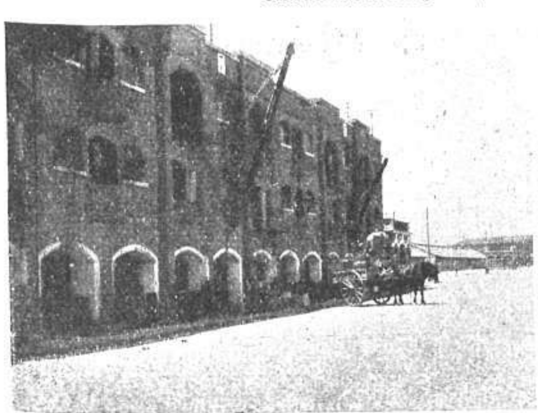
— ¿A qué clase de trabajo piensa usted dedicarse?

— Revisto en "Tribuna", como redactor. Después daré conferencias, y, posiblemente, escribiré el diario de mi pasado.

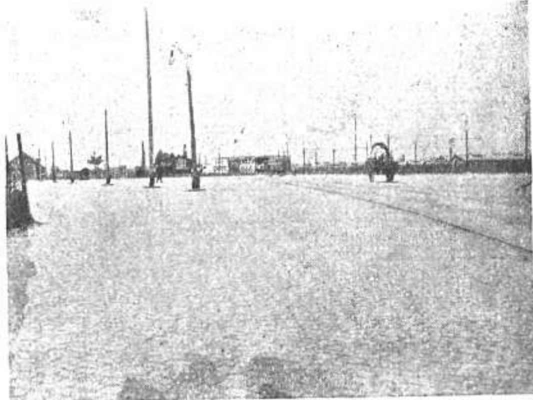
La huelga de conductores de carros



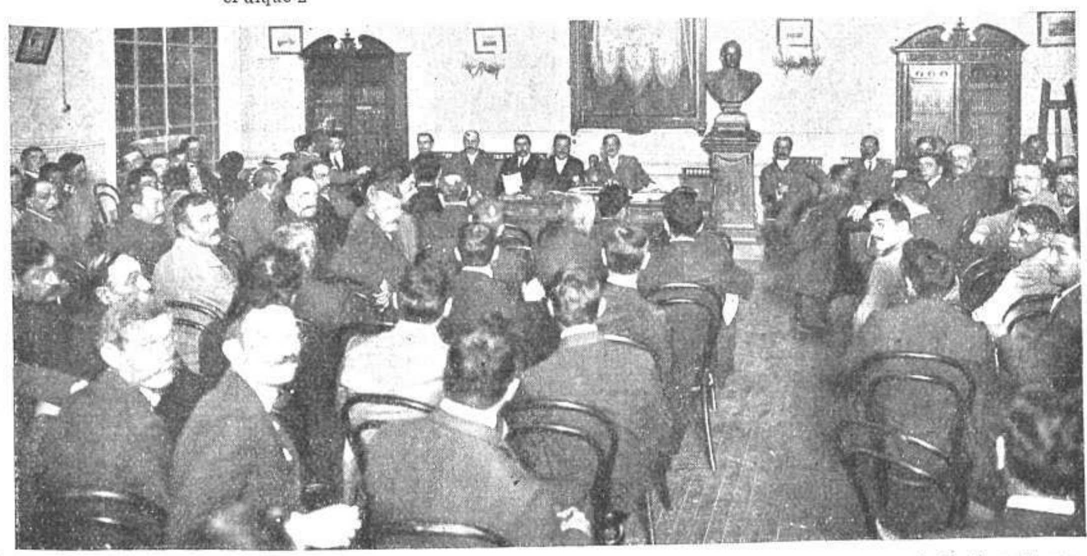
Una asamblea del gremio, en el local de la calle Montes de Oca



Uno de los pocos carros que trabajaban el miércoles en el dique 2



Aspecto de la dársena sud durante el paro



La asamblea de propietarios de carros, celebrada el miércoles por la noche, en la que se discutió el pliego de condiciones de los conductores

Montevideo. — En la legación del Brasil



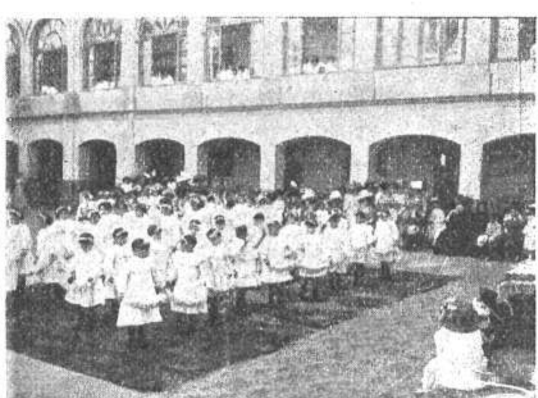
Después del banquete ofrecido por el ministro del Brasil á un grupo de connacionales y damas uruguayas, en la noche del 31 de diciembre, festejando la entrada del año nuevo

La Junta Económica Administrativa

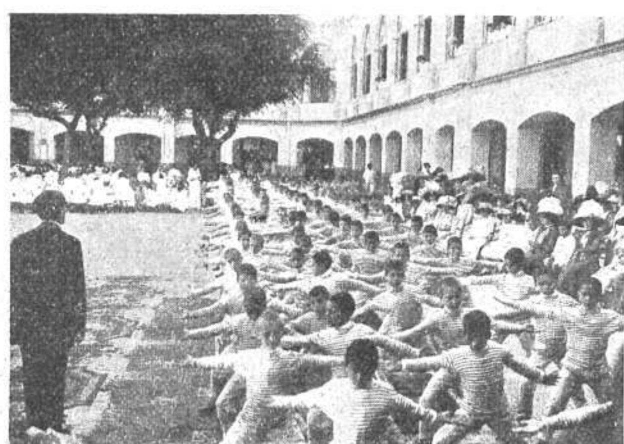


Durante la sesión celebrada el 31 de diciembre, día en que terminó sus funciones

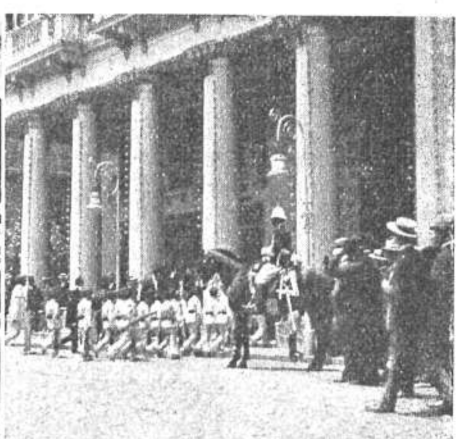
Fiesta en el Asilo de Huérfanos



El minuet bailado por las huerfanitas



Ejercicios de gimnasia



El batallón del Asilo de Huérfanos, entrando á la casa de gobierno, el 1.º del corriente



Durante el banquete con que el ministro francés obsequió en la legación á los condecorados por el gobierno de su país



Concurrentes á la ceremonia de la entrega de las condecoraciones

Con motivo de la entrega de las condecoraciones otorgadas por el gobierno francés á varios personajes uruguayos, realizóse en la legación un solemne acto presidido por el ministro.

—Fué cariñosamente despedido en la casa de gobierno el ex ministro de hacienda, doctor Vidal, que hizo renuncia de su empleo para aceptar la candidatura de senador que le ofrecían sus amigos.

—Habiéndose realizado grandes mejoras en la playa Capurro, este año asumió extraordinarias proporciones la inauguración de la temporada. Se realizó una brillante fiesta nocturna, cuyos números principales fueron la iluminación y un banquete al que asistieron muy distinguidas personalidades.

—La escuela militar y naval uruguaya cuenta desde hace poco con un nuevo



El coronel Domingo Ramasso, jefe de artillería



El coronel G. Lyons, capitán general de puertos



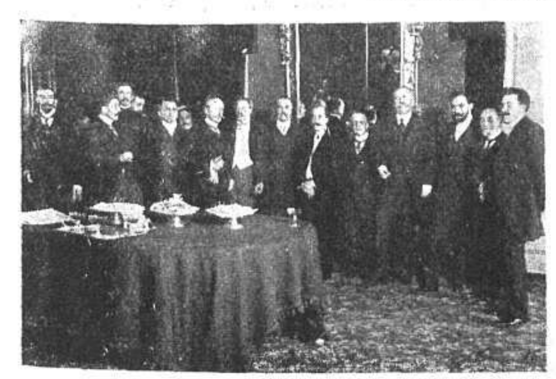
El coronel J. Escabini, comandante del «Montevideo»



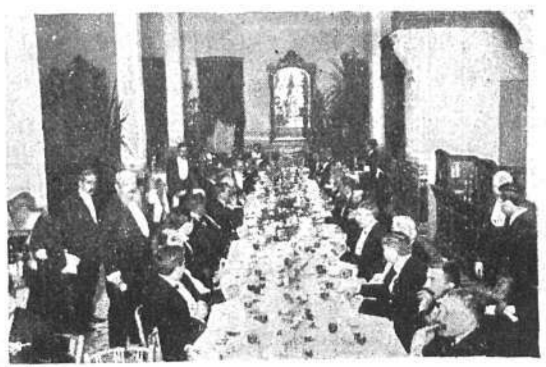
Señor Alberto Pareja

condecorados por el gobierno francés

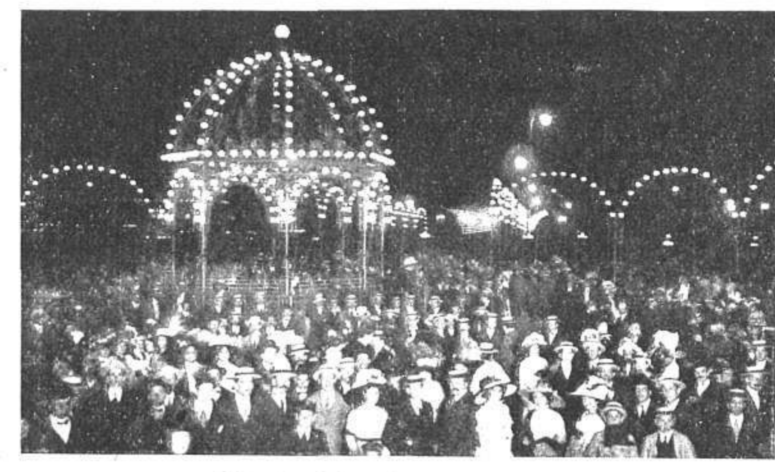
El doctor Vidal.—En la Playa Capurro



El ministro de hacienda, doctor Vidal, y el cuerpo diplomático extranjero, el día de su despedida



Durante el banquete con motivo de la inauguración de la temporada



Vista tomada la noche de la inauguración

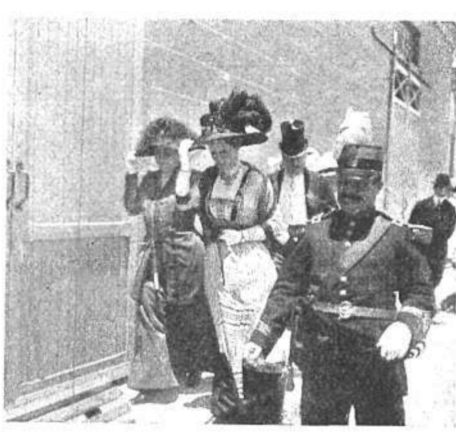
edificio, cuya inauguración fué un importante acto oficial y social.

—La justicia del vecino país ha tomado intervención en un suceso sangriento en que figura como heroína una joven señora, llamada Carmen P. de Bocco. Esta mujer, puesta en el duro trance de ceder á las proposiciones deshonestas de un cierto Alfredo Pucci, ó de arriesgarse á que éste cumpliera las amenazas que contra la vida de ella y la de su marido había proferido, se armó de un puñal y dió muerte con él á su persegui-

La escuela militar y naval



El nuevo edificio



Las señoras de Williman y Kennedy, el ministro de Inglaterra y el coronel Schweizer, jefe de la escuela



El presidente, el ministro y el segundo jefe, mayor Bravo



En el momento de entrar el presidente en la escuela



En el buffet

Una heroina

dor. Es de notarse, en este suceso, que Pucci era amigo del marido y había recibido frecuentes socorros del matrimonio, de cuya hospitalidad disfrutaba por encontrarse sin trabajo.

Las declaraciones de los vecinos de la casa donde se desarrolló el drama favorecen la situación de Carmen ante la justicia.



Doña Carmen P. de Bocco, matadora de Alfredo Pucci, que atentó contra su honor

El día del paquete

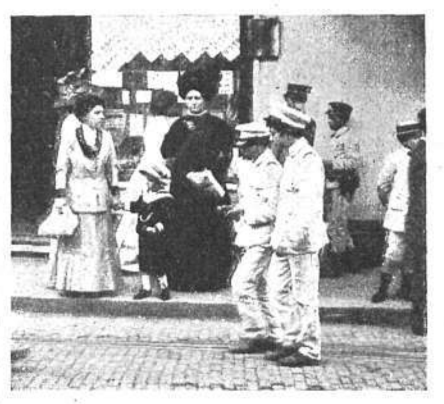
Teníamos el día del árbol, el día del kilo, el día de los niños pobres, el día de los muertos por la patria, el día de los otros muertos — los que no murieron en el campo de batalla — y otros días de menor importancia, entre estos el día de los huerfanitos de Don Bosco. Pero nos faltaba el día del paquete. Y de tal, CARAS Y CARETAS se permite bautizar al día 31 de diciembre, día más que memorabilísimo para el millón y pico largo de habitantes. Queda, pues, consagrado el último día del año como día del paquete.



«La caridad bien entendida empieza por casa»

Gente menuda

Y Buenos Aires se empaquetó. De ello informan nuestras notas gráficas, pescadas por esas calles congestionadas de paquetes, donde éstos chocaban á la vuelta de cada esquina, felizmente, sin que se produjeran colisiones con intervención de dique seco. Paquetes de todos tamaños y paquetes de clases surtidas en materia de contenido. Paquetes voluminosos, paquetes con desplazamiento de piedra movediza del Tandil, paquetes regularcitos; paquetes comestibles alojando un un cuarto de lechón asado ó un medio pollo; paquetes con dulces ó con trozos de torta pasqualina; paquetes de pirotécnica inofensiva, alojando bombas á la crema; ¡paquetes... y más



A la espera del eléctrico

Los niños piden más



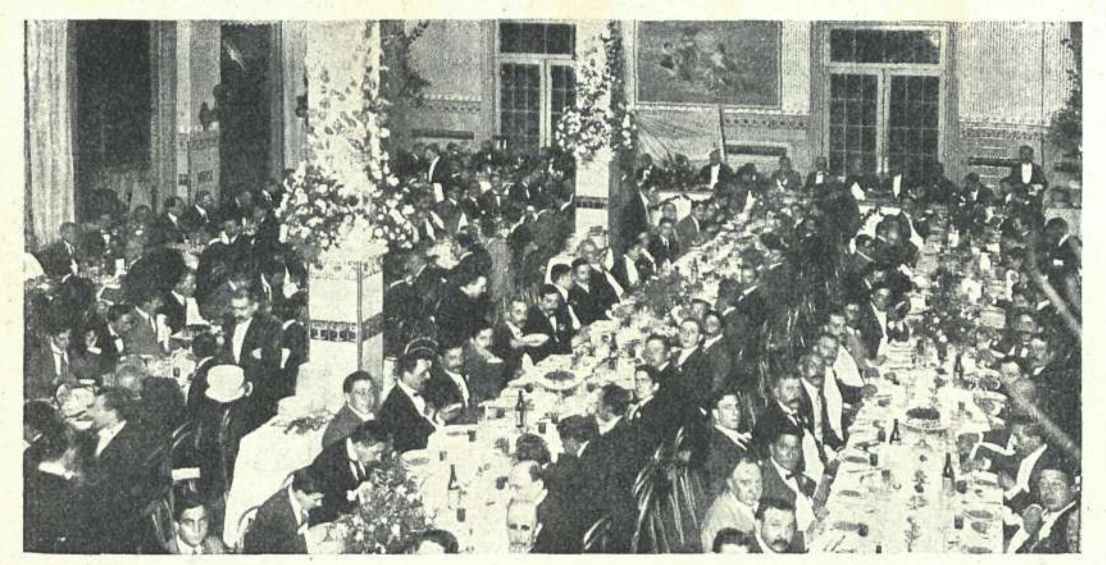
En la vidriera de la juguetería.—«¡Si pudiera comprarme aquel «Minas Geraes»!...



En la esquina de las calles Florida y Cuyo



Madre é hija saliendo de una fiambrería



Despidiendo á 1910.—Banquete en la Exposición Industrial, organizado por la Asociación General Belgrano



La cena en el Palais de Glace



En los pabellones de España.—«De pura verbena corrida»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

paquetes! Los bars y las cervecerías "au grand complet". Sobre las mesas de aquellos, aperitivos, "medios litros" y paquetes y más paquetes! Y algunos paquetes quedaron olvidados en el tranvía ó en el "placero". Habían hecho agua... Por la noche, la gente (sin paquetes) se desparramó por las exposiciones. En los pabellones de España, el jaleo y la verbena se prolongaron hasta ya subidito el sol del 1.° de enero. Y medio Buenos Aires cenó alegremente.

"El servicio mejora cada día"

—¡Hola!... ¡hola!... ¡hola!... ¡señorita!... ¿quiere darme comunicación con el cuartel de bomberos?... ¡ligero, por favor, que se quema mi casa!... ¡señorita!... ¡con el cuartel de bomberos!... ¡por Dios! ¡no hay alguna señorita que se apiade de esta campanilla!... ¡hola!... ¡contra ola!... ¡rompe olas!... ¡con los bomberos!... ¿oyó?... ¡se me quema!... ¡ligero!

—¿Usté es morocho?

—Ahora estoy más pálido que la horchata... ¡Deme con los bomberos!

—Morochito pálido... como le gustan á Estela, de "Avenida". ¿Quiere que la llame á Estela?

—¡Quiero que lo llame á Calaza!... ¡Dígale que se quema!... ¡pronto!

—¡Jesús! qué ligero... quiere este abonado... si será soltero... ó será casado. ¿Qué número dice?

—¡Con los bomberos!

—Soñar con bomberos amar con locura. Bueno, tenga el tubo... ¡Hola!... ¿usté es el que se está quemando?

—Sí ¿y usté es el cabo de guardia?

—¿Yo?... yo soy un ideal... una ilusión... un imposible... No, le digo de gusto, soy "Central". Es para prevenirle que no vaya á colgar el tubo, porque esto puede dar lugar á que la comunicación no se establezca cuando se haya establecido. ¿Me promete no colgar el tubo?

—Le prometo colgarme yo primero, pero, ¡por todos los alambres de la compañía! póngame al habla con los bomberos.

—¡Qué impaciente!... ha de ser abonado nuevo. Al menos deje que me arregle la peineta... ¡Hola!... ¿es usté el que está quemado?

—Completamente. ¿Puedo hablar, al fin?

—No contestan.

—¿Por qué?

—Adivine...

—No sé; ¿se ha roto una bobina?

—No se haga el bobino. Es que está hablando Herminia ¿la conoce á Herminia, de "Libertad"? con un sargento que le ha prometido hacerse presentar; un asuntito que tiene mucho cable y ellos aprovechan cuando la jefa está en la ventanilla viendo pasar la gente para misa; pero en cuanto terminen se la doy.

—¡Si al menos yo pudiera dársela antes á ellos!... ¿y no hay otro hilo que llegue al cuartel sin pasar por el asuntito de Herminia?

—Ya lo creo; hay dobles líneas á todas las reparticiones públicas, porque la empresa se desvive para procurar el mejor servicio á sus abonados; sólo que no podemos hacer uso de ellas por ignorar en qué página de la memoria anual del directorio se encuentran.

—Yo lo preguntaré; deme con algún miembro de la gerencia.

—Es inútil porque no hablan el castellano; apenas conocen los nombres de nuestra moneda. Veré si está libre la línea... Espere á que se levante un poco de viento para que se desprendan unos barriletes que se han enredado é impiden la comunicación... ¡Oiga! ya está, hable. ¡Hola!... ¿Habló?

—Hablé con un almacenero de San Fernando, porque usté se equivocó en la conexión. ¡Justamente el único con quien tengo una cuentita sin saldar!... ¡Y yo, creyendo que se trataba del jefe de los bomberos, le dí mi domicilio!... ¡Señorita!... ¡Oiga!

—Aguárdese á que le anote los veinte centavos de suplemento por una conexión suburbana. ¿Con los bomberos me ha pedido? Creo que hay interrupción porque oigo un repiqueteo.

—Es mi baile de San Vito que me vuelve con el calor del incendio... ¡Ahora se desploman los techos!... ¡Pronto!

—Un momento... El público se cree que el teléfono es algo eléctrico... Acuérdese que cada empleada atiende de dos conmutadores, y cada conmutador sirve á doscientos mártires. Ya está; tiene que hablar rápido porque la compañía se distingue por la rapidez en las comunicaciones.

—¡Hola!... ¿con los bomberos?

—¿Qué dice?

—Si hablo con los bomberos.

—No se oye.

—Si usté es bombero.

—Hable más fuerte.

—Si hay ahí bomberos.

—¡Grite!

—Si es usté...

—Repita.

—Si es...

—Compóngase el pecho... sacuda la horquilla... acérquese más... ahueque la voz...

—¡Hola!... ¿Hablaron?

—Sí, ya no nos falta más que oirnos; algún defecto en la línea...

—Todos tenemos nuestros defectos. ¿Corto?

—¡No, todavía!... voy á ensayar con una bocina... se han dado casos de oirse... ¡Hola!... ¡contra ola!... ¡rompe olas!... ¡Ay, es inútil!... ¡Señorita! si usté quisiera corregir la causa...

—Yo lo ignoro porque soy empleada técnica. Diríjase á quien corresponde é inmediatamente concurrirá un empleado á fin de mes; la empresa cuenta con un personal numeroso de cobradores entendidos... ¿Habló? Entonces, corto...

J. de OLAZABAL.

Dib. de Friedrich.



ÁNGELES Y MODAS



¿Qué decir de esa moda de las trabadas?
¿Son tan feas cual dicen las apretadas
faldas en que parece se ha pretendido
hacer exageradas economías,
para sacar ahora todo un vestido
á la *derniere*, bonito, chic, elegante
con la tela que apenas en otros días
daba para los vuelos de un mal volante?

Lo que aterra hasta al papa que vive en Roma,
no debe, en modo alguno, tomarse á broma,
y cuando en este asunto tercia la curia,
y dispara anatemas y excomuniones,
y la llama la moda de la lujuria,
creo, Dios me perdone, llegado el caso
de refutar lo dicho por las encíclicas,
y pesar friamente las opiniones,
defendiendo los trajes de medio paso.
Modas que no son nuevas, son modas cíclicas,
que existirán, existen y han existido,
por estar todo el mundo bien convencido
que la pureza
jamás fué la enemiga de la belleza.

Cuando vimos, ha meses, los figurines
de esa moda tachada de pornográfica,
no creímos vistiesen de tal manera;
pero al ver por las calles los serafines
que andan dando saltitos en su pollera,
cambióse todo el rumbo del pensamiento,
y tomó tornasoles de poesía
lo que, visto en pintura, nos parecía
prototipo acabado de un esperpento.
La mujer es el arte, arte viviente,
que palpita, que existe, que se transforma
y que encuentra en la moda, precisamente,
la razón de ese eterno cambio de forma,
que en el hombre renueva las emociones
por otra más moderna, más atractiva,
fruto de sus variadas encarnaciones,
que, cual todo lo nuevo, más nos cautiva,
más enloquece,
porque, siendo lo mismo lo que es de esencia,
se nos ofrece
cual mujeres distintas en la apariencia.

Yo bendigo la moda, sea cual sea,
que al vestirla vosotras, no hay moda fea,
ni hay moda rara,
ni hay moda impura,
que, por torpe que fuese, se transformara,
al cubrir los encantos de la escultura
que modeló, sin duda, la providencia
con el mayor cuidado, con el deseo
de alegrar un poquito nuestra existencia,
y de que sea el mundo rico museo
de perfecciones,
de arte vivido,
y puedan, á lo menos, los corazones
latir con ese dulce, grato latido
que en torno de una hermosa mariposea
cuando por esas calles anda ó pasea.

¿Que del cielo la puerta ya está cerrada
para aquella que lleva falda trabada?
¡Buena locura!
Por más que tal aserto lo hiciese el cura,
tened presente
que es la gloria la patria del inocente,
y que se abre un postigo para la hermosa,
si al realzar lo bello de su hermosura,
y adornar los encantos de su escultura,
no se inspira en idea pecaminosa.
¿Cómo lucir las formas será delito,
si el desnudo es el traje del angelito?

Carlos **BOSQUE.**

Dib. de Málaga Grenet.

Homenaje al doctor Alsina

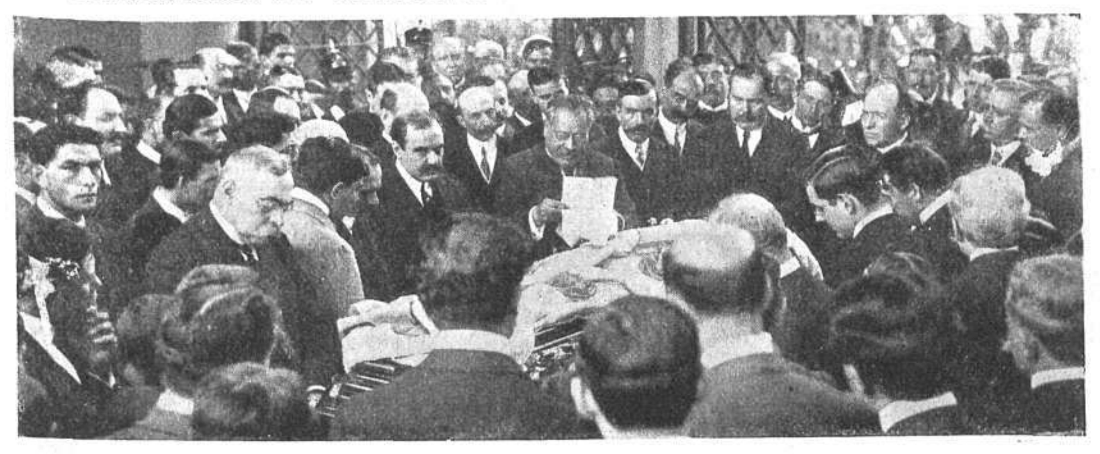
El 29 de diciembre se llevó á cabo ante la tumba del doctor Adolfo Alsina un acto de homenaje á su memoria.—La concurrencia, en el momento de retirarse de la Recoleta

Fallecimiento del doctor Juan R. Fernández



El doctor Juan R. Fernández, ex ministro de justicia é instrucción pública, fallecido el 1.º del corriente, en Olivos

En la Recoleta.—Dirigiéndose al panteón



El ministro doctor Garro, hablando en nombre del gobierno nacional

Fot. de Caras y Caretas.

Clausura de la exposición ferroviaria



En el pabellón de Correos y Telégrafos, oyendo el himno nacional.—Los ministros Ramos Mejía y Garro, ministros plenipotenciarios de Inglaterra y Alemania, y otras personas, en la tribuna de honor



La concurrencia

Partida del doctor Figueroa Alcorta



A bordo del «Cap Vilano», rodeado de su familia y de los amigos que fueron á despedirle



Un aparte . . .—Con el gobernador de Buenos Aires, general Arias

Llegada del doctor Adolfo Dávila y de Francisco Grandmontagne



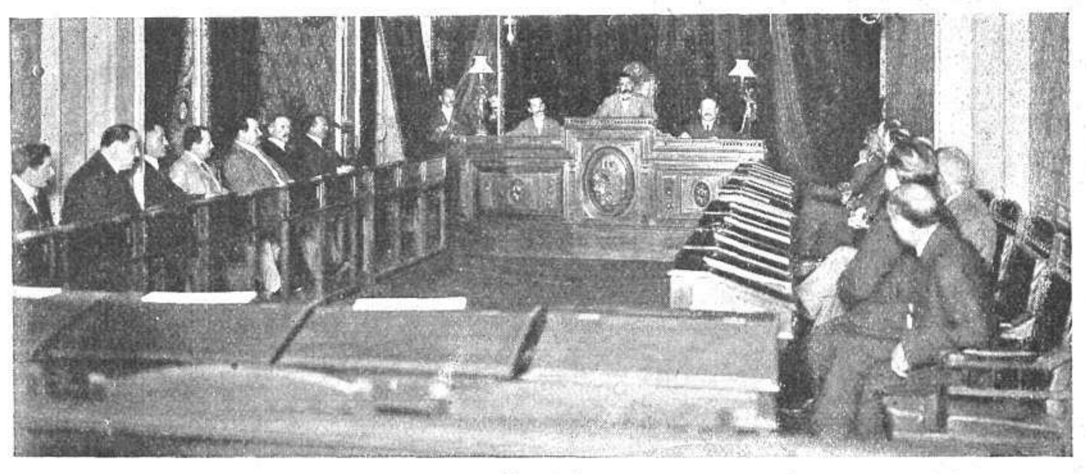
En el desembarcadero de la dársena norte. — El redactor en jefe de «La Prensa», doctor Dávila, con los miembros de la redacción de la misma



El literato Grandmontagne, que vuelve á la Argentina después de nueve años de ausencia

Fot. de Caras y Caretas.

El Concejo Deliberante



El día 31, á las 10 a. m., momentos después de haber prestado juramento los nuevos concejales

La fiesta de las alcancías

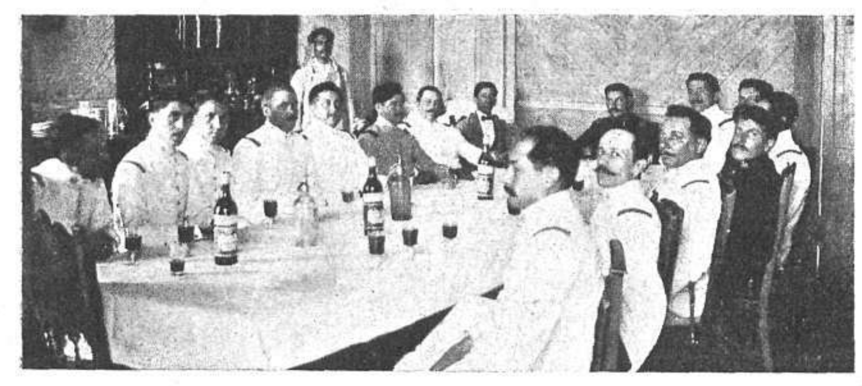


El día de Navidad, en el salón de recepciones del Palacio Municipal, se realizó la fiesta llamada de las alcancías, que consiste en abrir las que han sido entregadas á los niños para recolectar fondos destinados al Hospital de Huérfanos.—Durante el acto



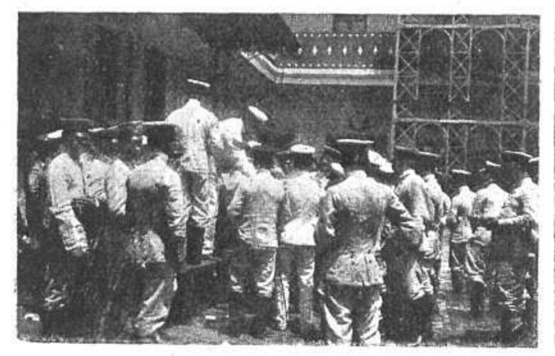
Niños á cuyo cargo estuvieron las alcancías

Aniversario del cuerpo de bomberos

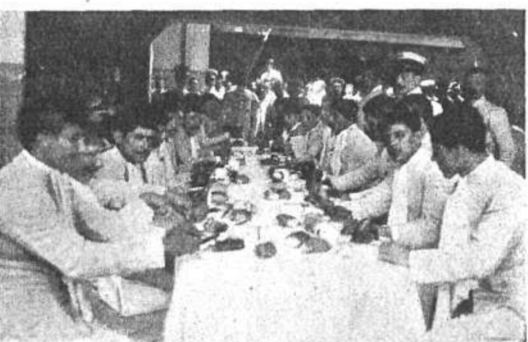


El banquete de los jefes y oficiales.—En la cabecera de la mesa, el mayor Paz

Los bomberos rosarinos que precisamente acaban de conducirse con mucha pericia y denuedo en el caso del incendio de la barca inglesa "Shankes" anclada en el puerto, festejaron el día 1.º el 5.º aniversario del cuerpo. Hubo asado con cuero y reparto de cigarrillos á la tropa, y un banquete de la oficialidad, presidido por el mayor Paz.



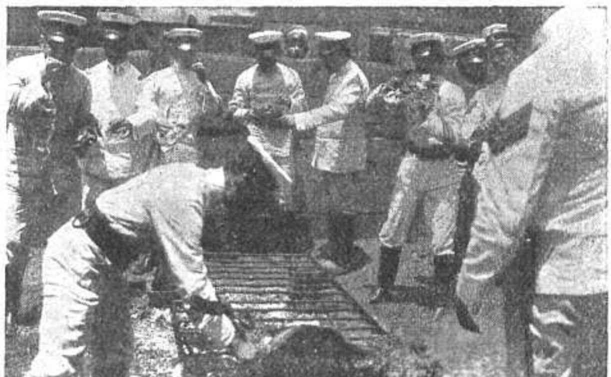
Repartiendo cigarrillos á la tropa



La comida con que fué obsequiada

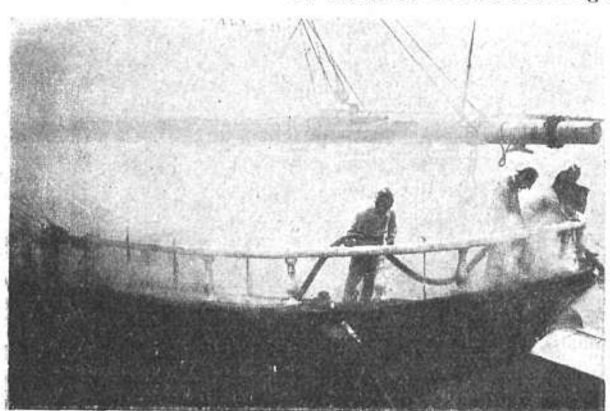


La ración de vino

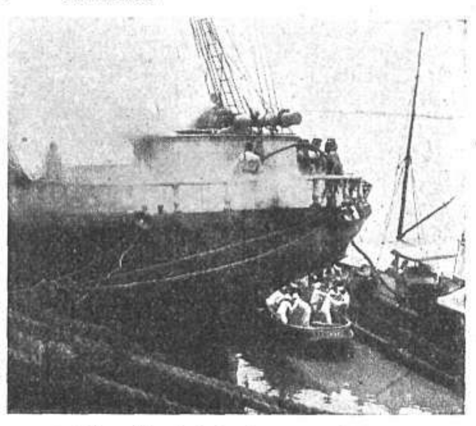


Los clases, en el asado con cuero

El incendio de la barca inglesa "Shankes"

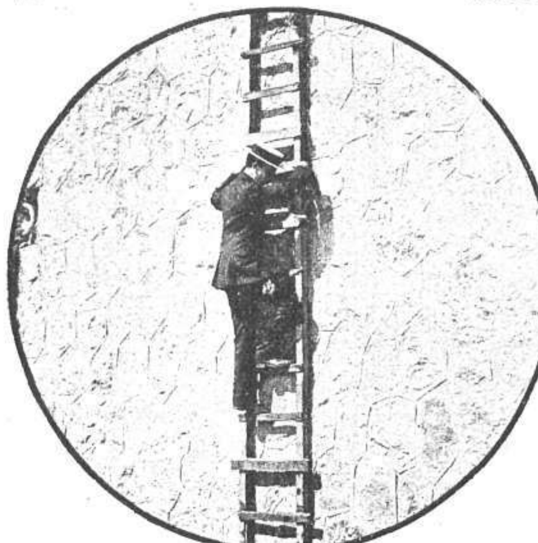


Atacando el fuego en una crítica situación



Otra vista de la lucha contra el fuego

En el puerto


El embarcadero de la prefectura, llamado vulgarmente de los gimnastas

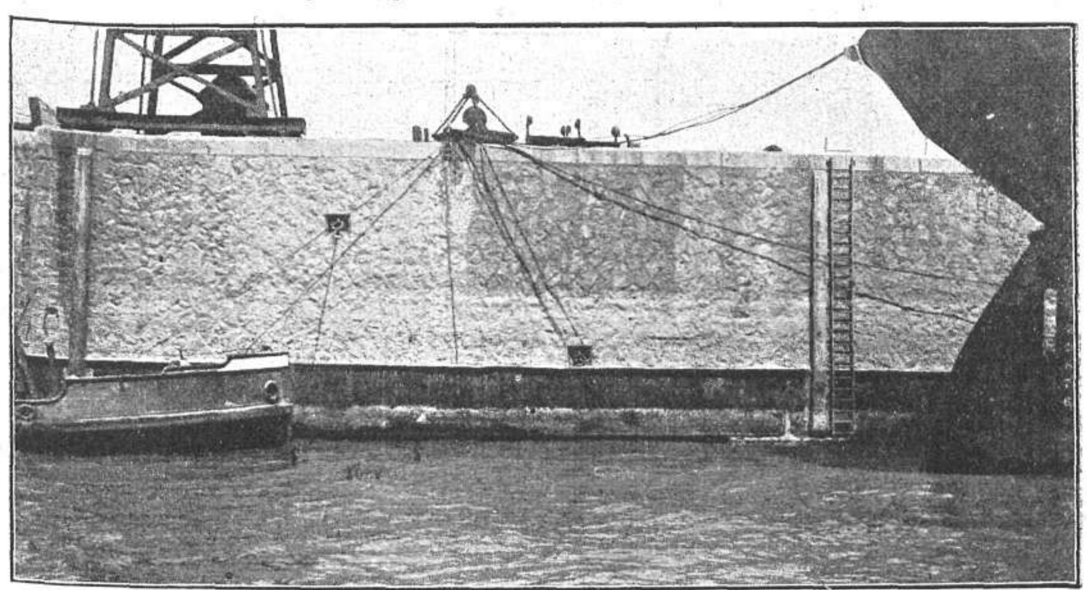
La ciudad del Rosario, pasando de los 112 á los 192 mil habitantes en los últimos diez años, es un fenómeno cuya explicación se tiene haciendo una visita al puerto. En presencia de aquella actividad desesperada, para la cual son pocos todos los muelles, malecones, atracaderos, depósitos y elevadores alineados á lo largo de cuatro kilómetros, y recordando el famoso milagro de 1904, en que el movimiento superó ya los dos millones y medio de toneladas que dos años antes se habían calculado para 1930, deja de ser admirable que el crecimiento del Rosario se verifique en tamaña escala.

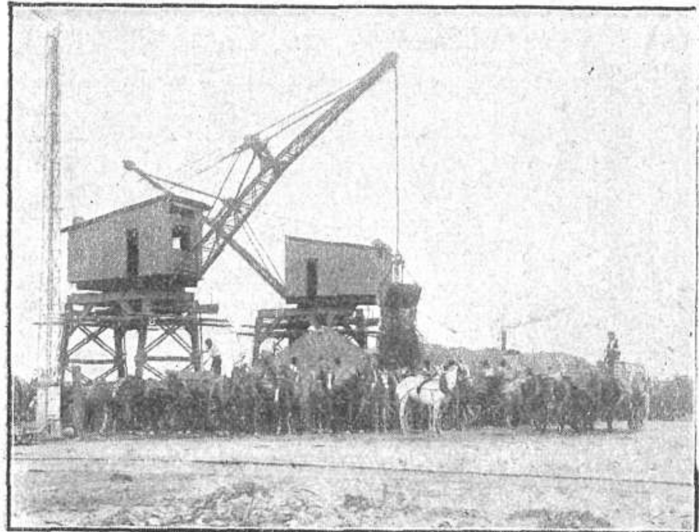
La actividad portuaria es, indudablemente, la explicación del crecimiento del Rosario, y aun la explicación del Rosario mismo, pues bien puede decirse que de alguna manera cada rosarino vive de su puerto, que éste es el imán que atrae los millares de nuevos pobladores, la vaca que los alimenta, el hilo invisible que une á todos. Y á tal propósito, se nos viene ahora á la memoria la frase de un rosarino humorista: "Si dos muchachos se pelearan en la calle, no conseguirían congregar tanta gente como el puerto del Rosario".

Los autores del último censo de la ciudad han puesto bien de relieve lo que el puerto representa en la vida de ella, y nos ha hecho la asombrosa revelación de que el puerto y los ferrocarriles suministran medios de vida á una tercera parte de la población. Dan trabajo á un ejército de 16.000 adultos, y calculando que cada uno subvenga, término medio, á las necesidades de otras tres personas, sale la cuenta justa: 64.000, tercera parte de 192.000.

Detrás de este ejército que vive directamente del puerto y de los ferrocarriles, está el de los que viven indirectamente de los mismos; pero, vista la solidari-


En las obras de ampliación, por el lado Sud.—Terraplenando con arena extraída del río


Una vista del murallón, donde, entre la lancha y la escala, se distingue una línea obscura que indica un espacio en el aire.—*Por allí entra el agua, y socava el terraplén de arena que hay del otro lado, lo que produce frecuentes hundimientos*



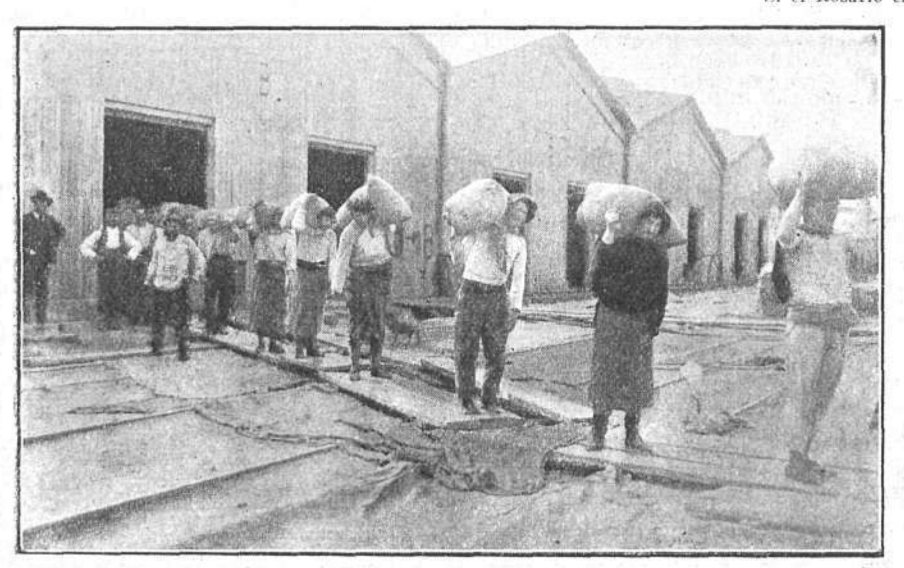
El mercado municipal de arena, instalado en el puerto, que expende un término medio de 2.000 metros cúbicos diarios



Venta de pescado en la dársena de cabotaje

dad que preside á todo agregado social, es inútil extremar el análisis.

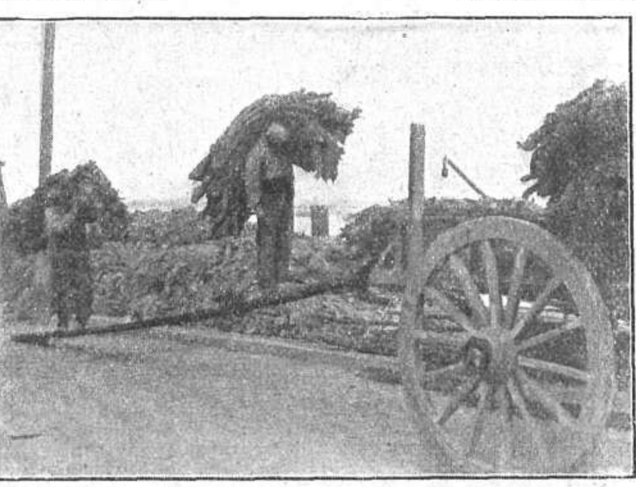
Si el Rosario es un gran puerto por su movimiento, las obras que se realizan en él han sido á menudo criticadas. La construcción es del tipo de arcos sobre pilares, existiendo una distancia de 16 metros de eje á eje. Detrás del murallón, por la parte de tierra, hay terraplenes de arena sostenidos por piedra suelta, y luego viene el pavimento encima. Las aguas trabajan la piedra suelta por debajo del murallón, en los espacios comprendidos entre los pilares, y como la cantidad de ella es escasa, abren pequeños boquetes, y penetran hasta la arena. Interviene entonces la ley de gravedad, y la arena principia á salir por los boquetes, agrandándolos hasta los



Cargadores transportando bolsas de maíz

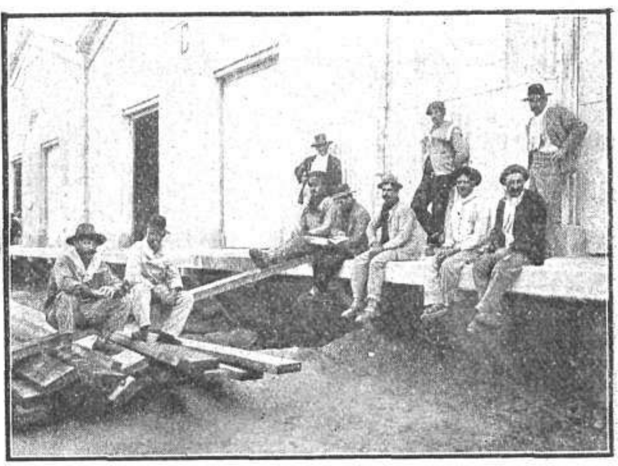


Un recibidor, calando bolsas de tipo exportación

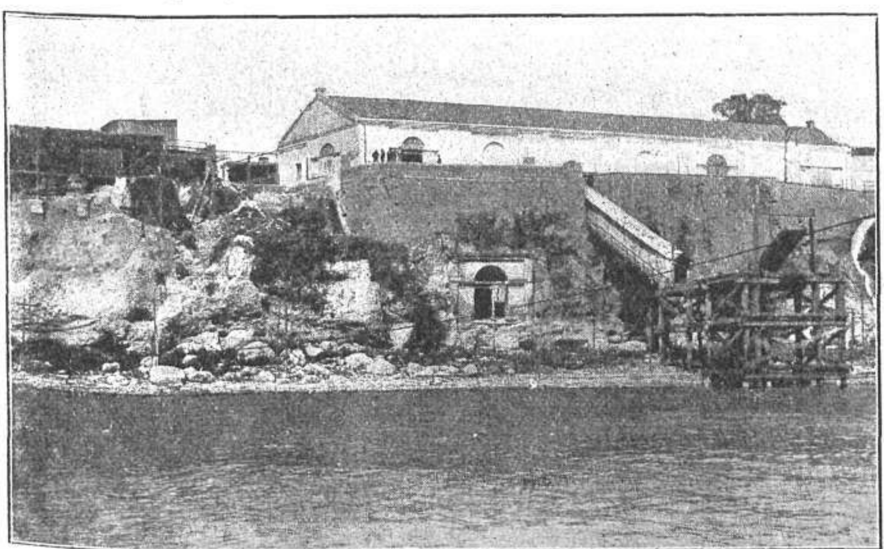


Cueros de cordero





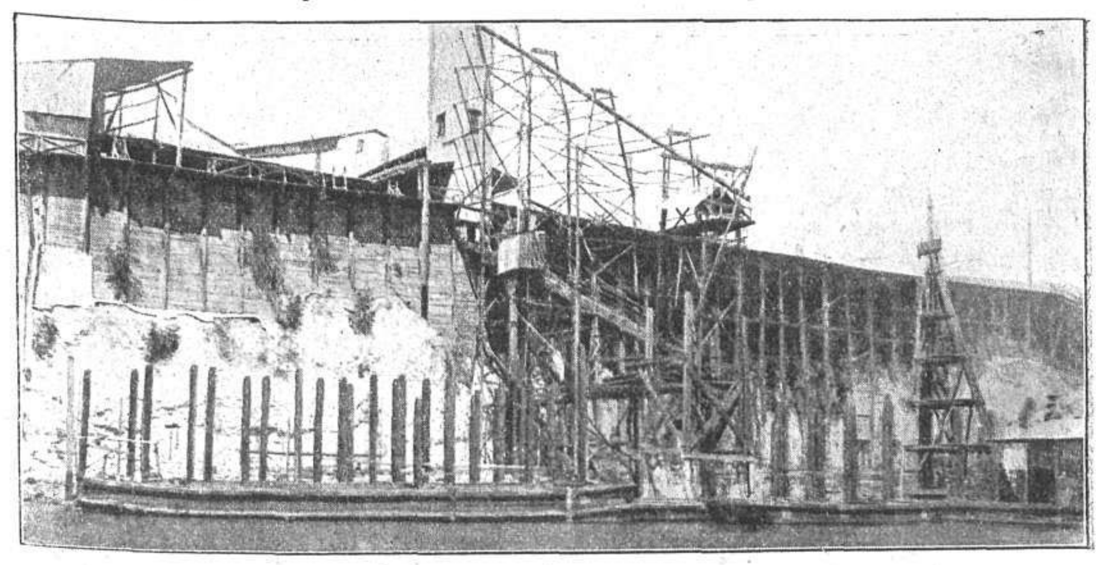
Obreros del puerto, durante un descanso. (En el grupo no podía faltar el lector de "Caras y Caretas")



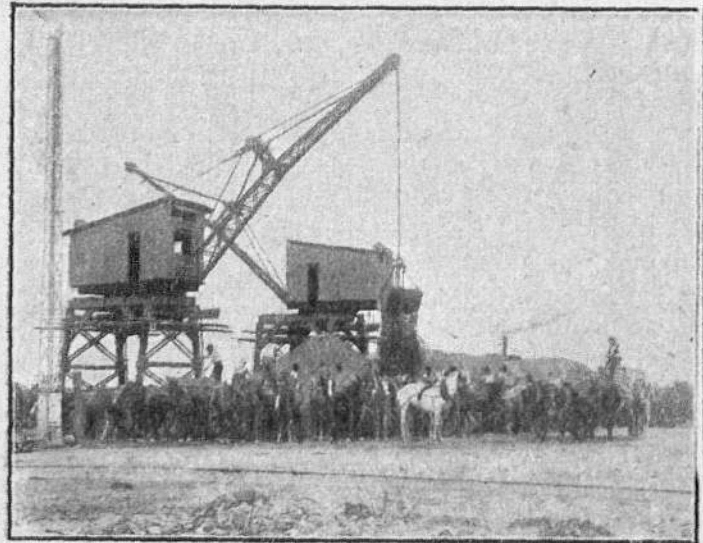
Un embarcadero particular en las barrancas de la sección Norte

cinco metros, de manera que aquello concluye por quedarse vacío, en pura cáscara, y hundirse. La empresa constructora nunca se desesperó por eso, y á cada hundimiento respondía flemáticamente con nuevos rellenos de piedra y arena; pero ahora ha sometido á la aprobación del gobierno un proyecto de obras llamadas de enrocamiento, destinado á evitar el inconveniente.

Con todo, el verdadero defecto de las obras consiste en que han resultado insuficientes apenas comenzadas, pero á esta vieja historia ya hemos hecho alusión al principio, faltándonos sólo añadir que en 1910 el movi-



Elevadores de granos en la misma sección



El mercado municipal de arena, instalado en el puerto, que expende un término medio de 2.000 metros cúbicos diarios



Venta de pescado en la dársena de cabotaje

dad que preside á todo agregado social, es inútil extremar el análisis.

Si el Rosario es un gran puerto por su movimiento, las obras que se realizan en él han sido á menudo criticadas. La construcción es del tipo de arcos sobre pilares, existiendo una distancia de 16 metros de eje á eje. Detrás del *murallón*, por la parte de tierra, hay terraplenes de arena sostenidos por piedra suelta, y luego viene el *pavimento encima*. Las aguas trabajan la piedra suelta por *debajo del murallón*, en los espacios comprendidos entre los pilares, y como la cantidad de ella es escasa, abren pequeños boquetes, y penetran hasta la arena. Interviene entonces la ley de gravedad, y la arena principia á salir por los boquetes, agrandándolos hasta los



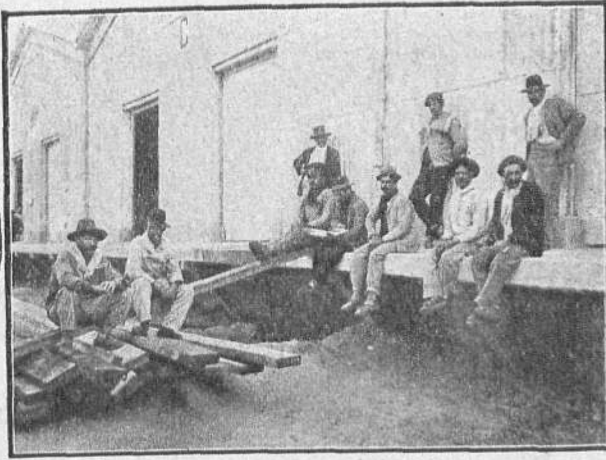
Cargadores transportando bolsas de maíz



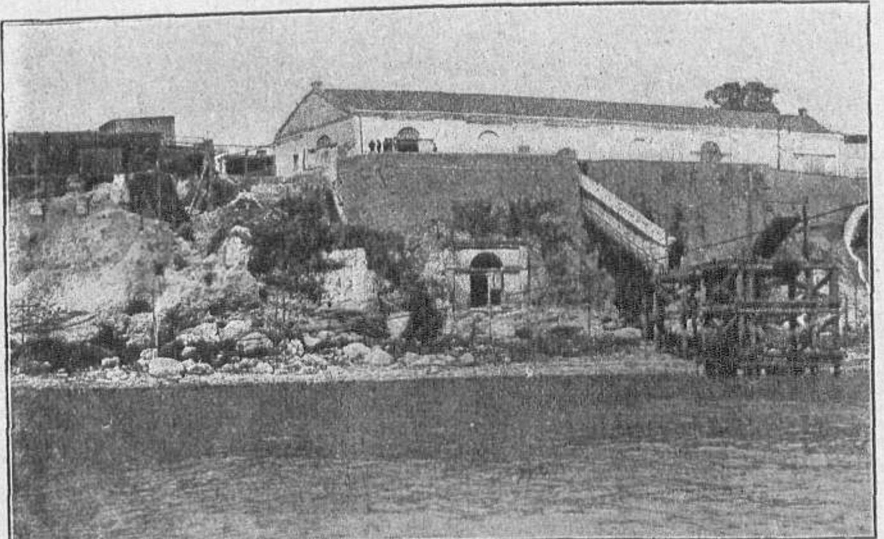
Un recibidor, calando bolsas de tipo exportación



Cueros de cordero

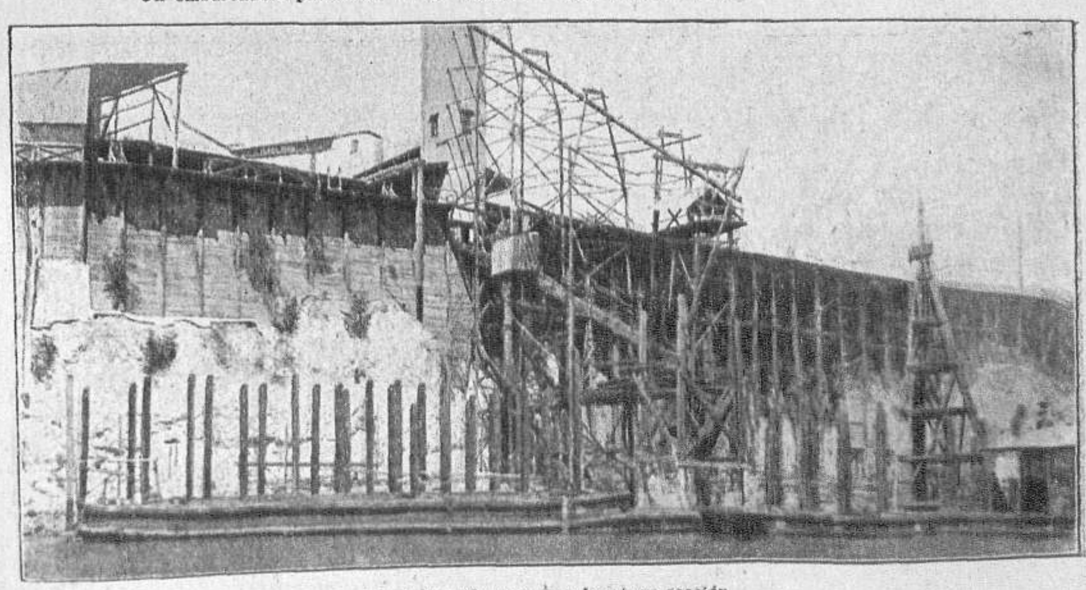
Obreros del puerto, durante un descanso. (En el grupo no podía faltar el lector de "Caras y Caretas")



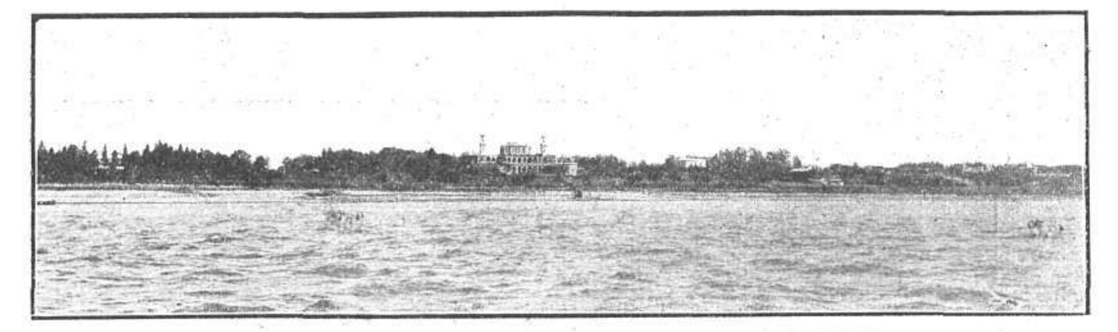
Un embarcadero particular en las barrancas de la sección Norte

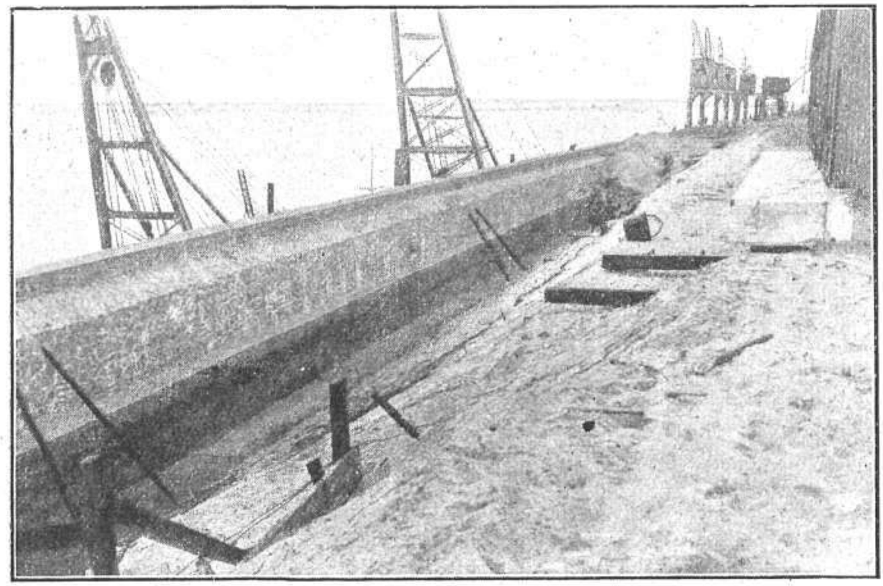
cinco metros, de manera que aquello concluye por quedarse vacío, en pura cáscara, y hundirse. La empresa constructora nunca se desesperó por eso, y á cada hundimiento respondía flemáticamente con nuevos rellenos de piedra y arena; pero ahora ha sometido á la aprobación del gobierno un proyecto de obras llamadas de enrocamiento, destinado á evitar el inconveniente.

Con todo, el verdadero defecto de las obras consiste en que han resultado insuficientes apenas comenzadas, pero á esta vieja historia ya hemos hecho alusión al principio, faltándonos sólo añadir que en 1910 el movi



Elevadores de granos en la misma sección



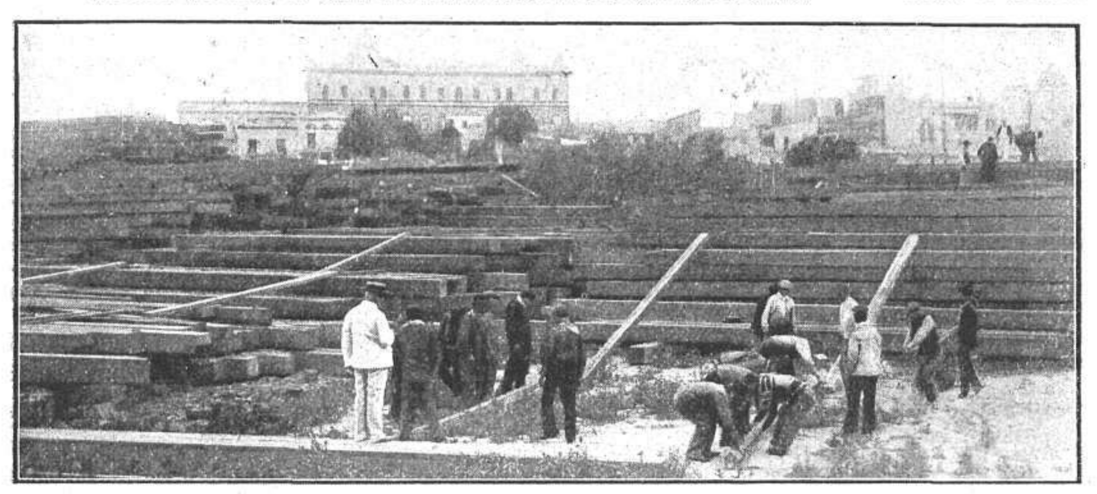


Rellenando con piedra suelta, detrás de un murallón. (Esta piedra es combatida por el agua que entra por debajo de aquél, y se forman boquetes que dejan salir la arena)

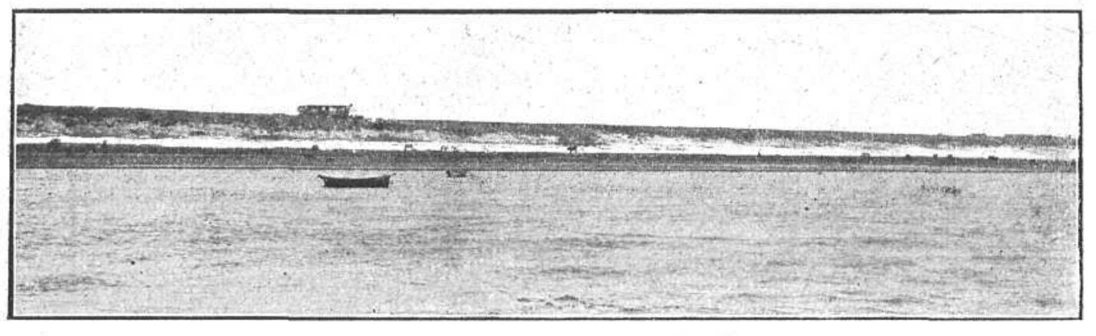
En los alrededores del paraje llamado Sorrento. — Palacio del señor Agustín Maza

miento excedió en un millón de toneladas al citado cálculo de dos millones y medio para 1930. El gobierno, pues, firmó un contrato de obras de ampliación por la parte Sud, destinándose esta nueva sección á las operaciones en carbón, madera é inflamables.

El puerto del Rosario es un puerto comercial en el más limitado sentido de la palabra, y el movimiento de pasajeros, para quienes no hay comodidades, es casi nulo. Las obras han sido subordinadas á esta característica, y lo que allí se toma en consideración es el fardo.



Vigas de madera (15 metros de largo) para la construcción de muelles



Paraje destinado á las obras de ampliación

Fot. de Caras y Caretas.

Vida nueva

Para "Caras y Caretas".

PERSONAJES: *Tista, Chavó, Colorao, Gloria, la Vieja, Tistila, el Burro y la Cabra.*

Es de noche y llueve torrencialmente. Tista, con una pestífera linterna de ojo de buey, sale del tabernucho precediendo á sus compadres. El viento ululaba furioso en el callejón, y lo invaden unas aguas negruzcas en las que flotan sarmientos y pajizos hierbajos. El Chavó, que ha trasegado mucho, para evitarse un riesgo, se mete en el arroyo, en vez de saltarlo, y sus amigos le imitan filosóficamente. Tista se detiene junto á su casa y sacude unas coces en la puerta.

Gloria (dentro). — ¿Quié é? ¿Es el sinvergonsón de mi mario?

(Tista redobla los golpes, y el Chavó y el Colorao se ríen).

Chavó. — ¿A que no abre?

Colorao. — ¿A que me yelo aquí?

Gloria. — ¡Va! Yama con la narí, borracho. ¡Lástima de traba!

Tista. — Ya te la pondré calicatura. Pa que daprendas á no dejarme en redículo cuando vengo con quien me s'antoja vení.

Gloria (abriendo la ventana). — ¡Ah! Pero ¿viés acompañao, pimpoyo? Pero ¿te has figurao que esto es una taberna, charrán? (Retírase, y cierra dando un portazo).

Chavó. — Visto.

Colorao. — Nos iremos á mi boega, si sos parese. No hay como la sortería pa navegá á gusto.

Tista.—¿Dirnos? ¡Que dirnos ni que rayo! ¡Tuviá que ve! (A Gloria, con bárbara ironía). Abre, gachona, que te conviene. Mia que me s' está jinchando el brazo con la humedá y te veo á ti jinchaita tamién.

(Abre la Vieja y los hombres precipítanse en el portal).

La Vieja. — Santas y güenas. ¡Hola! ¿Eres tú, Chavó? Si no me levanto... Esa Gloriya es lo más guasona...

Tista. — Mú salá. "Esperarme"; voy por las barajas.

(De un puntapié rompe la puertecilla de la alcoba, métese dentro como un toro, y se oyen golpes y gritos).

La Vieja (temblando). — Tista... Bautista...

Chavó (noblemente). — Güeno va, Tista.

(Aparece Bautista muy risueño, con un arañazo en la cara).

Tista. — No ha sío ná. Por esahogarme. (A la Vieja). Usté á la cama. O á la seportura. ¡Jopo!

La Vieja. — Tamién tú eres un guasonsito... ¡que ya, ya!

(Se va la Vieja. Bautista enciende un velón y se pone á jugar con sus compadres en una galería á teja vana que comunica con el corralillo. En un rincón, el Burro, busca entre los granzones algún grano de avena; la Cabra, junto á él, cierra beatamente los ojos, hundida en el tibio estiércol).

Chavó (en voz queda). — Tayo veintisinco chulés... pa emprensipiá.

Tista. — Ya sabes: jasta las dose. En cuantito s'arremate el año, no tiento una carta.

Colorao. — Vida nueva.

Tista. — ¡Chipén!

Chavó. — Un siete... un rey...

Tista.—Vaya por el rey. Sinco duros y la cabesa.

Colorao. — Vaya por el rey. Mi "beata". Tira.

El Burro (por lo bajo). — ¿A que pelan á nuestro barbián?

La Cabra. — Me alegraré. Es un bestia.

El burro (indulgente). — ¡Bestia, bestia!... No es como nosotros; pero, bestia... Es que el Chavó hace trampas. Fíjate. Si se topase conmigo... ¡Ay, qué coz, dulcísimo Jesús!

La Cabra. — Nuestro amo es un bruto. No sabe más que beber, y pegarle á Gloria. Así está la Gloria. Sin leche. Una mujer como ella, que tenía un manantial, sin leche. Y la pobre chiquita... Sin mí ¿qué pasaría en esta casa?

El Burro. — Sí; pero tú...

La Cabra. — Yo... me voy cansando. Después de todo... La chiquita sale al padre. Me muerde la muy bribona. Y un día... verás. Odio á los niños. Mi leche de cabra honrada es para cabras.

El Burro. — Ta, ta, ta... Con semejantes ideas... Figúrate que yo me enfadase con Tistilla, que es un demonio, que está el día entero encima de mí, que me carga en la huerta, que hasta me da en el vientre con los calcañares... Figúratelo. Infeliz Tistilla. Pun, una coz en la cara; pun, otra en el pecho; y en seguida un baile sobre él... No, no, caramba. Valentías con los iguales; pero con los débiles, no. Asesinatos, no. Abusos de superioridad, no.

(Sigue lloviendo. El agua cuélase por el umbral del corralillo, y después de empapar la paja, extiéndese como un tapiz por la galería, entra en las habitaciones y lo ensucia todo. De súbito, entre el gemido de la lluvia y la quejumbre del viento, suenan unas campanadas).

Colorao (levantándose). — S'acabó.

Chavó. — Chanfli. Las dose, Tista. Año nuevo.

Tista (encolerizado). — ¡Ah! De modo que ¿sos vais?

Chavó. — Como tú has dicho...

Tista. — El año empiesa con er día.

Chavó.—Por mí... Yo tayo hasta er día de juisio.

(Reanudan la partida. El Colorao cambia continuamente de juego y se embolsa las pesetejas que gana. Bautista juega á las cartas mayores por sistema, queriendo corregir las voltariedades de la suerte. A las cinco todo su dinero ha pasado á la bolsa del Chavó, y arriesga sus alhajillas; á las seis, por recobrarlas, ha perdido cuantos cereales almacena en el granero; hora y media después, no tiene casas, ni fincas. Hay unos minutos de lúgubre silencio. El Chavó baraja mirando de reojo al Colorao. Tista, febril, clávase las uñas en la frente. Los gallos saludan á la aurora, y un pálido claror filtrase por las rendijas del postigo.)

Colorao. — Güeno. Yo creo que ya está bien.

Chavó. — Sí, con una esgrasia como la del compadre... ¿Qué? ¿Nos vamos?

Tista (riéndose amargamente). — ¿Con lo mío?

Chavó. — Hombre, me paese que no es mía la culpa. Yo no he querido... Claro que no me he sentao pa perdé... Pero una cosa es ganá y otra cosa... otra cosa es dejar misere á un compañero.

Tista. — ¿Misere? Otavía, no. ¿Vale el burro veinte duros?

Chavó.—Habría que verlo; pero, en fin, con la cabra...

Tista. — ¿Va?

Chavó. — Va.

Colorao. — Tira (cantando las cartas). — La sota, el sinco...

Tista. — A la sota.

(Viene el cinco y Bautista, rugiendo, arroja las cartas de un manotón. El Colorao mueve la cabeza con cristiana piedad, y el Chavó coge por las crines al Burro, arrea á la Cabra y se despide tristemente. El asno protesta con un rebuzno estentóreo, y al oirlo aparecen Tistilla y su madre.)

Tistilla.—Pae ¿se yevan al burro?

Gloria (alarmadísima). — ¿Qué has hecho?

Tista. — ¡Pchs! Ya ves.

Gloria. — ¿Has jugao la cabra y el burro?

Tista. — Los he perdío. (Riendo con angustia). Pero no tengas cuidao. Es lo úrtimo que perderé. Desde hoy, vida nueva.

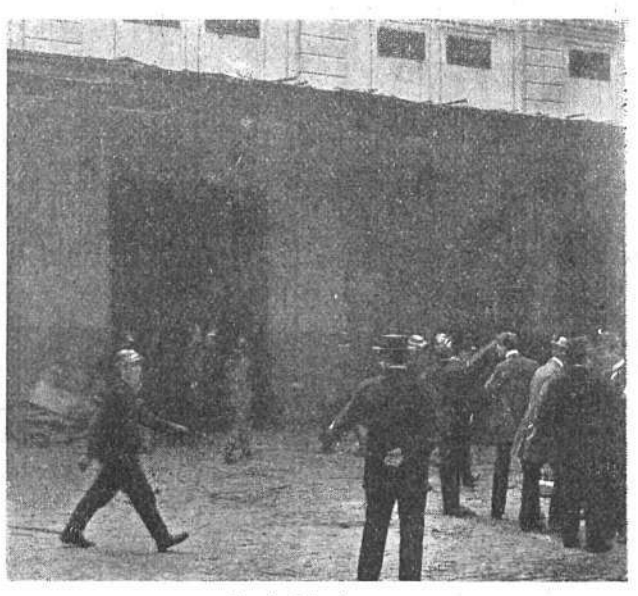
J. LÓPEZ PINILLOS.

Dib. de Méndez Bringa.

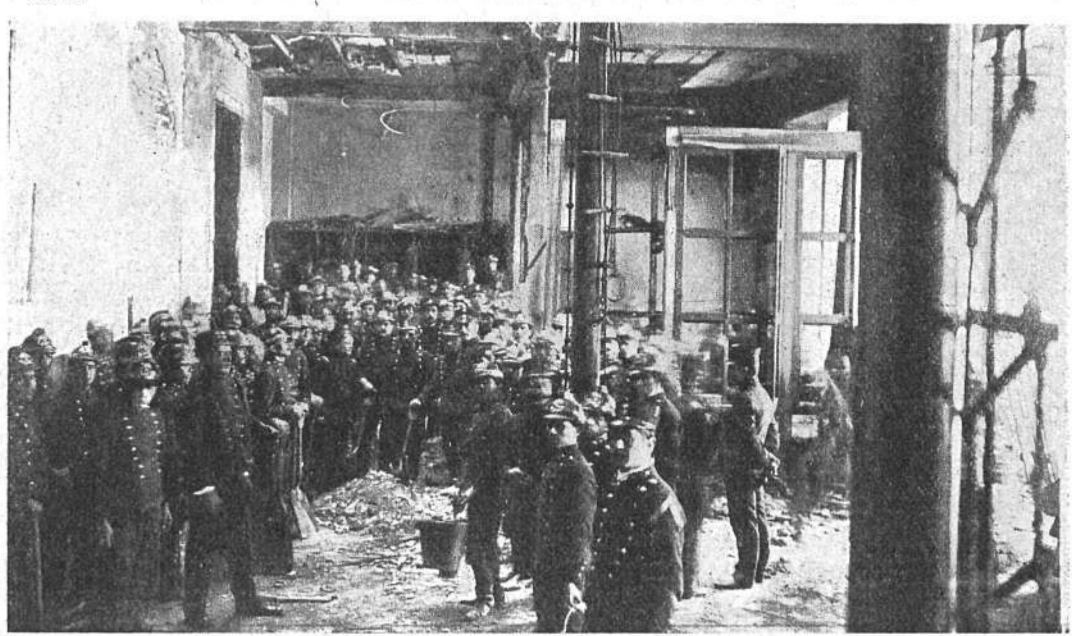
La explosión en el cuartel de bomberos



Interior del depósito de máquinas, donde se produjo la explosión, en la madrugada del día 25



Frente del mismo



Sacando los escombros del lugar del siniestro



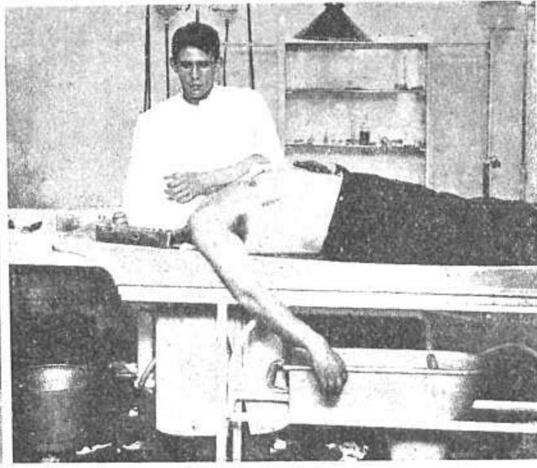
Como quedó la máquina «Coronel Calaza»



Limpiando las otras máquinas



En el sitio del suceso.—De izquierda á derecha: señor Juan J. Arroqui, comisario P. López, coronel Calaza y comisario inspector Alberto Taquini



El practicante Teófilo Meana (hijo), curando al bombero Cirilo B. Ramos



Otros heridos.—Felipe Trataroli, maquinista de servicio



Sargento Salvador Rosales, encargado de los depósitos



José Dutti, foguista

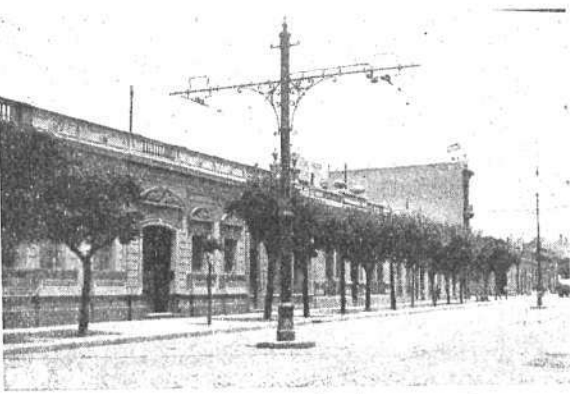


Antonio Donato, llavero de las obras de salubridad

Consecuencias de un falso aviso de incendio



El teniente de bomberos señor Julio A. Ghiglione, gravemente herido

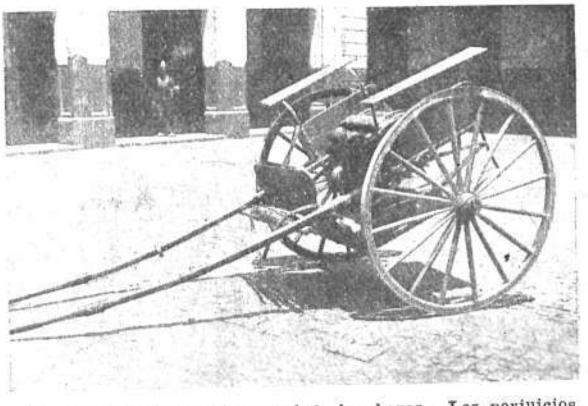


Columna de la calle Belgrano entre las de Pozos y Sarandí, contra la cual se estrelló el vehículo del citado oficial



Bombero Manuel Luna, que acompañaba al teniente Ghiglione, en el momento del choque

A las 11.10 a. m. del día 27 de diciembre, en el cuartel central de bomberos se recibió aviso por teléfono de que en la esquina de las calles Canning y Palermo, se había declarado un incendio. Acto continuo, como es de práctica, la tropa se puso en marcha, á toda carrera, procurando salvar en pocos minutos la gran distancia que media entre el lugar donde había estallado el siniestro y el punto de partida.



El sulky en el cuartel central de bomberos.—Los perjuicios se reducen á la rotura y pérdida del guardabarro izquierdo

Atrás del convoy de bomberos iba en un sulky el teniente Julio Ghiglione, acompañado del soldado Manuel Luna. Frente al número 1974 de la calle Belgrano, el sulky se desvió un poco hacia la derecha, chocando entonces contra una de las columnas del tranvía eléctrico. El oficial cayó de bruces, sufriendo heridas de gravedad en la cabeza y en la caja del cuerpo.

Fot. de Caras y Caretas.

En el hogar cordobés.—Un drama de familia

La familia cordobesa atraviesa una situación difícil. Rencillas, rencores, odios, amarguras; toda una tormenta de verano mueve los ánimos en la tierra de las tabletas y de los doctores.

Entre el gobernador doctor Félix Garzón—que no es un hombre tan cruel como sus enemigos nos lo pintan—y el vicegobernador doctor Vidal Peña—que no es tan neurótico como sus médicos lo afirman—existe una guerra que ni el mismo Sáenz Peña podrá conjurar...

Las de Barrancos deben de haber nacido en Córdoba, pues allá la costumbre de reñir en familia va resultando una tradición. No hace mucho, durante la ausencia del gobernador doctor Garzón, el señor Vidal Peña, destituyó á un ministro, al doctor del Viso, ilustrado político liberal que á pesar de hallarse paralítico, sigue siendo uno de los mejores ministros de la república. Cuando el doctor Garzón regresó á Córdoba y se hizo cargo de la gobernación, repuso en su cargo al doctor del Viso.

El doctor Manuel Vidal Peña, vicegobernador de la provincia de Córdoba, que ha provocado un nuevo incidente en su provincia



El senador Julio Rodríguez de la Torre, que en el senado rebatió al vicegobernador



El ministro de gobierno, doctor José del Viso, que sigue siendo la causa de las disidencias entre el gobernador y su vice

El señor Vidal Peña, que aunque bajito es gordo, se sintió ofendido, y le declaró al doctor Garzón una guerra sin cuartel...

De ahí ha surgido la gresca del otro día, en que las niñas de casa se han agarrado, con frases más ó menos dulces, á trompada limpia...

El suceso ocurrió en el senado. El señor Vidal Peña, presidente del mismo—y gran consumidor de antipirina—dijo que los padrones electorales del registro cívico provincial para la designación de conjueces de las elecciones de 1911, habían pasado á la comisión de negocios constitucionales.

El senador Julio Rodríguez de la Torre, un hombre chiquitito, brioso é inteligente, le retrucó diciéndole que correspondía pasarlos á la comisión de peticiones.

De ahí surgió la polémica. El señor Rodríguez de la Torre le dijo al señor Vidal Peña algunas cosas que fueron contestadas por éste, sin que gracias á Dios corriera sangre, es decir, sólo corrió tinta, y el tiempo que en Córdoba se pierde como en la Pampa la cosecha.

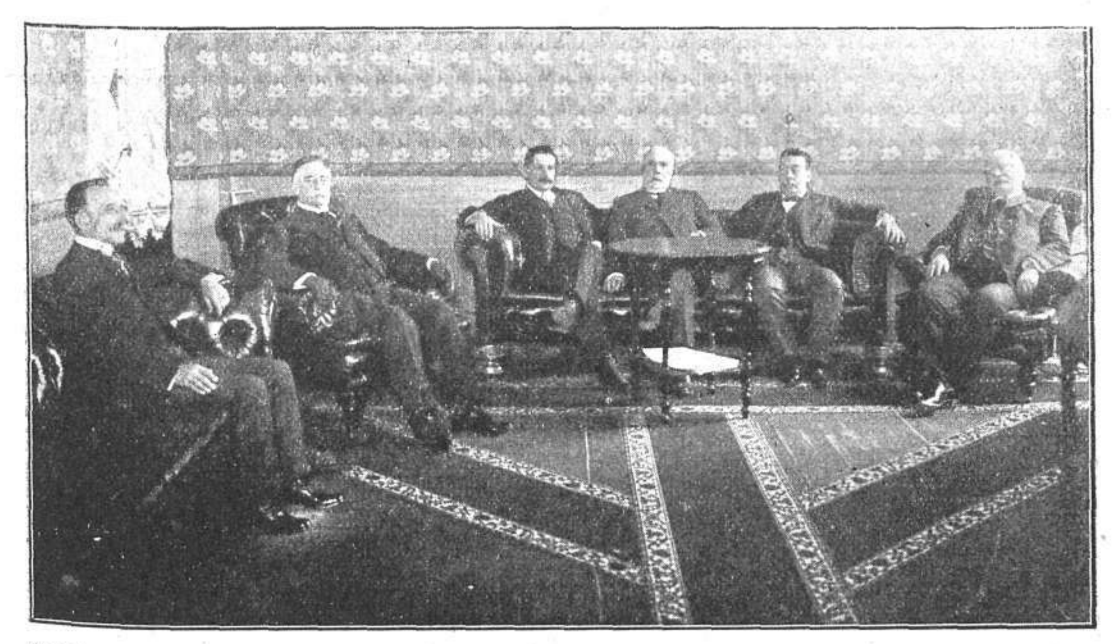
Antes de resolverse el asunto, el señor Vidal Peña—cuya familia política es más larga que la Avenida General Paz, de Córdoba — abandonó su puesto de presidente del senado. Los diputados gubernistas, capitaneados por el



El señor de Igarzábal, único ministro que permanece en aguas neutrales



Con su familia



Senadores señor Miguel S. Amuchástegui, doctor Julio Deheza, doctor J. Vaca Narvaja, señor Ignacio Peña, doctor Ruiz Palacios y doctor Ramón Pizarro, comentando la desaparición del señor Vidal Peña

senador Rodríguez de la Torre, protestaron. Querían continuar la sesión. Entonces, ante la fuga del señor Vidal, ocupó la presidencia el vicepresidente segundo, don Pedro M. Garzón, pero carecía de secretario. Se llamó al doctor Ignacio N. Garzón para que ocupara su puesto de secretario. Pero este señor, prefirió renunciar. Entonces, se hizo bajar de la barra á un concurrente, al *escribano Salvador Buteler, quien aceptó* la secretaría.

Así pudo continuar la sesión.

Pero, este pequeño incidente no podía quedar así. El gobernador doctor Garzón, comunicó lo ocurrido al doctor Sáenz Peña. Pero el doctor Sáenz Peña, por intermedio de su secretario ministerial, doctor Gómez (se llama Indalecio) le acusó recibo de la noticia, y no hizo nada más que callarse como debe ser la obligación de un rey argentino.

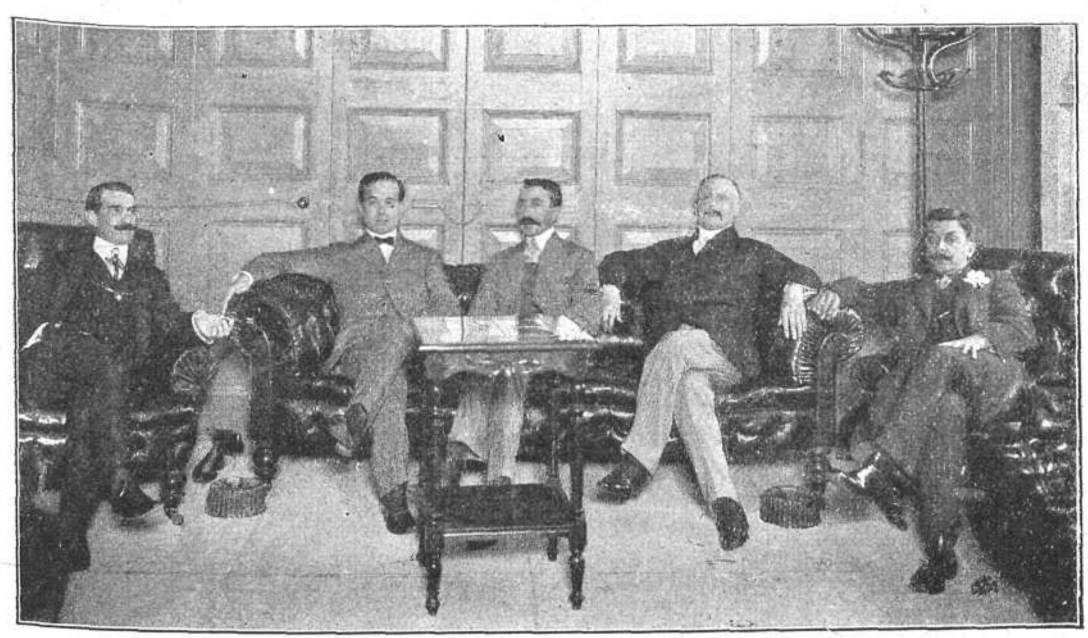
Con la situación actual de Córdoba se dice que vuelve á estar en peligro el ministro del Viso. En cambio, el ministro de hacienda doctor Igarzábal, con su amable carácter, le sonríe al doctor Garzón y le sonríe al señor Vidal Peña. Pilatos también se lavaba las manos.

Ahora, el hogar cordobés sumido en la desdicha espera que el horizonte se despeje.

Espérase la llegada del general Roca, ya que el doctor Figueroa Alcorta, cruzando el océano, no se acuerda ni del fraile.

—¡Ingrato!

—Vea—nos decía un cordobés de esos que ya no hablan con tonada—para salvar á Córdoba se necesita un cordobés. Dígalo usted en su revista — agregó. — Cuando tengamos ese cordobés que necesitamos, la provincia saldrá de esta situación ridícula.



Los diputados Miguel Rodríguez de la Torre, doctor Absalón Casas, presidente de la cámara doctor Rafael Núñez, doctor Salustiano Lazcano y secretario señor Juan José Vélez, sin poder formar «quorum» para reunirse por el asunto del senado



ALEGORIAS

Hora es del premio

Para "Caras y Caretas".

Señor; yo que he sufrido tanto, tanto
que de la vida tuve miedo,
y he comido mi pan húmedo en llanto,
y he bebido mi vino acedo;
yo que purgué delitos ancestrales
y crímenes confusos del antaño,
y la cosecha negra, de fatales
simientes, á estas horas aguadaño;
Señor, si es que tu mano justiciera
el humano torrente
del placer y el dolor, rige y pondera
en cada vida equitativamente;
dame la paz que he merecido.
Aleja
de mis labios el pámpano en agraz.
Dame la uva ya en sazón, bermeja
en sus entrañas. Paz.
Dame el suave manjar de la alegría
por una vez siquiera.
Dame la compañía
de la que deba ser mi compañera.

Buscaremos el rústico descanso
donde nuestra oración, como un incienso,
suba, con ritmo manso,
por el ámbito inmenso.
Un albergue no más, de rústica esquiveza,
con un huerto á la espalda, y en el huerto un laurel,
y un fiel regazo en donde recline mi cabeza,
y, por la noche un libro y una boca de miel;
y, además, que unas rosas, de corazón riente,
canten todo á lo largo de las sendas del huerto;
y la boca y las rosas yazgan sobre mi frente
cuando ya esté cumplida mi labor y yo muerto.

Ramón **PÉREZ DE AYALA**.

Dib. de Steiger.

La trasmisión del mando. La embajada argentina



El señor Ramón Barros Luco, nuevo presidente de la República de Chile, cuya ascensión al poder se realizó el 23 de diciembre

Desde el 23 de diciembre—la presidencia de la República de Chile está ocupada por don Ramón Barros Luco, ilustre ciudadano de cuya personalidad nos hemos ocupado hace poco. El acto de la trasmisión del mando, tuvo proporciones verdaderamente excepcionales.

Después de leída el acta de la última sesión del senado en que se hizo el escrutinio de la elección presidencial, el señor Barros Luco prestó juramento. En seguida el vicepresidente doctor Figueroa Larrain cedió su asiento al presidente electo. Después de esta ceremonia, en la cual se firmaron los decretos designando á los ministros del nuevo gobierno, el señor Barros Luco, el cuerpo diplomático, las embajadas, los diputados y senadores, etc., se dirigieron al templo Metropolitano donde se ofició un solemne Tedéum.

En todos estos actos, la embajada argentina, que presidía el señor Ricardo Lavalle, ocupó un puesto de honor.

La recepción que el gobierno hizo á dicha embajada, fué imponente. Ella tuvo lugar dos días antes de la trasmisión del mando. En los carruajes de gala de la presidencia, llegaron los miembros de la embajada al palacio de gobierno. Allí los recibió el presidente doctor Figueroa Larrain y los ministros de Estado, cambiándose los discursos de práctica.

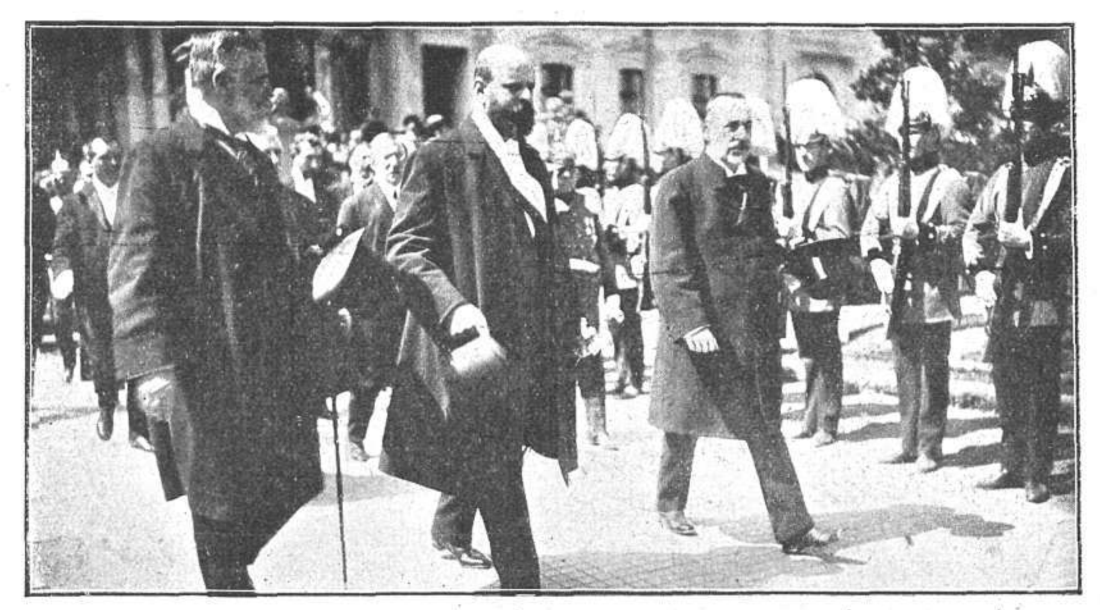
A la salida de la Moneda, la tropa rindió honores, ejecutándose el himno nacional argentino, mientras la concurrencia aplaudía al señor Lavalle y al general Garmendia.



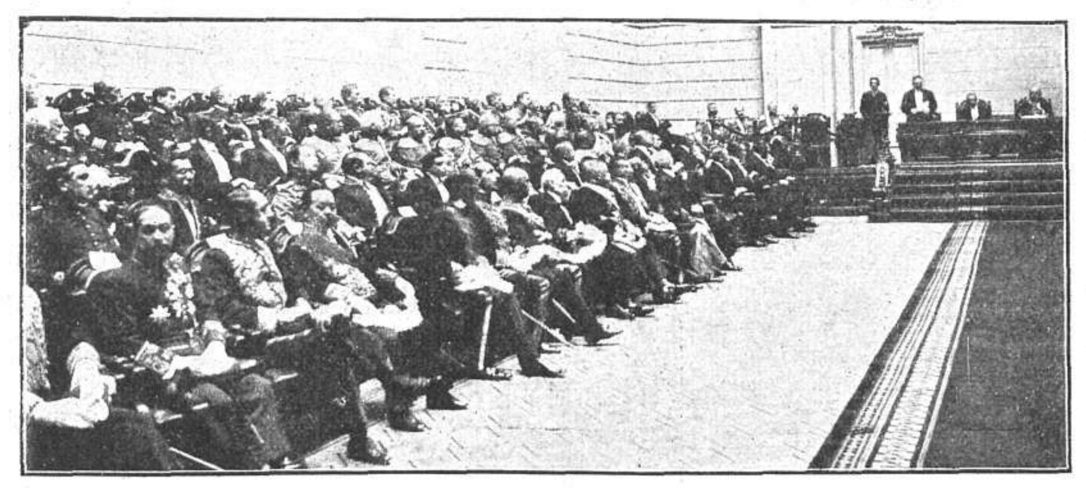
La embajada argentina, presidida por el señor Ricardo Lavalle, escuchando el himno argentino en la puerta de la Moneda, después de la recepción oficial



El palacio de la Moneda, durante la recepción de la embajada argentina



La trasmisión del mando.—El vicepresidente doctor Emiliano Figueroa Larraín con los senadores señores Joaquín Walker Martínez y Ricardo Matte Pérez, llegando al congreso, donde tuvo lugar el acto de la trasmisión del poder al señor Barros Luco



El acto solemne en el congreso, con asistencia de senadores, diputados, cuerpo diplomático, embajadores, etc.



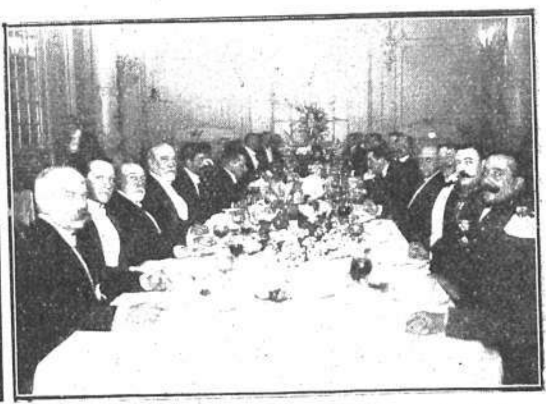
El excelentísimo señor Barros Luco, saliendo del congreso, con el presidente del senado señor Luis A. Vergara, del presidente de la cámara de diputados señor Ascanio Bascuñán Santa María y con las comisiones de ambas cámaras



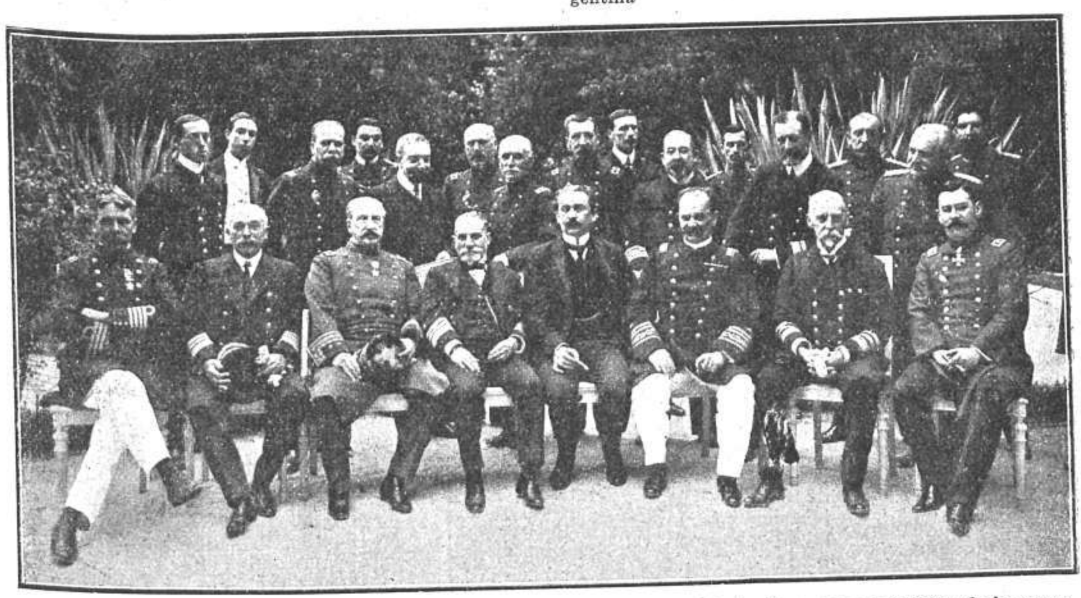
La embajada argentina con el ministro doctor Anadón, y el cuerpo diplomático, saliendo del congreso



La familia de Barros Puelma



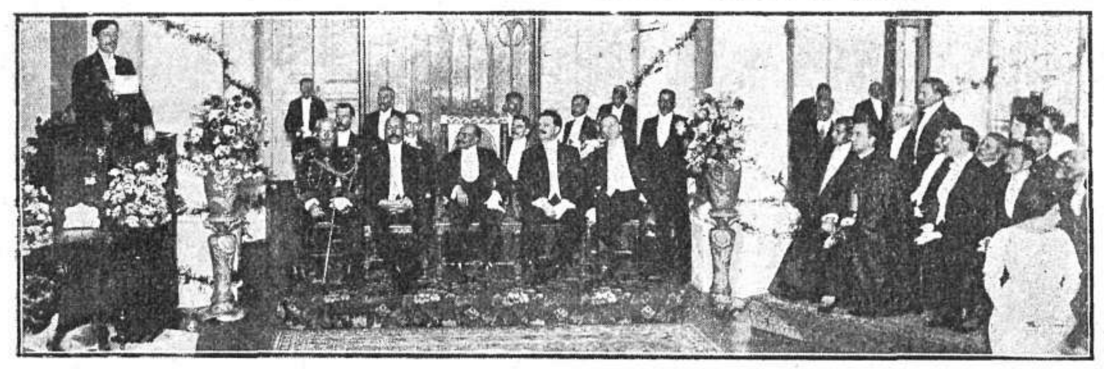
En el Club Santiago.—Banquete ofrecido por el ministro de relaciones exteriores de Chile á la embajada argentina



En honor de los delegados militares argentinos.—Banquete ofrecido en el Club Santiago, por el ministro de la guerra

Brasil

En la Facultad Libre de Ciencias Sociales. Colación de grados



Durante los discursos.—La presidencia de honor la ocupa el presidente de la república, mariscal Hermes da Fonseca



En el momento de la colación

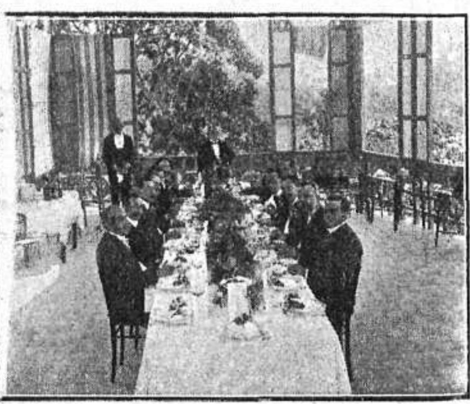


Grupo de egresados en el corriente año

Los bachilleres del 85

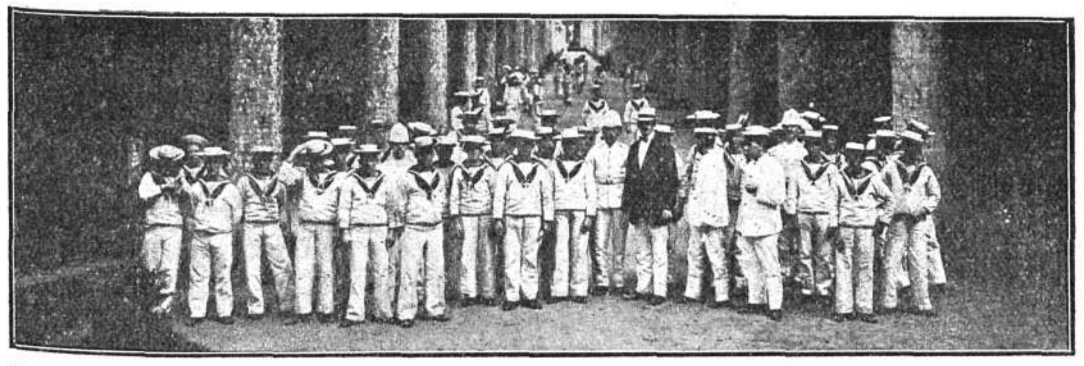


Los bachilleres egresados hace un cuarto de siglo

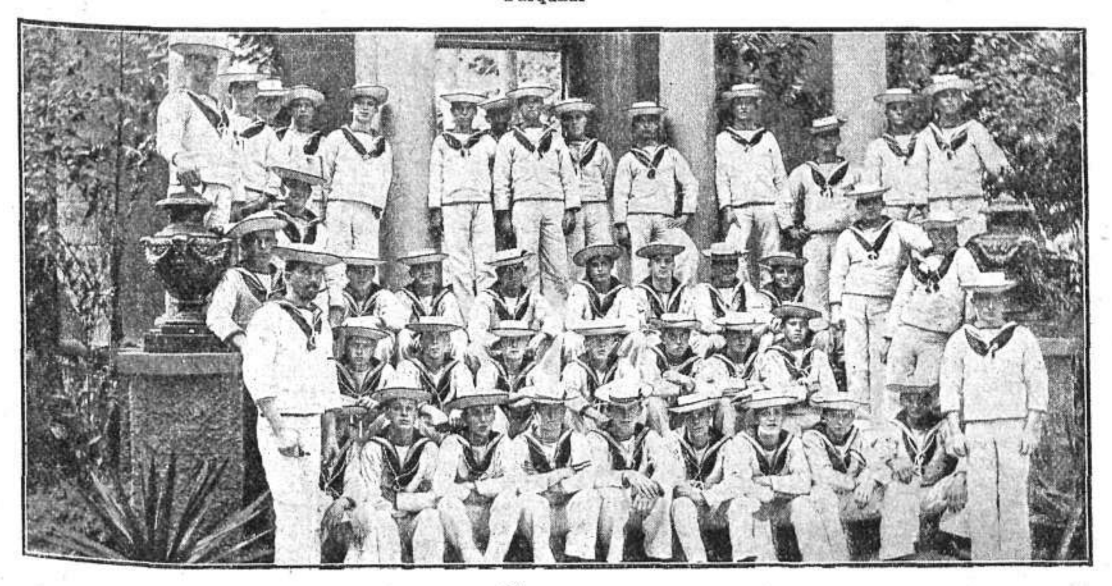


Festejando sus bodas de plata, en el Hotel Internacional

Los marinos ingleses

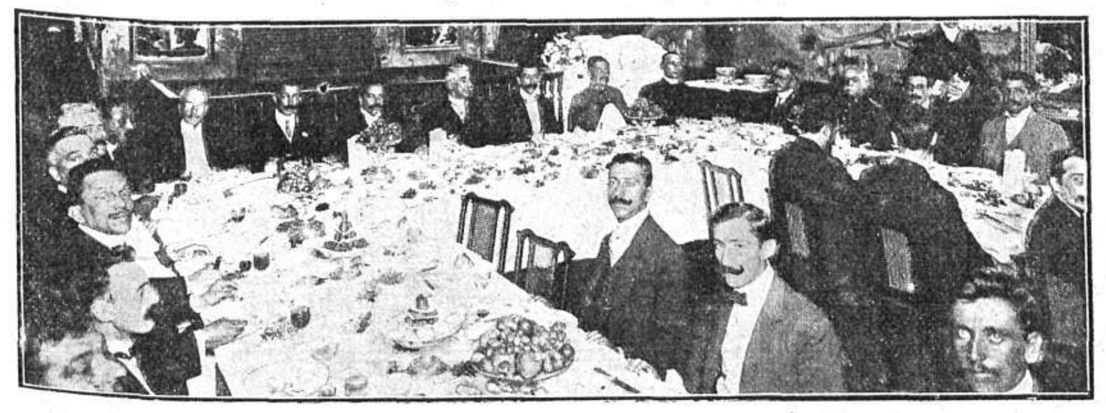


En el jardín botánico.—Durante la visita efectuada por los marineros de la escuadra que manda el almirante Farquhar



Otro grupo

En honor del general doctor Jacques Ourique



En el banquete que le ofreció el comité República Federal.—La concurrencia





Despedida.
— Don José,
buen viaje.
— Visitaré,
don Roque, el zar y al gran turco;
entretanto, cuide el surco.
— Sí, señor, lo cuidaré.

* * *

«Nueva York.—Mr. Robin, director-gerente del Northern Bank, establecimiento que suspendió pagos, se halla acusado de una estafa de 80.000 dólares.»

¿Y se llama Robin?

¿Cuánto tendrá que estafar por allá una persona para que le llamen robo sin diminutivo?

* * *

— Debo ir á Norte-América — contento
piensa don Victorino, y al momento
dice: — Creo que el viaje es oportuno;
pero tengo una duda:
¿No me tomará alguno
por una nueva encarnación de Buda?

* * *

Hemos tenido ocasión de leer un libro, no hace mucho publicado en París, que lleva el título de *A travers l'Argentine moderne*, y en el cual ¡cosa rara! no abundan los disparates.

El señor François Crastre, autor de dicho libro, visitó nuestro país y luego escribió honradamente sus impresiones.

No obstante, en la obra hay algo interesante que vamos á transcribir.

El autor se refiere á las casas de Buenos Aires.

«S'il faut en croire les méchantes langues brésiliennes, certains propriètaires argentins masqueraient ces masures derrière des façades magnifiques. Comme au théâtre, le palais ne serait qu'un décor, una parure pailletée cachant des haillons. Ja-t-il une part de vérité dans ces affirmations? Je ne saurais le dire; je dois même avouer que je n'ai rien constaté de tel.»

Tratando de nuestra afición á la lotería, escribe:

«Les pauvres, ve pouvant acheter des billets entiers, d'un prix très élevé, acquièrent des parts de billet dans l'espoir que le sort leur attribuera une part de fortune. Ne pouvant supprimer le mal, les Etats ont jugé habile d'en tirer profit: ce sont eux qui organisent les loteries. Et comme il y a un tirage *tous les jours*, on voit le bénéfice que fait encaisser à ces gouvernements l'exploitation de ce vice.

El señor Crastre hace grandes elogios de nuestra actividad comercial y de nuestro espíritu mercantil; pero, al hablar de los teatros, se le ocurre esto:

«... est... qui donne les œuvres d'auteurs nationaux jouées par des acteurs nationaux; on s'y rend aisément compte que l'Argentin a plus de dispositions pour les affaires que pour la littérature dramatique.»

* * *

— No es don Roque un vano
tipo.
— No, señor.
Es un soberano
muy conciliador.
Su poder abarca
todo, en general,
y hace de monarca
constitucional.

* * *

El doctor González aseguró en el senado «que haciendo exploraciones en el presupuesto se podían efectuar economías por un valor de 100.000.000 de pesos.»

— Es verdad — debía pensar al oirle, Ramos Mexia. — Podrían efectuarse, suprimiendo la universidad de La Plata y la Caja de Conversión.

Hemos recibido:

«L'Herésiarque & Cia.», por Guillaune Apollinaire. París.

«Los nuestros». (Estudios de crítica), por Eduardo Acevedo Díaz (hijo).

«La unificación de fueros en la capital y en la república», tesis doctoral, por Nicolás González Iramain.

«I difensore della patria», por Pascuale de Luca y Vittorio Giglio. Regalo de *La Patria degli Italiani* á sus abonados.

«Noches satánicas», por Eduardo Zamacois.

«Cartilla del emigrante», por Jesús María Risquez Alfonzo y Melchor Ordóñez. Madrid.

«Mi evangelio» y «Corazones locos», por Benigno Varela. Madrid.

«Cronache militari. Impressioni sulle grandi manovre italiane del 1909», por el mayor Enrique Patiño. Traducción italiana de Enrique José Rovira. Prólogo del capitán Emilio Salaris.

«Cattaneo». Gran tango para piano, por Francisco E. Peirano.

«Ideales». Revista semanal, literaria y social. Tucumán. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. A.—Buenos Aires.—Es innegable. A cierta edad, todos hemos escrito «lamentos» por el estilo; pero no hay que olvidar que en dicha envidiable edad, los muchachos suelen ser algo zonzos.

J. R.—Buenos Aires.—No.

D. E. S.—Buenos Aires.—

Vea, se nos figura
que la mano cargó.
Nosotros merecemos su censura;
pero, el canasto ¡no!

A.—Buenos Aires. — No queremos restarle méritos. Para satisfacción de su vanidad, convengamos en que es usted un Verlaine del género chico.

C. N. E.—Buenos Aires.—Lo que quiere usted decir, es lo que ya dijo Leopardi:

Oh venturose e care e benedette
L'antiche età, che a morte
Per la patria correan le genti a squa-
[dre.

Pero lo dice usted de una manera chata y fatigosa, evocando la memoria del modelo en perjuicio de la deplorable imitación.

E. P.—Buenos Aires.—Si no fuera por los muchos que, como usted, nos remiten impublicables absurdos, graciosos ó aburridos, nos sería imposible llenar esta sección. Por ello nuestro reconocimiento hacia los macaneadores aficionados ó profesionales tiene que ser eterno.

A. M. G.—Buenos Aires.—

Erudito insoportable
que ni enseñas ni diviertes:
viene toda tu labor
á probar únicamente
que te tragas muchos libros
pero que no los digieres.

Pepín.—Buenos Aires.—Está bien hecho; pero á nosotros no nos sirve.

D. M. U.—Buenos Aires.—Publicamos algo:

« El can del oprobioso oscurantismo
te conduce al abismo.
A ver, pues, si destruyes cosas viejas
y si á ese can alejas, Canalejas. »

¡Gócese usted en su obra!

R. E. — Buenos Aires. — Un João Candido puede convertirse en jefe de la escuadra; pero un ripioso no puede transformarse en Alfredo de Musset, de la noche á la mañana.

F. S.—La Rica.—

«Aun es tiempo á mí me dije
de pagar el daño á tí inferido
dejando mi alma sobre el césped
que cubre tus restos ya roidos.»

¿Y para qué deja el alma sobre el césped? ¿Para que se ventile? Nos parece que es llevar muy lejos el respeto por la higiene.

M. D. E.—Montevideo.—

«Se acerca la tromba
y en el Polo Bamba
retumba y rimbomba,
los ángulos comba
y rompe la jamba...»
¡Caramba! ¡Zambomba!
Zambomba! ¡Caramba!


DE 20 Á 25
VAN 5
PARA LA MISMA COMIDA
BAU
ACEITE QUE NO ES BAU
EMPLEANDO ACEITE "BAU", 20 GRAMOS BASTAN
Y EMPLEANDO OTRO ACEITE HACEN FALTA 25 GRAMOS
20 GRAMOS
5
10
15
20
25 GRAMOS
5
10
15
25
LA DIFERENCIA LA GANA EL CONSUMIDOR

Recetas y procedimientos útiles

Los ioduros

Un subscriptor. — Buenos Aires. — Los ioduros en general como poderosos depurativos deben en primer lugar ser rigurosamente puros; si están mezclados de iodatos, pueden determinar accidentes de intolerancia que siempre tratarán de evitarse.

Absorción.—Rápida por las vías digestivas y por la mucosa. Es nula por la piel, aunque algunas veces se produce una mínima absorción de iodo, gracias á la descomposición que se realiza debido á los ácidos grasos.

Los ioduros supuestos puros se descomponen en el estómago bajo la influencia del cloruro de sodio; y si es impuro, se desprenderá iodo.

Eliminación: se efectúa rápidamente, sobre todo por la orina, aunque participan todas las secreciones.

Aparato digestivo.—Los ioduros puros, sobre todo los de sodio y de potasio, son bien soportados por el estómago. Los desórdenes que algunas veces se notan parecen imputables á la presencia de iodatos.

Aparato circulatorio.—En la primera fase, debido á la acción de la base — abstracción hecha del ioduro de sodio que da lugar á consideraciones especiales—los ioduros determinan la aceleración del corazón con vaso-constricción y, en definitiva un aumento de presión.

En la segunda fase se desarrolla la acción principal del medicamento: vaso-dilatación general y, en consecuencia disminución de la tensión sanguínea.

Resultará, pues, que se facilitará el trabajo del corazón, y mejorará la circulación, aumentando la nutrición del miocardio.

Con el ioduro de sodio, la primer fase se caracteriza por un aumento de presión y lentitud del corazón; la segunda fase no ofrece nada de particular.

La fagocitosis se activa y disminuye el número de glóbulos rojos.

Aparato respiratorio. — Acción antidisneica muy eficaz. En su acción secundaria favoreciendo la hematosis, desembaraza á la sangre del exceso de ácido carbónico.

En el sistema nervioso salvo cefalea ó algo de insomnio, no ejerce acción apreciable, siempre que sea puro.

En cuanto á la piel, sin que haya propiamente intolerancia, se producen erupciones cutáneas, debido á la descomposición que sufren los ioduros en contacto con los ácidos grasos, al ser eliminados por la piel.

En cuanto á la enfermedad de que nos habla, le aconsejamos que para su dosificación y forma de ingerirlos consulte con un médico.

Digestiones difíciles

A. M. Paraná.—Las flores de tilo se emplean como sedativas y antiespasmódicas. La infusión tibia de flores y hojas posee las propiedades digestivas de toda bebida tibia que diluye el quimo y lo hace menos ácido.

Indícase sobre todo en el embarazo gástrico.

En infusión se prepara en la proporción de 10 por 1000. Baños, calmantes.

Baño sedativo

Flores de tilo	1 kilo
Agua hirviendo	10 litros.

Se deja infundir, se cuela y se añade al baño.

Infusión

Flores de tilo	4 gramos
„ „ naranjo	4 „
„ „ melisa	4 „
Agua hirviendo	300 „

Para el embarazo gástrico, se bebe tibia por tazas.

Para distinguir algunos tejidos

Ernestina. — Para distinguir la lana del algodón se sumerje un trozo del tejido en una solución de ácido sulfúrico. La lana se pone roja, y el algodón queda blanco. Para el hilo y el algodón, el medio es el aceite. Un trozo ó unos hilos bien secos y limpios, se empapan en aceite. Se exprime y veráse entonces que el hilo queda traslúcido y el algodón permanece blanco. Para la seda y la lana se emplea la solución acuosa de cloruro de zinc neutro. La seda se disuelve y la lana queda intacta.

Sombreros de paja

G. G. F. Rosario.—Encontramos entre otros procedimientos que ya oportunamente hemos reproducido, el siguiente: Despójese el sombrero de la cinta y el forro, colóquesele sobre una mesa y se limpia con un cepillo impregnado de yema de huevo y flor de azufre, sin que la mezcla esté muy espesa. Luego se expone al sol y se quita el polvo de azufre.

Poder disolvente del agua

R. Varela.—Se dan las siguientes cifras para el agua pura:

Sal marina en caliente y frío	37 %
Salitre en frío	22 „
„ „ caliente	2.50 „
Yeso	0.20 „
Cal	0.10 „
Magnesia	0.02 „
Aire	3.00 „

En un kilogramo de agua caliente se puede disolver:

Sosa cristalizada	2 Kgs.
Alumbre	1 „

En el mismo peso de agua puede disolverse en saturación:

Gas ácido clorhídrico	500 gramos
„ „ carbónico	1 „
„ amoníaco	760 „
Cloro	2 „

Sidonia. Santa Teresa. — Es difícil con los datos que envía saber á que atenerse, pero en tanto consulta con un médico, le aconsejamos vigilar las digestiones y seguir un método de vida al aire libre, con ejercicios que vayan en aumento moderadamente y que le procuren apetito, pues bien pudiera usted padecer de un principio de anemia. Huevos, leche, ferruginosos, carnes jugosas y frutas en abundancia.

Dolor de muelas

O. X.—Se recomienda sustraerse á las corrientes de aire y provocar la transpiración. Aplíquese sobre la mejilla una espesa capa de algodón sobre el cual se hayan vertido unas 10 gotas de láudano.

También se recomiendan las cataplasmas emolientes (fécula, linaza) y los gargarismos emolientes por el estilo del que sigue:

Raíz de malvavisco	30 gramos
Agua en cantidad para obtener un cocimiento de	1000 „
Miel	120 „

Enjuagarse con agua tan caliente como se pueda resistir.

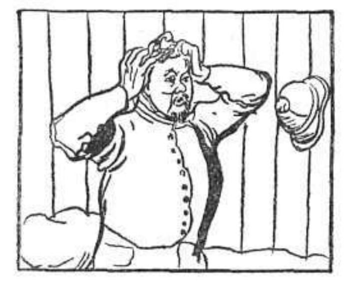
Dr. ZELTIUS.



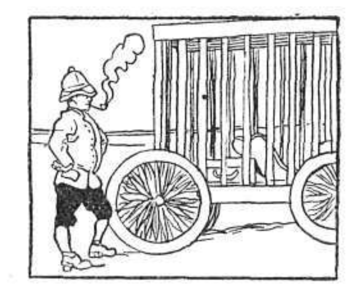
Páginas infantiles.—La apuesta del pintor



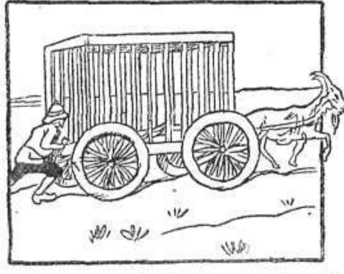
Al final de un banquete en *Brazzaville*, el *pintor Mario*, un poco alegre, apostó á que haría el retrato de un león en pleno desierto, y que se traería la fiera á la ciudad.



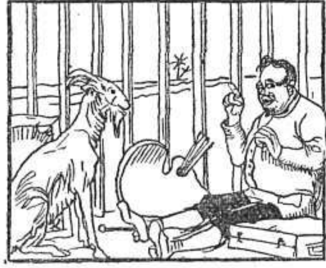
A la mañana siguiente, ya despejado, se *preguntó* con terror cómo podría salir de su tremendo compromiso.



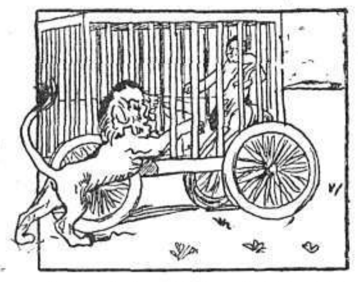
Sus dudas duraron poco. Se hizo construir una jaula con fuertes barrotes de hierro, montada sobre ruedas de automóvil.



Metió en la jaula su caja de colores, una tela y una paleta de metal, y el aparato se puso en marcha, tirado por una cabra y empujado por Mario.



Una vez llegado, hizo éste entrar la cabra en la jaula y se encerró con ella, esperando los acontecimientos.

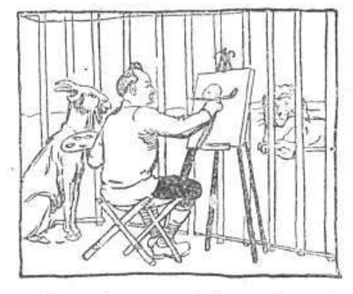


No esperó mucho. Pronto apareció un león que se puso á rondar la jaula, intentando atrapar la cabra, pero sin conseguirlo.

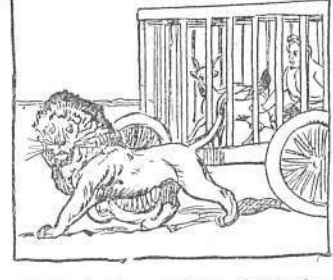


Sírvase enviarnos este cupón y obtenga
Sr. Gerente de LA ALIANZA
Corrientes, 443
Buenos Aires.
Sírvase Vd. remitirme datos refe-
rentes al seguro (1)
Firma
Dirección
una información que le interesará muy de cerca
(1) Hacemos los siguientes seguros:
Dotal de Niños. — Ordinario de Vida. Convención matrimonial. — Popular con acumulación progresiva. — Dotal mixto.—Adquisición del hogar.— Seguro de Vida.
LA ALIANZA
Compañía de Seguros - Sociedad Anónima Cooperativa
CAPITAL $ 5.000.000
443 - CORRIENTES - 447
Francisco M. Furió
GERENTE

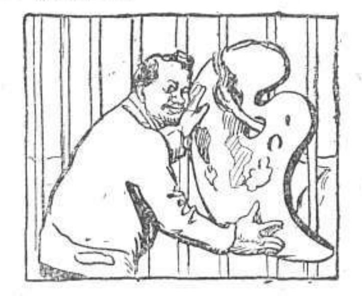
Páginas infantiles.—La apuesta del pintor



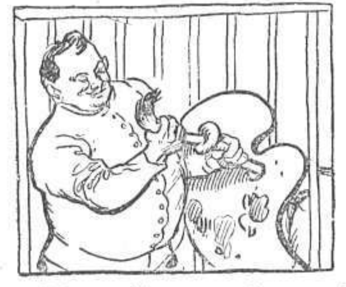
Cansado, se echó en el suelo, en tan favorable posición, que Mario pudo en pocas horas terminar su cuadro.



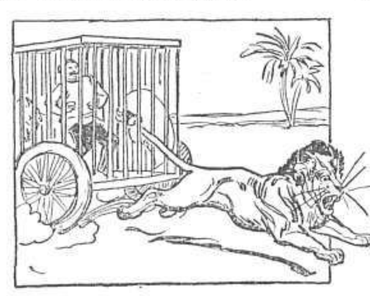
Entretanto el león, impacientado volvió á su ronda, pasando repetidas veces la cola por entre los barrotes de la jaula.



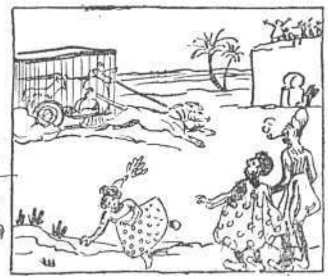
Mario aprovechó uno de estos momentos para enfilar la extremidad de la cola á través del agujero de la paleta.



Y luego hizo un nudo con el trozo de la cola que sobraba.



El león, rugiendo, echó á correr; pero, retenido por la paleta, puso en movimiento á la jaula, montada sobre sus pneumáticos.



Y así, convenientemente guiada con un bastón por Mario, pudo éste hacer su entrada en Brazzaville. Había ganado la apuesta.



CORA

EL PAPÁ de los VERMOUTHS

El primero introducido en el país desde el año 1838

EL ÚNICO PREPARADO A BASE DE PURO

VINO MOSCATO Y QUINA

Pruébenlo solo y se convencerán de su gran superioridad

GRAN PREMIO DE HONOR Exposición Internacional de Agricultura
Buenos Aires, 1910

FERRENOSIO FAVARA dá salud, fuerza, vigor

Jugo condensado de uvas de Marsala; se han obtenido espléndidas curaciones en casos de ESCRÓFULA, RAQUITIQUISMO, POBREZA DE SANGRE, DEBILIDAD en general, etc., etc.

Unico introductor: JOSÉ PERETTI - Buencs Aires - Montevideo

Páginas infantiles.—El juego de las doce letras

Vamos á explicar á nuestros pequeños lectores un juego muy ingenioso y divertido, y también muy fácil, puesto que en sus reglas es algo semejante al de las damas y al del asalto, que todo el mundo conoce.

Este juego se llama el de las doce letras, y se juega del siguiente modo:

En un tablero de buen tamaño, de la forma indicada en la figura número 1, se colocan doce peones blancos y doce negros, como aparecen en la figura número 2, cada uno de los cuales lleva una letra, según se ve en la figura número 3.

Estas doce letras pueden ser las que se quiera, siempre que sirvan para que con sus distintas combinaciones puedan hacerse varias palabras de á seis.

Nosotros hemos puesto las letras A B C D E I J L N O R U, combinando las cuales resultan las

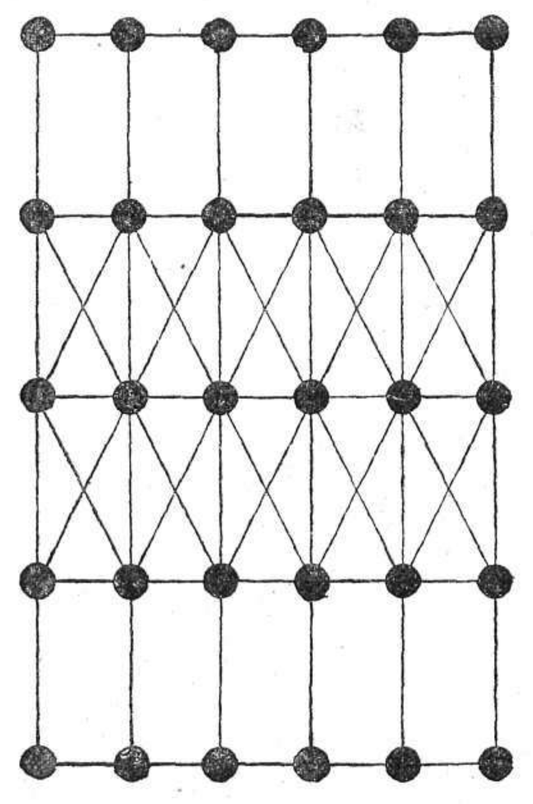


Figura número 1

palabras CUERDA, DIBUJO, DINERO, BOLERA, LIBREA, JURADO, COLINA, RABINO, LUBINA, CUNERO y otras.

Colocados los peones en la forma expresada, cada uno de los jugadores escogerá una de estas palabras de seis letras para formarla.

Supongamos que Antoñito escoge la palabra COLINA y Luisito la palabra DIBUJO: Antoñito tiene que formar la palabra DIBUJO y Luisito la palabra COLINA; es decir, cada cual la escogida por el otro.

Cada jugador hace una sola jugada por turno, de un punto á otro; pero si hay varios seguidos desocupados, no podrá saltarlos en ningún caso.

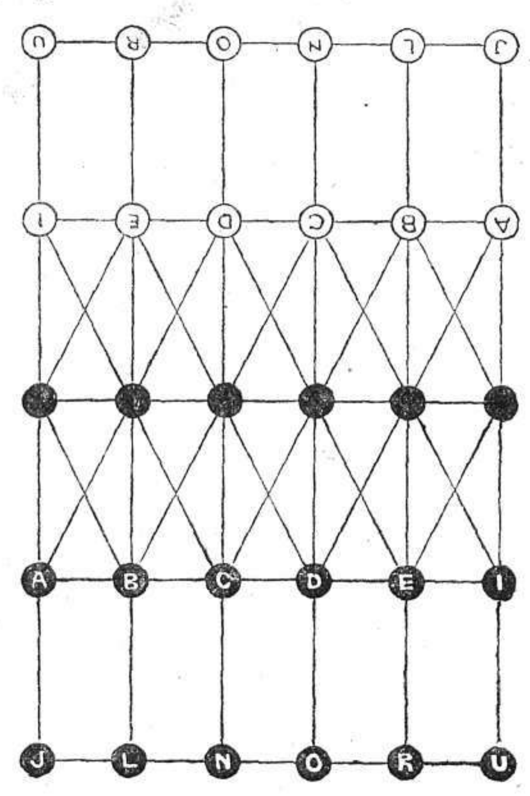


Figura número 2

Los peones pueden andar por todas las direcciones que marcan las líneas; adelante, atrás, á derecha é izquierda y oblicuamente.

No se puede penetrar en el terreno del adversario; es decir, que cada jugador no podrá pasar con sus peones de la línea de puntos negros colocada en el centro del tablero.

Pero sí está permitido utilizar esta línea, donde se entrecruzan todas las transversales, para situar sus peones, lo que permite tener desocupados otros sitios para facilitar sus combinaciones.

La palabra en cuestión ha de quedar formada en la línea donde aparecen las letras A B C D E I.

El jugador que primero forme la palabra indicada por su adversario, ha ganado el juego.

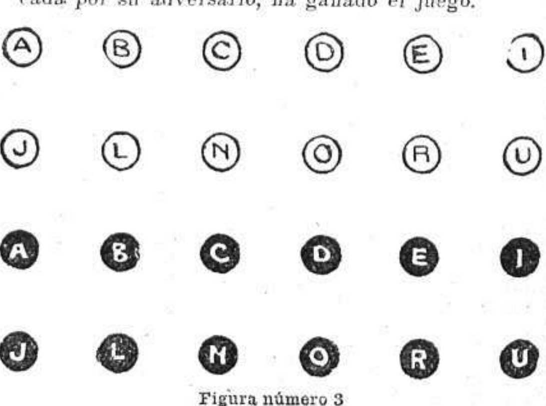


Figura número 3

Plata Inglesa Sellada

directamente de los **Fabricantes.**

Una sola calidad, la mejor — Precios fijos.

Los Precios de la Sucursal en Mar del Plata serán iguales

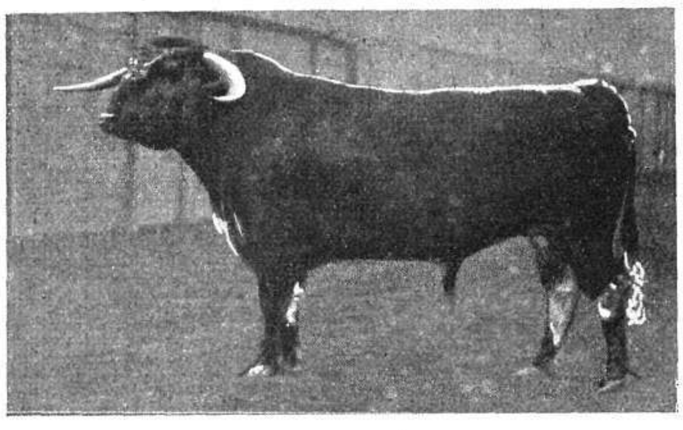
á los de la Sucursal en Buenos Aires.



LONDRES, PARIS, NIZA, BIARRITZ, FLORENCIA, MANCHESTER, SHEFFIELD, ETC., ETC.

Buenos Aires: **36, Florida.**

Mar del Plata: **Frente al Bristol Hotel.**


Toro Longhorn, primer premio en varias esposiciones

Inglaterra y la disminución de la importación de carne de oveja.— Es notable la disminución que se ha notado este año en la importación de carne de oveja, fresca y *no congelada* (chilled), sobre todo esta última, que ha sido insignificante, como lo demuestran las cifras estadísticas que han aparecido en el último *informe* de la Trade Returns.

Carne de oveja	1910	1909
	Cuartos	Cuartos
Fresca.	96.539	131.313
No congelada. .	188	469
Congelada. . . .	4.643.389	4.053.863

En 1908 la importación de carne de oveja dió un promedio de 37 chelines 4 peniques por cuarto; en 1909, de 32 chelines 4 peniques, y en 1910, 36 chelines 4 peniques, ó sean 3.9 más por cuarto que el año pasado y 1 menos que el año 1908.

La exportación también ha disminuído en este país, pues comparada con la del año anterior en el mismo tiempo, se nota una disminución de 692 cabezas en el presente año.

A los Estados Unidos fueron exportados 1.684 animales; á la Argentina, 694; Uruguay, 173; Australia, 94; otros países, 491.

El valor del ganado exportado fué de 158.132 libras esterlinas.

Estados Unidos y el abastecimiento del mercado.— Este año se ha notado un aumento notable en el abastecimiento del mercado en este país. Según el Boletín Oficial, en la segunda quincena del mes de octubre se han repartido en los mercados del Oeste, 1.000.000 de animales ovinos, ó sea 155.000 más que en el mismo período del año próximo pasado.

Exposición internacional de caballos. — La exposición internacional de Olimpia será clausurada en junio de 1911. La lista de los premios alcanza á 12.000 libras esterlinas. Se piensa organizar un festival sorprendente para el día de la clausura.


La **GINEBRA NÉCTAR** es suave y fina y conserva en su vejez la limpidez del agua cristalina. Además su nuevo envase patentado es garantía de legitimidad; cada frasco contiene una medalla artística ó una libra esterlina ó una media libra esterlina.

Concurso de Caras y Caretas

Nº 17

1^er^ PREMIO



UNO DE LOS 3^os^ PREMIOS

UNO DE LOS 4^os^ PREMIOS

1.º Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 9 de marzo de 1911 queda abierto el concurso décimo séptimo de CARAS Y CARETAS.

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre, apellido y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene una botella de vino de postre

MOSCATEL ROSADO PALENCIA

que se ha depositado en la escribanía del Señor **JOSE RESTA, MAIPU, 462,** debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán diez premios consistentes en nueve pianos de las afamadas marcas **PLEYEL y STEINGRAEBER** y un arpa **PLEYEL**, cromática, sin pedales, adquiridos en la acreditada casa de los Señores **BORGARELLO y OBIGLIO, AVENIDA DE MAYO, 839,** donde se hallan en exhibición.

4.º Se adjudicarán los premios en la forma siguiente:

PRIMER PREMIO

UN PIANO PLEYEL, de cola, gran formato, modelo de salón, cuerdas cruzadas, de 2.26 metros de largo y cuyo valor es de **$ 2.000** moneda nacional, á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contiene la citada botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA.**

SEGUNDO PREMIO

UN ARPA PLEYEL, cromática, sin pedales, cuyo valor es de **$ 1.800** moneda nacional, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

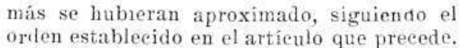
TRES TERCEROS PREMIOS

TRES PIANOS STEINGRAEBER, formato salón, de 1.32 metros de alto, cuyo costo es de **$ 900** moneda nacional, cada uno, á las personas que en orden riguroso se aproximen á la cifra que obtenga el segundo premio.

CINCO CUARTOS PREMIOS

CINCO PIANOS STEINGRAEBER, formato boudoir, de 1.30 metros de alto, cuyo costo es de **$ 750** moneda nacional, cada uno, á los que sigan en orden aproximativo.

5.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de los granos de maíz, los premios se adjudicarán á las personas que



más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

6.º Si dos ó más personas coincidieran en el número que obtenga el primer premio, se celebrará un sorteo entre ellas ante el citado escribano, señor Resta, á los efectos de su adjudicación é igual procedimiento se observará con relación á los demás premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Las soluciones deben ser dirigidas á

CONCURSO NUMERO 17
DE "CARAS Y CARETAS",
BOLIVAR, 580, BUENOS AIRES

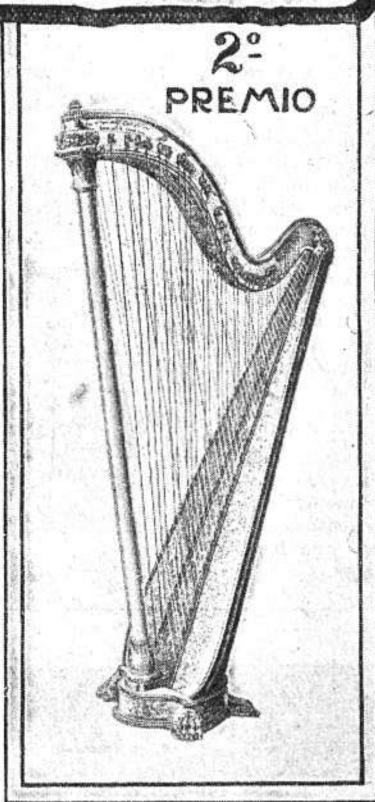
donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 meridiano del día 9 de marzo de 1911.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 13 de marzo á la 1 p. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella, el recuento de los granos de maíz, y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 10 de 1910.

2º PREMIO



Las **ARPAS CROMÁTICAS PLEYEL**, sin pedales, son tan sencillas, que con pocas lecciones un niño puede ejecutar admirablemente todo género de música.



Facsímil de la botella de **MOSCATEL ROSADO PALENCIA**, que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.

Concurso de "CARAS Y CARETAS"

No. 17

La botella de MOSCATEL ROSADO PALENCIA *contiene*

.... *granos de maíz.*

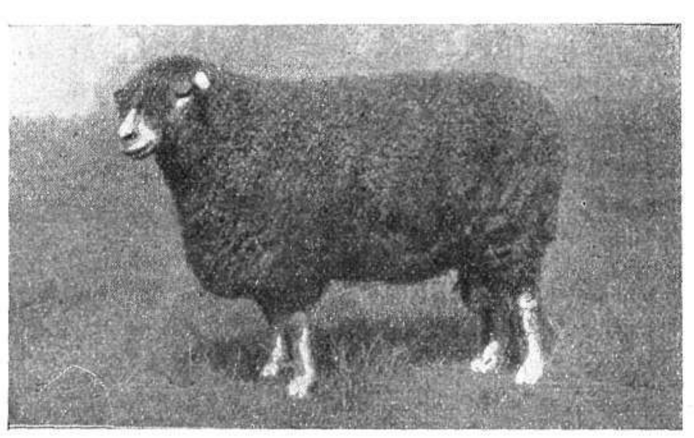
Nombre ....

Dirección ....

Páginas ganaderas

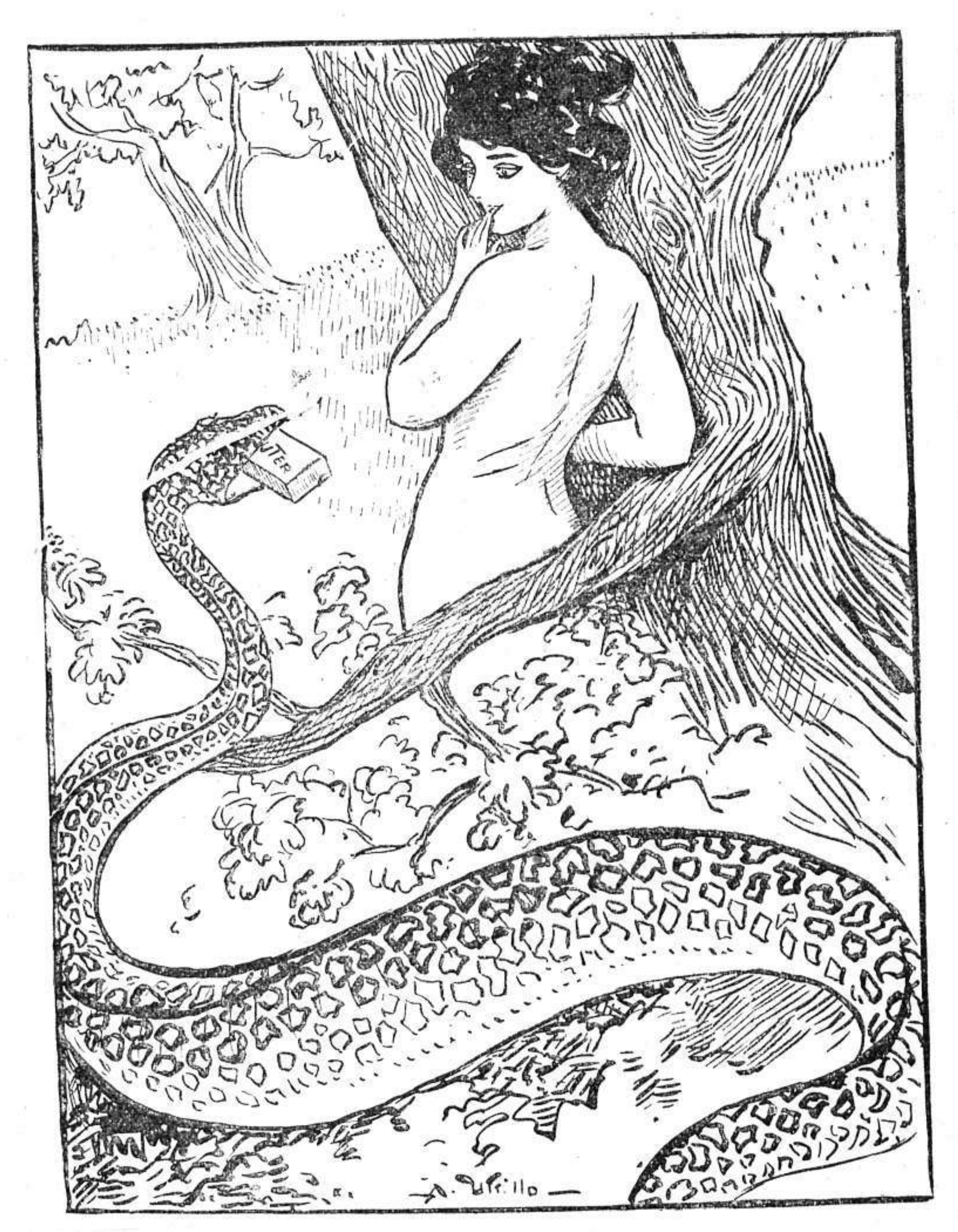
Los garbanzos de Méjico y el ganado.—En un reciente Boletín Oficial de Norte-América se comenta incidentalmente y se estudia la ventaja que reporta á la alimentación del ganado el garbanzos de Méjico. En el estado mejicano de Sonna es donde los naturales del país se han dedicado con empeño al cultivo de este grano, siendo notable el aumento que han conseguido en seis á siete años, particularmente en la región septentrional. Al limpiar el garbanzo, es á la vez triturado por las máquinas. Los compradores lo almacenan en tres ó cuatro tamaños diferentes, de los que sólo dos clases son exportados, quedando el de calidad inferior para manutención del ganado.

La alfalfa.—En varios estados de Norte-América se están haciendo experimentos importantes para demostrar que la alfalfa puede llegar á ser el stock de alimento para los animales. Los ensayos hechos en el estado de Nueva Jersey han dado por resultado que este es un alimento más barato que los forrajes.


Carnero Lincoln, primer premio y campeón

En una comparación que se llevó á cabo entre el trigo, el afrecho y la alfalfa como alimento, el resultado fué favorable á esta última. Aunque los experimentos demuestran que una onza de proteína en la alfalfa no equivale probablemente á una de proteína en los granos, sin embargo, como la alfalfa resulta mucho más barata, se puede substituir ésta abundantemente á aquellos en la comida diaria de los animales.

RECETAS.—Temblor en los caballos.—El temblor que se apodera á veces de algunos animales es debido á desórdenes nerviosos en la parte posterior de la espina dorsal. La enfermedad progresa con los años; sin embargo, varía en intensidad en distintas épocas y el tratamiento indicado para estos casos es de muy poca utilidad para detener su avance. En todo caso, se puede probar su curación dándole al animal dos dracmas de bromuro de potasio diariamente en la comida y aplicarle un fortificante de carga (medicina que se aplica á los caballos) en el lomo.



TENTACIÓN

El símbolo típico y genérico de la tentación reside, casi universalmente, en la tradición bíblica, que da base á la formación del género humano.

Eva, la primera mujer, inicia el capítulo de las desobediencias femeninas, probando el fruto del árbol del bien y del mal, único prohibido á la caprichosa gula de los felices pobladores del Paraíso.

Tiempos inocentes, lo único que podía tentar por entonces á una mujer que no conocía las modas, las joyas ni los placeres mundanos, era una fruta, una apetitosa y perfumada manzana.

Hoy las tentaciones son mucho más costosas y complicadas; pero, para la mujer bella y distinguida, para la que tiene perfecta conciencia de su hermosura y de los prestigios que sobre ella derrama la juventud, no hay tentación mayor que la que emana de una perfecta higiene personal, medio supremo de conservar y hasta realzar los dones físicos y aun morales, con que la dotó la Providencia.

Y como tratándose de higiene, más aún, de dar realce, prestigio y exuberancia de juventud á la tez, preciosa envoltura exterior del ser humano, no hay otra substancia pura, efectiva, eficaz, como es bien comprobado, que el mundialmente famoso **Jabón Reuter**, de aquí que una síntesis lógica é ilevantable nos autorice á decir que la única tentación moderna para toda mujer que quiera conservar su salud epidérmica y los incomparables encantos de su belleza y juventud, es pura, absoluta, exclusivamente, el inimitable **Jabón Reuter**.

LA PLATA

Alumnas que han terminado sus estudios este año en la Escuela Normal

¡AL PUBLICO!.. INTERESA LEER ESTE DOCUMENTO.

IMPUESTOS INTERNOS
MESA DE ENTRADA Exp. 210 letra R año 1910

1,561,737





En cumplimiento de la resolución del Señor Administrador de fecha diez y ocho de Noviembre del corriente año, recaida en el expediente numero doscientos diez, letra R, año en curso, se extiende la presente copia del informe del Control de Tabacos de fecha doce del mes actual, que dice así: "Señor Administrador: De las declaraciones juradas correspondientes al mes de Octubre próximo pasado, presentadas por los Manufactureros Señores Rodriguez y D'Amico resulta, efectivamente, que durante ese mes expendieron Cinco millones diez y ocho mil cien (5.018.100) paquetes de cigarrillos de las marquillas "Diva" y "Barrilete"; y que picaron setenta y seis mil ciento cuarenta y cuatro (76144) kilogr de tabaco Importado con destino á la fabricacion de cigarrillos Firmado. O. P. Eguia" Certifico que lo que precede es copia fiel del original, en prueba de lo cual sello y firmo en Buenos Aires á los diez y nueve dias del mes de Noviembre año del sello

Administración General de Impuestos Internos — SECRETARIA

Secretario

Las figuritas que lleva cada atado de DIVA EXTRA son siempre válidas para el canje de objetos ó su equivalente de $ 1.50 el cien.

El 2.º concurso por $ 3.000 de etiquetas DIVA EXTRA se efectuará el 15 de mayo próximo. Detalles en el interior de las marquillas.

RODRIGUEZ y D'AMICO Calle Paso 436-38 Bs. AIRES.

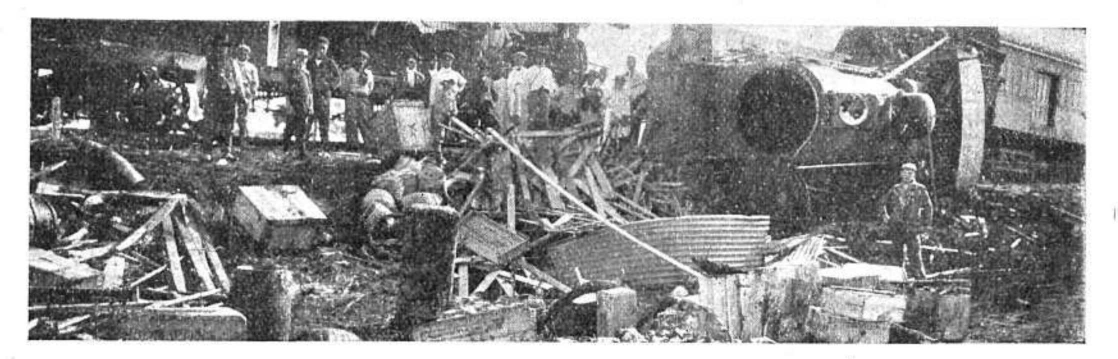
Actualidades de provincias

SAN NICOLÁS



Entrega de un pergamino al ex camarista doctor Manuel García Reynoso, en el foyer del teatro Municipal

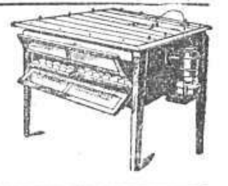
VEDIA



Efectos del choque de un tren de pasajeros con uno de carga, ocurrido en la estación



AVISOS RECOMENDADOS



Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM**, Belgrano, 1133, Buenos Aires.
Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

TOLDOS, CORTINAS

ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS.
Vda. de LONGOBARDI.—BOLIVAR, 280

CARBURO DE CALCIO
Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista 484, Bs. Aires.

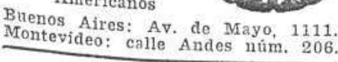
DENTISTAS



J. Bonansea,
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



Cassullo Hnos.
Cirujanos-Dentistas Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.



A. E. MORAN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20. —Buenos Aires.

Máquinas de escribir, cintas y papeles carbónicos á precios convenientes. — **O. TONOLLI.** — Cangallo, 527, Buenos Aires.



Mechero Stella
Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con Mechero Stella **$ 10.** Remisión recargo pesos **1.** Mechas de todas clases para cualquier sistema de lámparas incandescentes. Calentadores "Primus" á kerosene y piezas de repuesto. **E. BONGIOVANI.** Calle Belgrano, 1020,—Buenos Aires.

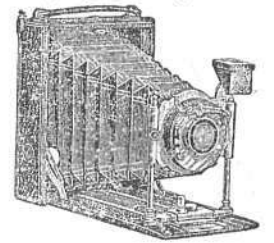
PRODUCTOS ANDINOS



Yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los Andes. Colecciones en general de productos mineros. Soliciten catálogos explicativos que se remiten gratis.—Viuda de Bustamante. Independencia, 2515, Buenos Aires.

¡FOTÓGRAFOS Y AFICIONADOS!

Ya llegó la placa Italiana
"LA LUMINOSA"
reconocida la mejor que se ha fabricado hasta ahora. Cada caja de Diapositiva lleva 12 cintitas de magnesio para dar la exposición sin otra clase clase de luz y á menor precio que las demás clases. También llegó la cámara
"MURER-EXPRESS"
para placas y películas y conos de ampliación, á precios muy reducidos.



Nota. — Cada cámara viene acompañada de su instrucción.
La cámara **Murer-Express** con chassis, **$ 25.—**
EMPORIO FOTOGRAFICO
O. TONOLLI
CANGALLO, 527. — Buenos Aires
Unión Telef. 2475, Avenida

Sofá - Cama - Guardarropa

Patentado por el Sup. Gob. Nacional




La última palabra en el **confort** moderno. Mueble indispensable para familias, escritorios, colegios, etc. Precio: **$ 65.—.** Sin guardarropa: pesos **38.50.** Ordenes y giros: **F. DONARINI, Santa Fe, 2161.** Bs. Aires.

¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.





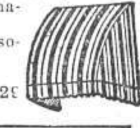
Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central

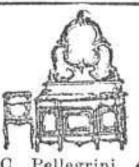


Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. **GRATIS** enseño á bordar y vainillar. **VENTAS A PLAZO.** Pidan Catálogo al único Agente: **A. BORZINO,** calle Santa Fe número 2166. Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff

LONAS, CARPAS, TOLDOS y BANDERAS de todas las naciones.
Precios convenientes, soliciten presupuestos.
J. ARGENTO
Calle Defensa, núm. 129
Buenos Aires

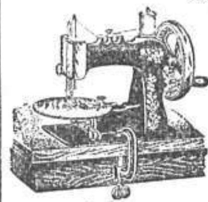




MUEBLES
A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil

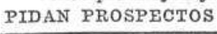
Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.



"Little Coronet"
máquina de coser de mano, de resultados positivos, fuerte y elegante. . **$ 10.**

LIQUID VENEER



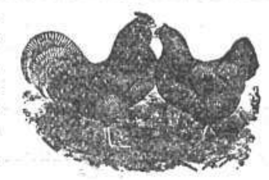
especial é importante para renovar las cosas viejas, frasco. . **$ 1.50**

Cintas y Carbónicos

para cualquier máquina de escribir.
Venta por mayor y menor.
PIDAN PROSPECTOS



Aves de raza, Pollos, Huevos para empollar, Incubadoras Modernas, Colmenas y Abejas, Perros finos, Gatos de Angora, Faisanas, Libros instructivos, Remedios, máquinas y útiles para elaborar queso y manteca, Peladoras de fruta, etc. Catálogo de avicultura **$ 1.—** Otras industrias 50 centavos.—Pidan Prospectos. **CRIADERO EXCELSIOR,** Belgrano, 451. Establecido hace 24 años.



Actualidades de provincias

SAN ISIDRO



Inauguración del monumento al general Mitre.—Durante los discursos



El monumento inaugurado

MERCEDES (Buenos Aires)

Banquete ofrecido por el vecindario al señor Campi, con motivo de su retiro de la presidencia del consejo escolar, después de ejercerla 11 años

NECROLOGÍA



Señor Felipe Fucini, fallecido en La Plata



Señor Luis Rodríguez, fallecido en Banfield



Señor Federico Rolla, vicecónsul de Italia, fallecido en San Fernando

ECONOMÍA É HIGIENE.

CALENTADOR PARA BAÑOS Á GAS LÍQUIDO



PREMIADO CON "GRAN PREMIO" EN LA EXPOSICIÓN DE HIGIENE.

Se impone en todas partes donde se necesite calentar mucha agua en breves instantes.

LÁMPARAS Á GAS LÍQUIDO

Sintetizan la última palabra del confort por su luz siempre brillante, clara y firme.

NOTA.—Estos artículos funcionan solos, sin cañerías ni instalaciones y prestan grandes servicios á las personas que salen al campo.



COCINAS Á GAS LÍQUIDO



Preferidas por las cocineras aseadas, por su higiene meticulosa y rapidez de su funcionamiento. Seguras y económicas.

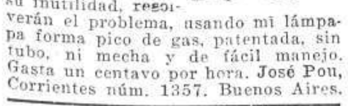
Pídase catálogo ó visítese nuestra casa

R. HAUPT Y M. PIZZA

3270 - VICTORIA - 3272

AGENTES: En Mendoza: **G. López de Gálvez.** En el Rosario: **R. Cabaud**, calle Córdoba, 829. En Mercedes (Buenos Aires): Walter Klug y Cía.

PROBLEMA RESUELTO



Desengañados de todos los sistemas de lámparas y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema, usando mi lámpara forma pico de gas, patentada, sin tubo, ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora. **José Pou**, Corrientes núm. 1357. Buenos Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la **"Constructora Nacional"**

Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

GRAFÓFONOS y DISCOS



Pidan catálogo. Taller de composturas de toda máquina parlante, dirigido por el más antiguo especialista en la República Argentina. **P. DULHOM**, calle Corrientes, 1316, Bs. Aires.

MODELO 1910.

Está resuelto el problema para ventilar las casas que no tienen corriente eléctrica, con un gasto insignificante, con una pequeña lamparilla con alcohol. Velocidad 450 vueltas por minuto. Diámetro de las palas 26 centímetros. Precio $ **45** m|n. Letreros luminosos y obras eléctricas en general. — Pidan catálogos. — **A. Caldera**, Victoria, 1389, Bs. As.

PANKTEO
POLVO INSECTICIDA
ENVASE, MARCA Y ETIQUETA REGISTRADAS
BUENOS AIRES

PANKTEO

EL MEJOR POLVO PARA MATAR INSECTOS.

BALSAMO ORIENTAL

CALLICIDA INFALIBLE

Pídase en Farmacias, Bazares, Almacenes, Ferreterías, etc.

MEDINA y Cía., RIVADAVIA, 869

Importadores de ferretería.

¡LUZ PRAKTUS!

¡¡ALTA NOVEDAD!!

Luz invertida. Funciona con alcohol de quemar. Poder 150 bujías. 1 litro arde 12 horas. Sin peligro y de fácil manejo.—Gran surtido en lámparas de fantasía con mecheros incandescentes. — **"Praktus"**, los más perfectos. Se remoderna cualquier clase de lámparas. Pidan catálogos á **S. Cavallero y Richeda**, calle **Santa Fe, 1578, Bs. Aires.**

Nota: Garantizamos el buen funcionamiento de nuestras lámparas.

¡Ya no hay duda!

Convencida estoy que al delicioso Vino Quinado "KALISAY" debo mi excelente apetito y mi constante bienestar :: :: :: ::

Exposición de Londres 1910
MEDALLA DE ORO Y GRAN CRUZ

Lagorio Esparrach & Cía

BUENOS AIRES  ROSARIO

Actualidades de provincias

GENERAL RODRÍGUEZ



Colocación de la piedra fundamental del hospital.—Concurrentes al acto

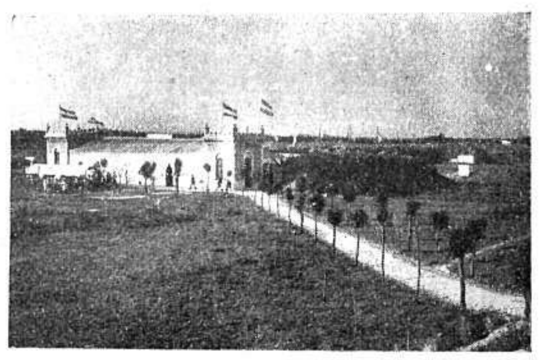


El representante del presidente de la república leyendo su discurso

LUJAN



Inauguración del polígono militar.—El teniente coronel Cornelio Díaz, mayores Miranda y Morales y comisión directiva, después de la inauguración



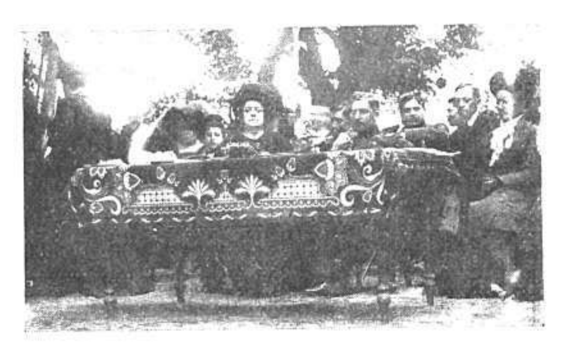
El polígono inaugurado

TANDIL

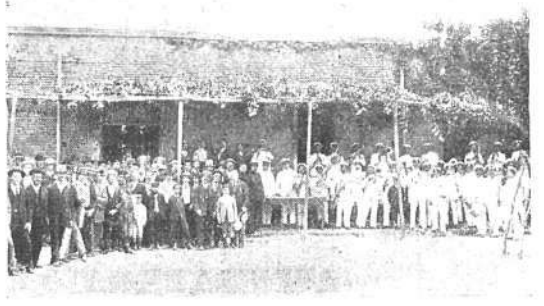
Durante la colocación de la piedra fundamental del panteón de la Sociedad Española

Actualidades de provincias

SAN LORENZO (Santa Fe)

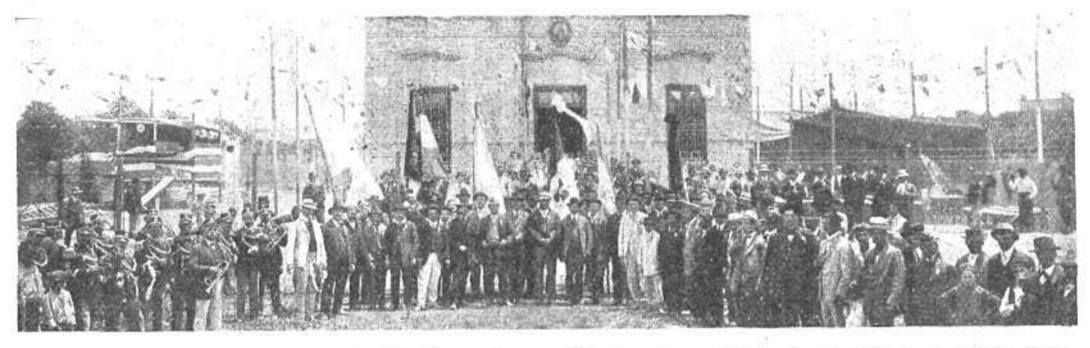


Centenario de la Escuela de San Carlos y colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio.—El ministro de la guerra y padrinos de la ceremonia



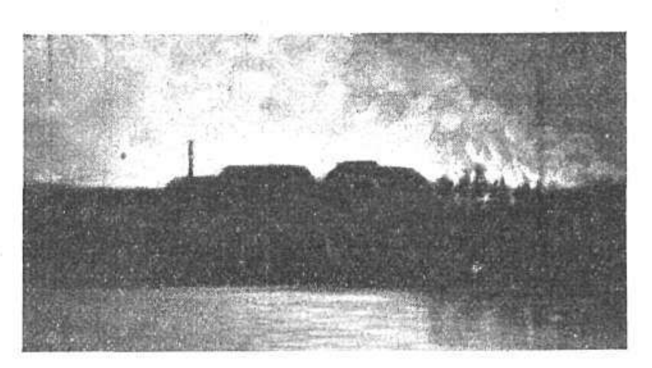
La banda de policía del Rosario y público frente al antiguo edificio de la escuela

SERODINO



Inauguración del edificio de la Sociedad Italiana.—La comisión de esta sociedad y las de Totoras y Gálvez, frente al edificio inaugurado

CONCORDIA



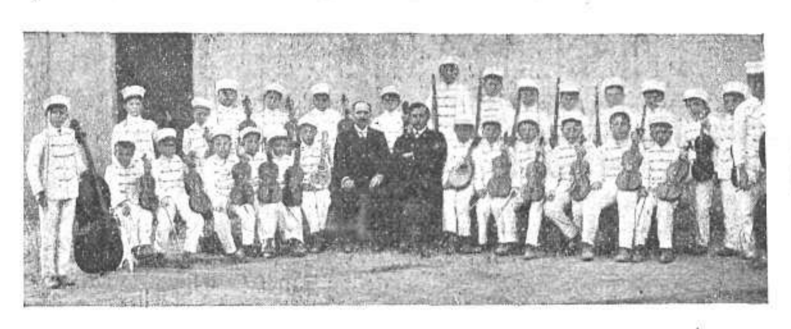
El gran incendio del saladero Arriague, en el Salto (R. O.), visto desde el puerto de Concordia. (Apunte del natural del señor Ruggiero)

GUALEGUAY



Las dos niñas mellizas que nacieron unidas por el cráneo, con la madre Ermelinda Salcedo

VENADO TUERTO



Orquesta infantil formada por alumnos de la Escuela Evangélica

TERRITORIOS NACIONALES



Resistencia.—Isaías Angel, conscripto del 7.º de caballería, que obtuvo la medalla de la sociedad «Pro Patria», por su buen comportamiento

"HESPERIDINA"

CONCURSO N.° 3

75 PREMIOS

$ 1.000 GRATIS



¿Por qué se casó esta linda señorita con este hombre tan feo?

Un Gran Premio de.		$ 250
Cuatro premios de $ 50 c/u.		„ 200
Diez „	„ „ 25 „	„ 250
Sesenta „	„ „ 5 „	„ 300
		$ 1.000

CONDICIONES

El concursante ha de remitir una etiqueta que se encuentra sobre cada botella de "HESPERIDINA", en cuyo texto tachará las palabras que no utilice, dejando libres aquellas que crea necesarias para explicar el móvil de este enlace.

NOTA.—No se puede repetir ninguna palabra.

Una etiqueta con el móvil de este enlace, ha sido depositada en la escribanía de los señores Wright y Gamboa, Avenida de Mayo, 733.

En caso que ningún concursante acierte la contestación exacta, se entregará el primer premio al que más se aproxime y así sucesivamente con los demás premios.

Este Concurso empezará el 1.° de Enero de 1911 y se clausurará el 31 de Marzo de 1911.

Toda contestación debe remitirse á "Caras y Caretas", Bolivar, 586, indicando en el sobre

Concurso "HESPERIDINA" N.° 3

Etiqueta que debe remitirse

MARCA DE FABRICA REGISTRADA

HESPERIDINA

O BITTER ESTOMACAL DE CORTEZA DE NARANJA AMARGA

BUENOS AIRES

M. S. BAGLEY & CA.

M. S. Bagley

De Inglaterra.—La campaña electoral



Mr. Balfour pronunciando un discurso en Albert Hall

Han terminado en Inglaterra las elecciones y de su resultado puede augurarse que no se preparan días de calma para el Reino Unido.

Por lo demás, en esta lucha electoral el ministerio liberal ha desencadenado las pasiones en forma tal como no se había visto en estos últimos tiempos. No salen incólumes ni siquiera los ministros azuzadores.

Winston Churchill, que tiene á su cargo la cartera del interior, fué recibido en Colchester bajo una verdadera lluvia de barro y de pescado podrido que le lanzó la muchedumbre: su sola aparición en el balcón del club liberal de Lincoln fué causa de una batalla entre los amigos y los adversarios del ministro.



Lord Milner hablando en North Islington

Un curioso fenómeno en esta contienda es la actitud imprevistamente tranquila de las feministas: mujeres, hijas y hermanas de candidatos iban en automóvil, carruaje ó á caballo, de un lado para otro por los colegios, arengando á las masas, perorando de casa en casa y defendiendo la candidatura de su esposo, padre ó hermano; pero no se ha producido, esta vez, de parte de esas mujeres ninguna de aquellas violentas escenas que revolvieron todo Londres durante la segunda mitad de noviembre, entre la reapertura y la clausura del parlamento.

Entretanto, las sufragistas militantes limitáronse á gritar ante las mesas: "¡Votad por las mujeres!" Y al que les preguntaba vómo se podría votar por las mujeres no habiendo candidatos del sexo femenino, contestaban: "Votar por los unionistas es votar por las mujeres".



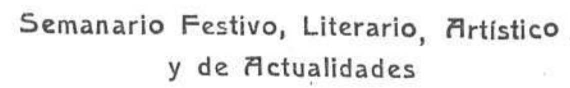
Lord Rosebery y Asquith llegando á Manchester

Ellas esperan que Balfour, Lansdowne, Rosebery, los conservadores, en suma, si salen victoriosos hagan por las sufragistas lo que no han querido hacer los liberales Asquith, Lloyd George, Winston Churchill, ni el mismo ministro-obrero John Burns.

Pero hasta en esto es bastante probable que les salgan erradas tan galanas cuentas; todo porque prometer es una cosa, y dar, otra.



John Burns en Wandsworth



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires

(Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 598 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central).
Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN:

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Núm. suelto	25 cts.	50 cts.			
Núm. atrasado	40 „	80 „	„ atrasado	50 „	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo . . . . . $ 3 m|n.
- Encuadernación y tapas de los tomos 1.°, 5.° al 41 inclusive, cada tomo $ 2 m|n.
- Tapas sueltas, cada tomo . . „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presenta.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS — L. Mayence & Cie. — Rue de la Grange, Bateliere 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES — J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).

De Inglaterra.—La campaña electoral

Esperando el resultado de las elecciones en Trafalgar Square

Estas campañas electorales tienen siempre, en Inglaterra, un lado sumamente pintoresco, hasta punto de constituir uno de los más apetecidos deportes. Desde que la lucha se ha iniciado, los contrincantes dan de sí todo lo que pueden y los meros espectadores siguen con ansia todas las peripecias: así, durante dos semanas, hasta el 20 de diciembre, una muchedumbre compacta, que ocupa desde Trafalgar Square hasta la Cité, viene á detenerse, apelmazada, ante las grandes cortinas luminosas donde se inscriben los puntos de esa gran partida de criket. Los mismos "music-halls interrumpen sus números para proyectar sobre un telón blanco, los resultados de la elección, según van éstos llegando.

Se creería uno en los juegos olímpicos, si, por momentos, una ansiedad que bien puede aproximarse á la angustia, no se traicionara con un tono de voz ó un gesto. Y es que, después de todo, son allí muy grandes los intereses en juego.



Caballos de carrera de Mr. Bottomley, que paseaban por las calles llevando un cartel que decía: «Voten por mi propietario»



La hijita de Mr. Lloyd George, solicitando para su padre el voto de un elector, en Llandrindad Wells



BARANDAS PARA BANCOS
AGENCIAS Y NEGOCIOS

UN GRAN SURTIDO
DE MODELOS EN LA

FÁBRICA
DE
Joselevich Hnos

CUYO, 2570 - Bs. As.

INSTALACIONES
PARA NEGOCIOS, VITRINAS Y ORFEBRERÍA



Doctor M. KUTYN

Dentista-cirujano norteamericano, diplomado de Buffalo U. S. A. University, The New-York State University y de la F. de C. Médicas de Buenos Aires.

Incrustaciones de porcelana, oro, etc. — Extracciones sin dolor y dentaduras sin paladar para la masticación perfecta. Corrección de anomalías en mandíbulas y dientes.

ULTIMOS ADELANTOS

67, CERRITO, 67

En New York. Doctores T. y B. KUTYN

Dr. FERNANDO ALVAREZ

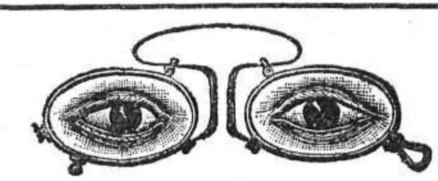
De regreso de Europa ha reabierto su consultorio de enfermedades del corazón é internas, en Suipacha, 612, de 9 á 12 m.

SEÑORAS

EL APIOL JORET Y HOMOLLE

Cura los **DOLORES, RETARDOS SUPRESIONES** de los **MENSTRUOS.**

Farmacia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris
Y TODAS FARMACIAS.



DOLORES DE CABEZA, mareo, neuralgia y todo trastorno derivado de ojos defectuosos, se subsana con el uso de cristales apropiados. Sin recargo alguno sobre la mercadería se examina la vista gratis con los aparatos más científicos, según los últimos adelantos de la óptica. Como mejor garantía devuelvo íntegro el importe si los anteojos hechos por mi prescripción no dieran al usarlos un resultado satisfactorio. Pregunte precio por cualquier anteojo que tenga que hacer con ó sin receta y compárelo.—A. GARBARINO, Esmeralda, 268. No confundir de número.



TERRENOS

Grandes y chicos ó quintas á dos ó tres cuadras de las estaciones de los ferrocarriles Central Argentino y Rosario, SE DESEAN COMPRAR PAGANDO BUENOS PRECIOS. Sólo se tratará directamente con los propietarios.

Dirigirse por carta ó personalmente á la

Casa VACCARO

Calle FLORIDA, 26 Buenos Aires



Casa Vaccaro

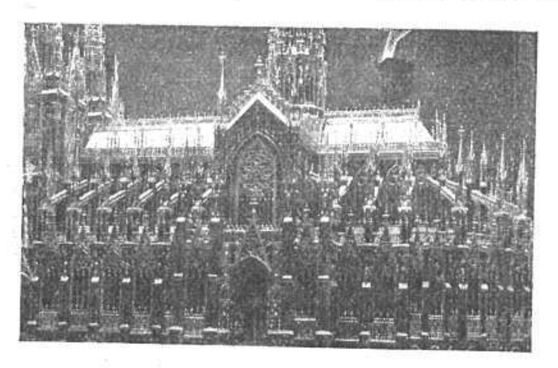
La más afortunada vendedora de los billetes de la Lotería Nacional. A 162 ascienden los premios mayores vendidos por esta casa de suerte sin igual. A cada pedido debe añadirse $ 1 para gastos de envío.

Giros y órdenes á

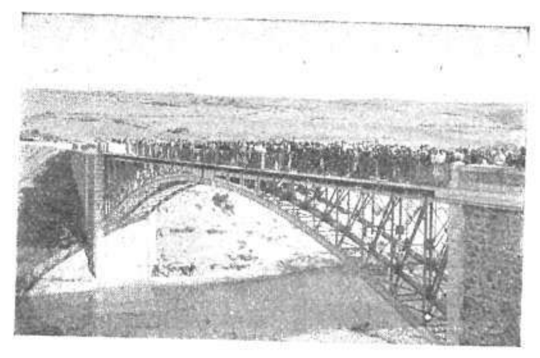
S. VACCARO

Calle FLORIDA, 26 Buenos Aires

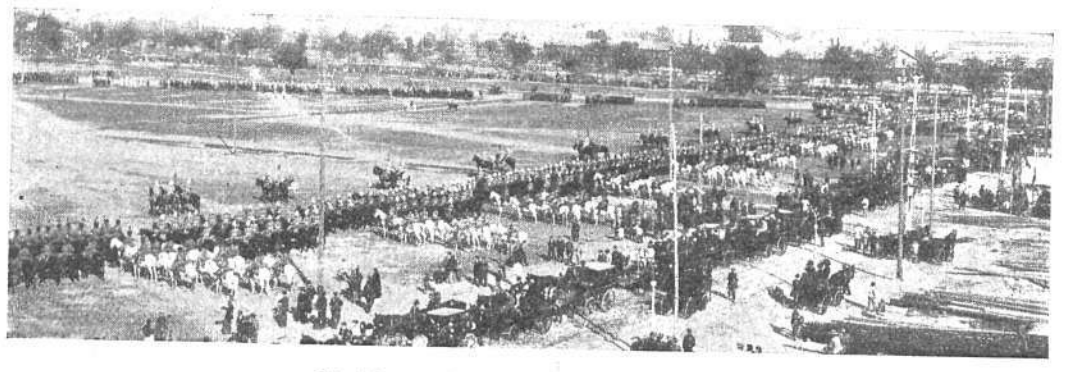
De España.—Obras públicas. Maniobras militares



Victoria.—Proyecto para la nueva catedral

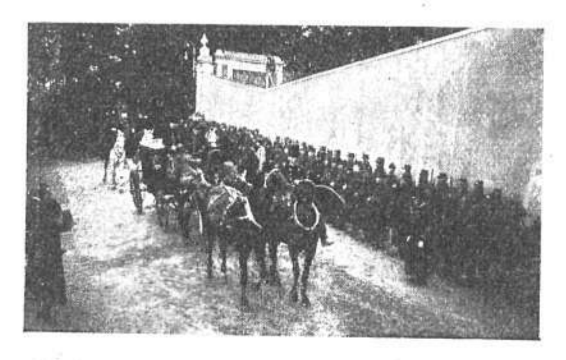


Segovia.—Puente sobre el Eresma, en la carretera de Navas de Oro á Navas de la Asunción, inaugurado recientemente

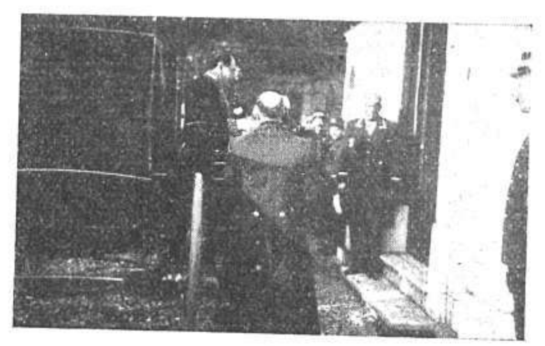


Maniobras en el campamento de Carabanchel

De Portugal.—La presentación de credenciales del ministro argentino ante el nuevo gobierno



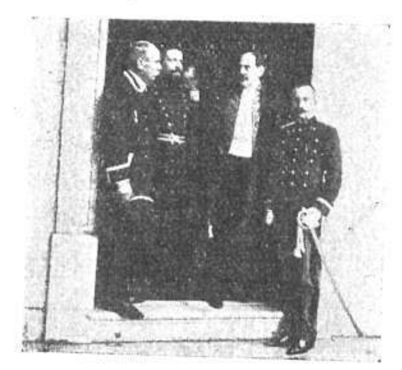
Lisboa.—El carruaje de gala que condujo al ministro argentino, y tropas que rindieron los honores



Llegada del ministro al palacio de Belem



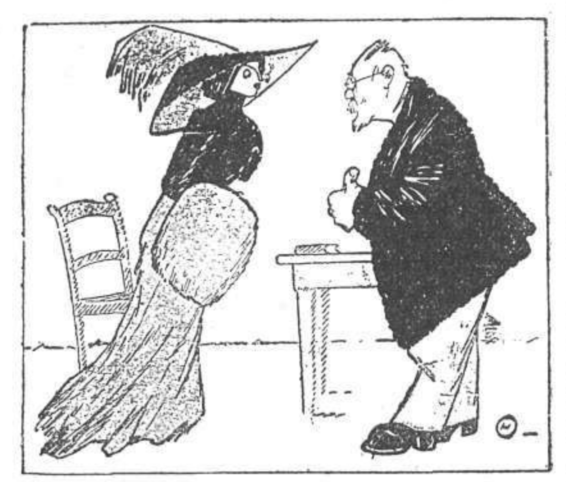
La escolta de lanceros que acompañó al ministro



El señor García Sagastume, saliendo del palacio después de la ceremonia



EN EL CONSULTORIO



El médico (amablemente).—¿De qué sufre, mi buena señora?...

La dama (orgullosa).—Soy baronesa, señor.

—¡Ah, esa es una enfermedad que yo no puedo curar.

(De *Pêle Mêle.*)

Según algunos, puede leerse sobre las uñas el temperamento de las personas, de la manera siguiente:

Las uñas blancas denotan: naturaleza tranquila y satisfecha.

Las rojas: sosegada y feliz.

Las azuladas: melancolía.

Las rosadas: refinamiento.

Las largas y pálidas: constitución delicada.

Las cortas, descoloridas y tenues indican una afección cardíaca.

Las cortas y anchas delatan á una persona nerviosa.

Y, por fin, las delgadas y frágiles son indicio de perturbaciones en la garganta.

El multimillonario Pierpont Morgan ha comprado en París ochenta y seis relojitos, por los cuales ha pagado trescientos mil pesos oro. Todos datan de los siglos XVI á XVIII. Uno de ellos, de esmalte de Limojes, tiene forma oval, y es más pequeño que un huevo de canario. De esta clase no hay más que dos relojes en el mundo, y ambos los posee Mr. Morgan. El más pequeño de todos puede llevarse en el alfiler de la corbata.

El efectivo total de las diversas tribus de esquimales no pasa de treinta mil hombres.

Recientemente se ha vendido en Melbourne, por 1.475.000 francos, un trozo de terreno que, en 1837, valía setenta y cinco pesos oro. El terreno ha pertenecido á Mr. Watson, el "rey del cuarzo", fallecido hace poco.

En Australia es donde se consume más te. El término medio de consumo por habitante es de siete libras al año.

Haverfordwest es la población de Inglaterra y acaso de todo el mundo donde hay más perros, porque el negocio principal del vecindario lo constituye la cría y la compra-venta de canes.

Aunque dicha ciudad no tiene más que 6.000 habitantes, todos los años concede el ayuntamiento 6.000 licencias para tener perro, á parte de los muchos animales de esta raza que están exentos de pago por determinadas circunstancias. En las calles se ven más perros que personas, aunque los de casta fina no andan sueltos.

Los perreros de Haverfordwest crían especialmente terriers, pointers, setters y spaniels, que alcanzan elevados precios. Por algunos se pagan hasta siete mil francos, y los de dos mil francos son muy comunes.

Hace tiempo se descubrió que la substancia cerebral de ciertos mamíferos posee propiedades activas contra el virus rábico. Estas propiedades existen en el jugo obtenido mediante presiones muy grandes de la masa encefálica previamente machacada.

M. Roux, director del Instituto Pasteur, ha dado ahora cuenta á la Academia de Ciencias de los nuevos experimentos realizados por M. A. Marie, que confirman el hecho, y demuestran que, del cerebro de los mamíferos, después de muertos, se puede extraer un producto que neutraliza completamente el veneno del virus rábico.

El acero de vanadio ó acero vanádico es un cuerpo maravilloso. Su ductibilidad es tan extraordinaria, que una barra de este metal, templado, puede anudarse en frío.

Una barrita de acero vanádico aguzada por un extremo, calentada á 500 grados centígrados y sumergida en agua inmediatamente adquiere un temple que permite cortar el cristal, lo cual prueba que sería muy difícil encontrar una combinación en la que una dureza tan grande vaya unida á una ductibilidad semejante.

En la exposición de París de 1900 se exhibió una máquina de cepillar, de acero vanádico, que se ponía roja por la alta temperatura que alcanzaba y, sin embargo, no perdía ninguna de sus propiedades.

El título del nuevo rey de Inglaterra es "Su excelentísima majestad Jorge V, por la gracia de Dios, Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña é Irlanda y de los dominios ingleses de Ultramar, Defensor de la Fe, Emperador de la India".

El mar Báltico es el mar de los naufragios; por término medio se registra uno cada día.

En Inglaterra nació recientemente un lechoncillo con ocho patas y nueve pezuñas, pero vivió pocos días.

CUIDADOS PATERNALES



El mendigo.—No sé que voy á hacer de mi hijo: no quiere ser ciego y no demuestra tampoco ninguna disposición para la ataxia.

(De *Simplicissimus.*)



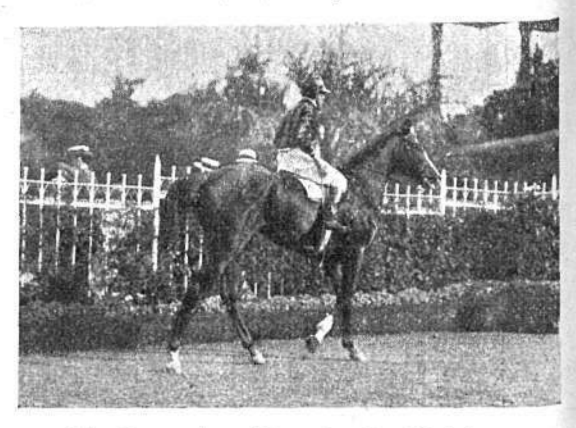
Record, ganador del premio «Hada»

Después de tres días seguidos de carreras, y cuando los caballos no abundan mucho, no se puede esperar una reunión de gran brillo. Tal es lo que sucede con la reunión del domingo próximo en Palermo.

Aunque exceptuando la segunda y la última carrera, las demás han sido bien llenadas, habrá que descontar á último momento los caballos que se borren por haber tomado parte en las reuniones de los días anteriores. Otro factor más contribuirá á restar importancia á la reunión: ser el día en que se disputa el premio internacional en Montevideo, lo que hará que falten muchos jockeys y no escaso número de aficionados.

De los campeones de Belgrano todavía son muy pocos los que se han lanzado á engrosar los programas de Palermo; sólo se han inscripto para el domingo: Camoens, Yerba Mate y La Barrientos.

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Mendelson; 2.ª, Paulus; 3.ª, Doliman; 4.ª, Víbora; 5.ª, Cisne; 6.ª, Fabiola; 7.ª, Voluptuosa.



Telaraña, ganadora del premio «Bramble Jelly»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 8 de Enero de 1911

1.ª CARRERA — Premio Kendal

Distancia 1.600 metros

Paisano	56 ks.	Flecha	48 ks.
Divisadero	54 „	Fabiola	47 „
Lord Chatam	53 „	La Barrientos	43 „
Kellermann	53 „	Optima	40 „
Mendelson	49 „		

2.ª CARRERA — Premio Neápolis

Distancia 1.400 metros

Paulus	56 ks.	Marcelino	56 ks.
Rústico	56 „	Salamanca II	54 „

3.ª CARRERA — Premio Simonside

Distancia 1.600 metros

Doliman	57 ks.	Toreador	54 ks.
Mikey Free	57 „	Bec d'Or	54 „
Halconero	54 „	Agón	54 „
Floreal	54 „	Atlantique	54 „
Van Dyck	54 „	Cachivache II	54 „
Campos	54 „		

4.ª CARRERA — Premio Vendôme

Distancia 1.200 metros

Oravia	57 ks.	Little Sister	54 ks.
Arlesienne	57 „	Reina del Tercero	54 „
Víbora	57 „	Marie Stuart	54 „
Guardia	54 „	Holborn	54 „
Elvira II	54 „	Flaminia	54 „
Touche Pas	54 „	Mignonnette	54 „

5.ª CARRERA — Premio Stiletto

Distancia 2.000 metros

Leoncio	62 ks.	Cisne	52 ks.
Quillay	62 „	Pilgrim	52 „
Luna	55 „	Victoriosa	52 „
Mendelson	54 „	Antipirina	48 „
Obrizo	53 „		

6.ª CARRERA — Premio Acheron

Distancia 1.600 metros

Bazane	54 ks.	Gazmoña	48 ks.
Cubana II	50 „	Proserpine	47 „
Escarcha	50 „	Boya	46 „
Tacuara	49 „	Gip	43 „
Victoriosa	48 „	Fabiola	40 „
Rubicela	48 „		

7.ª CARRERA — Premio Mariscal

Distancia 2.500 metros

Cisne	60 ks.	Oakum	58 ks.
Camoens	58 „	Voluptuosa	52 „


DENTÍFRICOS
GIBSON
Productos ideales para la
conservación de los dientes y de la boca
BAJO LAS FORMAS DE
LÍQUIDO, PASTA Y POLVO
Agua Dentífrica Gibson
En frascos de 125, 500 y 1000 gramos.
Polvos Dentífricos Jabonosos Gibson
En frascos de 30, 250 y 500 gramos.
Pasta de Cerezas Gibson
La caja de porcelana ó pomo $ 1.00.
PREPARACIONES
Antisépticas, Deodorantes, Aromáticas
168, Defensa, 192
Suc. DIEGO GIBSON
Bmé. Mitre y San Martín
Agua Dentifrica
GIBSON
Diego Gibson
DEFENSA 192
BUENOS AIRES
Polvos dentí
PASTA DE CEREZAS
PARA LOS
DIENTES
DIEGO GIBSON
BUENOS AIRES
BUENOS
PASTA
DE
CEREZAS

CIGARRILLOS CENTENARIO



Número suelto	En la capital..........	20 centavos
	En el interior	25 »

Edición de lujo	Número suelto: En la capital......	40 centavos
	En el interior ...	50 »

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires